

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 30 de Marzo de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVIII Núm 16.421

## ACTUALIDAD POLITICA

### El señor Lerroux asegura que no habrá fuerza grande ni chica que socave los cimientos de la República

Azaña señala la posibilidad de que los soldados de Africa sean voluntarios, prescindiéndose de los indeseables

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

#### EN TORNO A LA ALIANZA ENTRE LOS SEÑORES LERROUX Y AZAÑA

Una personalidad del partido radical ha manifestado que no tiene la menor noticia de la pretendida inteligencia entre los señores Lerroux y Azaña. Añadió que, por el contrario, sus impresiones son las de que el señor Azaña tiene el propósito de seguir al frente del Gobierno hasta el otoño.

Dijo también que el señor Lerroux decidirá su actitud en el Parlamento antes de que comiencen las vacaciones parlamentarias, que se anuncian para muy en breve.

#### UN DISCURSO PARLAMENTARIO DEL SEÑOR LERROUX?

El periódico «Luz» en su número de ayer dice que el día 5 de abril el señor Lerroux pronunciará un importante discurso en el Parlamento.

#### MANIFESTACIONES DEL JEFE RADICAL

«La Epoca» en su número de ayer publica unas declaraciones hechas a uno de sus redactores por el señor Lerroux acerca de los rumores que circulan sobre gestiones para llegar a una inteligencia entre los señores Azaña y Lerroux.

El jefe de los radicales ha dicho:

«Yo no he recibido ninguna sugerencia de nadie en ese sentido. He de advertir que no hay ningún motivo fundamental que impida al señor Azaña entrevistarse conmigo para tratar de cualquier asunto cuando él lo estime conveniente. Si yo fuera llamado para encargarme del Gobierno, éste no se formaría exclusivamente con elementos del partido radical, aunque el partido radical tuviera fuerza suficiente y una organización capacitada. En estos casos sería un error grave prescindir de la colaboración de los demás elementos republicanos. Ahora bien: un Gobierno de concentración republicana sería presidido por mí y se formaría a base del partido más numeroso, de más fuerza parlamentaria y de mayor autoridad.

«Ayer el señor Azaña—interrumpe el periodista—pronunció un discurso asegurando una larga vida a este Gobierno.

«El presidente del Consejo de ministros faltaría a sus deberes si afirmara lo contrario. Es su obligación decir lo que dijo, porque esas manifestaciones contribuyen a dar autoridad al Gobierno. En cuanto a la vida de estas Cortes, yo no he de decir más que lo que ya he dicho, porque la opinión no es sólo la del Parlamento, sino también de fuera del mismo. Y esa opinión de fuera es la que marca la vida de los Parlamentos.

«Se dice que pienso pronunciar un discurso en las Cortes, y yo digo que no tengo ningún plan trazado. Esa noticia que se ha lanzado es la expresión de un deseo de buenos amigos míos, bien inspirados sin duda, pero con la natural inexperiencia propia de su edad y de su poca práctica en la vida política. Por lo demás, siempre tengo preparado yo un discurso para pronunciarlo en la primera oportunidad. Pero no sería para hacer una política partidista ni exclusivista. Para la propaganda está la tribuna pública. Los discursos parlamentarios los dejo para los casos de interés y para cuando crea necesario llamar la atención del Gobierno sobre un problema vital. Y si ese discurso que se me anuncia hubiera de pronunciarlo para presidir un Gobierno de concentración republicana, entonces sería el momento de exponer con toda claridad la situación de los problemas y la solución que para los mismos tenemos.

«Yo no diré que las Cortes estén divorciadas del país. Creo que se han gastado, como se gasta cualquier organismo. Por ahora han cumplido una misión, y por eso creo que están gastadas, tanto más cuanto

que este Parlamento ha actuado en un momento revolucionario que es el que ha vivido España. Una vez cumplido su cometido sobreviene no el divorcio entre el Parlamento y el país, sino una verdadera necesidad de consultar nuevamente la opinión del pueblo para que éste elija nuevas Cortes y se forme otro Gobierno.

«El acercamiento a mí de una importante masa de opinión es cosa natural, porque la gente quiere paz, tranquilidad y orden, y cree que yo puedo darle todo eso. Yo haré lo posible por no defraudarla. En cuanto a la estabilización de la República,

creo que a la opinión ya no le preocupa la forma de gobierno. La inmensa mayoría del país ve con complacencia la estabilización del nuevo régimen dentro de una mayor o menor ideología. Por el momento no habrá ninguna fuerza, grande ni chica, que trate de socavar los cimientos de la República. Si la hubiera, se saldría a su paso con energía. El partido radical gobernará siempre dentro de la ley y de cara a la realidad.»

#### DICE EL SEÑOR AZAÑA

Interrogado ayer tarde en los pasillos del Congreso el señor Azaña acerca de su su-

puesto acercamiento al señor Lerroux, dijo: «Son rumores de pasillos, y a quien deban preguntar ustedes es a quien los haya puesto en circulación.

Ya he visto que el señor Lerroux ha dicho que no ha recibido ninguna indicación mía. Yo en eso soy contrario a ciertas opiniones. Los que quieran saber cómo pienso, que lean mis discursos y mis notas oficiales. En esos textos hallarán todo. Pero de esto no hay que hablar, porque como ustedes mismos dicen no son más que rumores.

#### LOS DEPORTADOS

Interrogado el ministro de la Gobernación acerca de si el vapor «Buenos Aires» estaba en Villa Cisneros, dijo que seguramente estaría carboneando y haciendo la aguaca.

Se le preguntó si algunos deportados regresarían pronto, y contestó que algunos sí, pues han cumplido ya el castigo de diez meses que se les impuso.

#### LA COMISION DE PRESUPUESTOS

Ayer se reunió la Comisión de presupuestos que estudió el articulado que quedó aprobado a reserva a algunas consultas que se harán a diversos ministros.

Es muy posible que se acuerde algo sobre las plantillas de los funcionarios. Tal vez se siga una orientación encaminada a formalizar el Estatuto de funcionarios. Domina el criterio de que se respeten las categorías concedidas últimamente a los funcionarios de algunos departamentos aunque manteniéndose las rebajas de sueldos acordadas a instancia del ministro de Hacienda.

También se trató de las obligaciones a extinguir y se acordó consultar si los catedráticos de Religión y los capellanes de los hospitales clínicos han de quedar como excedentes forzados con los dos tercios del sueldo o como eclesiásticos, con la mitad.

#### EL ESTATUTO CATALAN

También se reunió ayer la Comisión de Estatutos. Hubo diversidad de criterios en lo que se refiere a la parte económica del Estatuto catalán. No asistieron los técnicos de Hacienda, y en vista de ello los representantes de los partidos quedaron en consultar a éstos porque no quieren mantener criterios opuestos.

Después de la reunión el señor Royo Villanova manifestó que cuando el Estatuto catalán se discuta en el Parlamento ocurrirán grandes cosas. El ha presentado diez votos particulares, en uno de los cuales pide que se conceda la independencia a Cataluña, para terminar de una vez.

Agregó que era propósito de los catalanes que el proyecto pasara por sorpresa en lo que se refiere a la Hacienda.

Hay que tener en cuenta—añadió—que el señor Carner es ministro del ramo y que elaboró el Estatuto.

Si entregamos las contribuciones industriales y territoriales a Cataluña, Galicia, etcétera, ¿qué quedará para el Estado? Valladolid y Burgos, nada más. Y eso no puede ser.

#### LAS CANTIDADES DEL CULTO Y CLERO

Los diputados federales en unión de otros de distintas minorías han firmado una enmienda al Capítulo de Obligaciones a extinguir del presupuesto de Justicia. Piden que los 30 millones de pesetas para el Culto y Clero sean suprimidas y se destinen a la construcción de escuelas.

#### DICE DON BRUNO ALONSO

Interrogado el diputado socialista acerca de si era cierto que el domingo en el discurso que pronunció en Sevilla pidió el Poder para los socialistas, dijo que no. Añadió que él constantemente viene sustentando la teoría de que los socialistas deben abandonar el Poder. Lo que dije fue que los partidos republicanos se unan y actúen como deben actuar, pero sin olvidar un solo momento los sacrificios de los socialistas.

Agregó que si los republicanos con sus propias fuerzas se creen capacitados para regir los destinos del país, deben ser ellos los que se encarguen del Poder, en la seguridad de que si necesitan de la ayuda de los socialistas podrán contar con ella.

#### EL GESTO DE UN CATEDRATICO

### Don Manuel Hilario Ayuso, fiel a la protesta contra la dictadura, debe ser reintegrado a su cátedra por la República

Este quijote ateniense y menudito que se llama don Manuel Hilario Ayuso—prestigio de la cultura y ejemplo de consecuencia política, conducta limpia y corazón noble—, ha regresado ya a Madrid, después de hacer, desde su exilio federal, una «estirada» hacia el Ateneo Guipuzcoano.

Vino resuelto a flamear entre nosotros una banderita romántica: la Escuela española en Atenas. Y tras unas horas de chachareo en

Don Elías Tormo, entonces ministro de Instrucción, deseoso de que el señor Ayuso se reintegrara a la cátedra para dar una total sensación de normalidad al país, le instó varias veces a ello, sin resultado. Entonces el ministro dictó una real orden declarando a Hilario Ayuso excedente sin especificar si lo era forzoso o voluntario. Al proclamarse la República, cuantos conocían el caso supusieron que el ilustre catedrático sería reintegrado a su puesto. Pero en vez de cumplirse esa obligación de justicia moral, lo que se ha hecho hace unos meses es sacar a oposición la cátedra de Psicología Experimental.

Don Manuel Hilario Ayuso, en la cima de su prestigio profesional y político, quiso acudir a la oposición como si no tuviera ya ganada limpia y definitivamente la cátedra. Una orden del Ministerio de Instrucción nombrándole juez en el Tribunal de oposición lo imposibilitó. El señor Ayuso aceptó el nombramiento y juzgó al único opositor, que era, por cierto, el auxiliar de la cátedra. El voto del señor Ayuso fué favorable al opositor; pero la mayoría del Tribunal acordó declarar desierta la oposición.

He aquí el caso, relatado escuetamente. Comprueba, con rigor absoluto, la gran altitud espiritual de este Manuel Hilario Ayuso, a quien don Fernando de los Ríos, actual ministro de Instrucción, y espíritu noble y liberal, sabrá otorgar la debida reparación. Y la reparación, que tendría todo el tono de un justo homenaje, no puede ser otra que reintegrar, con todos los honores, a su cátedra al diputado federal. Por defender principios de equidad, por mantener su digna protesta contra la Dictadura y contra su obra, hasta extremos implacables y honestos, ha sufrido perjuicios, no sólo materiales, sino de orden moral, que valen, en resumen, mucho más. Y un hombre que acredita así su pureza de conciencia y de pensamiento debe obtener el asentimiento efusivo de los gobernantes republicanos y el desagravio estricto que a otros no se ha escatimado.

Sabemos que a Hilario Ayuso le han perjudicado en esta ocasión también sus «genialidades», su obstinación en no querer solicitar del Ministerio el reintegro en la cátedra. Incluso su afán combativo, que no se ha detenido ni ante los hombres de su campo.

Pero esto precisamente es lo que no debe estorbar la reparación espontánea que la República debe a uno de sus más entusiastas y constantes paladines.

Un hombre de la altura mental y moral, de la comprensión y de la sensibilidad de Fernando de los Ríos, no necesitará muchos estímulos para hacerlo.

Con unos minutos para examinar el caso se habrá dado satisfacción a esta demanda a lo que es justo.

Que no siempre es lo legal, claro está, pero que mientras no acabe de forjarse una legalidad nueva y acorde con la verdadera justicia, debe situarse debajo de ésta.



«sus» tertulias donostiarras—en estas tertulias en las que supo conquistarse un puesto de admiración y afecto en los días indignos de la España dictatorial—, ha tornado a su...

Ibamos a decir a su cátedra, pero recordamos que el catedrático ilustre, el cinco veces catedrático—cinco oposiciones victoriosas, en Universidades e Institutos—, no tiene hoy día cátedra alguna.

La última que ocupaba, la de Psicología Experimental en la Universidad de Madrid, en la que sucedió al insigne doctor Simarro, la perdió... Veréis cómo.

Cuando la bota militar del dictador holló el recinto universitario, hubo unos cuantos preclaros maestros que reviviendo el caso de Azcarate, Giner y Salmerón con el despotismo Orovio, renunciaron a sus cátedras. Fueron Ortega Gasset, Asúa, Sánchez Román, De los Ríos, etc.

Don Manuel Hilario Ayuso, que fue uno de los iniciadores del movimiento de protesta—tan efusivamente acogido por la España rebelde a la Dictadura—, abandonó la suya. Partió al destierro, en Francia, y cuando sus compañeros, gobernando ya el general Berenguer, se acogieron al decreto que los reintegraba a las cátedras, el señor Ayuso, extremando quijotescamente su rebeldía, dijo que no podía aceptar la permanencia ilegal del plan Callejo, y se negó a imitar el ejemplo.

#### Enfermedades de los ojos

Dr. MARTICORENA

Consulta, de 10 a 1 y 3 a 6.—Garibay, 13 bis



## La vida en Vizcaya

## Los socialistas de Bilbao proyectan trasladarse a Eibar en el día del aniversario de la República

(POR TELEFONO)

Bilbao, 29.

## LOS IMPUESTOS PROVINCIALES

Una Comisión de profesores de instrumentos de cuerda visitó hoy al presidente de la Comisión Gestora de la Diputación para rogarle que la cuota de 150 pesetas que satisfacen en concepto de impuesto se les cobre en varios plazos en vez de hacerse, como se hace, de una sola vez.

El señor Laiseca indicó a sus visitantes que redactasen un escrito con su pretensión y que lo elevasen a la Diputación.

El presidente de la Comisión Gestora fué visitado también por una representación del Círculo Mercantil, que le hizo entrega de un escrito protestando contra la elevación de impuestos propuesta por la Comisión de Hacienda provincial y le pidió que fuesen oídos por la citada Comisión varios representantes del Círculo para ver si era posible encontrar una fórmula de concordia.

El presidente de la Comisión Gestora de la Diputación se hizo cargo del escrito del Círculo Mercantil e hizo ver a sus visitantes que era preciso reforzar los ingresos provinciales en vista de lo elevado de los gastos de la Diputación.

## VISITAS DE GRACIAS

Los diputados a Cortes señores Aguirre, Eguileor, Leizaola y Robles de Aranzazu estuvieron hoy en el Gobierno civil para dar las gracias al gobernador por la autorización concedida por éste a los actos celebrados con motivo de las bodas de oro del nacionalismo vasco.

Como el señor Calviño se encontraba ausente de Bilbao, rogaron a su secretario particular que le transmitiese dicho agradecimiento.

Los mismos diputados visitaron al alcalde interino, señor Bilbao, para darle gracias por las facilidades dadas por el Ayuntamiento para la celebración de los actos nacionalistas.

## VIAJE DEL GOBERNADOR

El gobernador civil, señor Calviño, marchó por la mañana a Santander, para un asunto particular y regresó por la noche a Bilbao.

## EL PRIMER ANIVERSARIO DE LA REPUBLICA

La Comisión organizadora de la excursión de republicanos vizcaínos a Madrid, para asistir a los actos que allí se celebren con motivo del primer aniversario de la proclamación de la segunda República española ultima detalles del viaje y cuenta con ofrecimientos de varias compañías de autobuses, pudiendo adelantarse que el precio del billete, ida y vuelta, no pasará de cuarenta pesetas.

Los socialistas de Bilbao proyectan marchar a Eibar, para asistir a las fiestas que se organizan en la muy ejemplar ciudad, con motivo del citado aniversario.

## CUESTIONES DE TRABAJO

El delegado regional del Trabajo, señor Lacort, marchó hoy a Santander, para intervenir en la resolución de varios conflictos de trabajo que están planteados en la capital montañesa.

## UN ATROPELLO

En la Avenida de las Universidades de Deusto fué atropellado por una camioneta el niño de ocho años Antonio Quintanilla y resultó con lesiones de pronóstico reservado.

## LOS DESESPERADOS

La Guardia civil de Basauri comunica que en el río Nervión ha sido encontrado el cadáver de Eustaquio Arceche. Se supone que pereció ahogado y que se trate de un suicidio, pues en varias ocasiones había manifestado intención de matarse, por encontrarse en situación apuradísima por la falta de ocupación.

En Deusto intentó poner fin a sus días, arrojándose para ello al paso de un tranvía, Fermín Ben Fernández, de 38 años, y resultó con lesiones de pronóstico reservado.

Fermín dijo que se había querido matar por carecer de trabajo.

## QUEMA DE PINOS

En Musques se declaró un incendio en un monte comunal, quemándose 10.000 pinos, propiedad de don Ramón de la Sota; 500, propiedad del señor González, y 3.000, propiedad de la Diputación.

Se supone que el incendio fuese ocasionado por haberse corrido a la maleza las llamas de una hoguera que encendió en el monte para calearse un individuo llamado David Blanco.

## Los proyectos de impuestos en los Estados Unidos

WASHINGTON, 29. — El presidente de la Cámara de Representantes, Mr. Garner, pronunció un elocuente discurso, haciendo un llamamiento a todos los diputados para que, olvidando pasiones políticas, contribuyan a conseguir el equilibrio del presupuesto. Después, la Comisión correspondiente presentó un proyecto de ley cuya aplicación haría obtener por el Tesoro unos 1.261 millones de dólares, cantidad suficiente para conseguir el equilibrio del presupuesto.

En el citado proyecto figuran, entre otros, los siguientes impuestos: un cuarto por ciento a las operaciones de Bolsa, un 3 por 100 a los automóviles de lujo, un 4 por 100 a los accesorios para automóviles, un aumento en el precio de los sellos del Correo de primera clase y un fuerte impuesto a los productos de perfumería, pieles de lujo, etcétera. (United Press.)

## INFORMACION GENERAL

## El misterioso asesinato de Badalona

La aparición, en Madrid, de la aventurera Carmen López, destruye por completo la hipótesis que había lanzado la Policía

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

## EL MISTERIOSO ASESINATO DE BADALONA

MADRID. — "Heraldo de Madrid" publicaba anoche una información relatando que su Redacción ha sido visitada por la joven Carmen López Franco, que se suponía era la víctima del asesino de Badalona.

Carmen López, que es una aventurera de la galantería profesional, ha relatado su vida azarosa, refiriendo que salió de Barcelona hace algún tiempo, con un amante, al que conoció allí. En Barcelona vivió con una tía, que ahora creyó identificarla al ver el cadáver en el depósito.

Carmen no ha conocido al individuo a quien busca la policía.

BARCELONA. — El juez de Badalona tomó hoy declaración a la madre de Mercedes Leganés, la mujer a la que se ha visto con el asesino.

Se encerró en gran mutismo y declaró que no sabía nada del asesino ni del crimen.

El principal de la fonda de la calle de Tallent ha declarado que el asesino se hospedó en su casa y que allí fueron a verle Mercedes y su madre.

Se busca a una mujer alemana y a un camarero que sirvió una comida al fugado y a la mujer que le acompañaba.

UNA SESION QUE TERMINA EN SAQUEO  
CEUTA. — Ayer celebró una sesión muy accidentada el Ayuntamiento.

Terminada, un grupo de obreros entró en la Casa Consistorial, quemó toda la documentación y se dio a la fuga.

## UN ATRACO AUDAZ

VALENCIA. — Por la carretera de Requena a Valencia, anoche, un auto fué detenido porque sus ocupantes habían tropezado con un alambre tendido de árbol a árbol, cruzando la carretera.

Dos enmascarados, pistola en mano, salieron de entre las sombras y exigieron a los viajeros todo su dinero, obteniendo 600 pesetas.

Uno montó al lado del chófer, y le hizo seguir camino hasta cerca de Valencia. Al llegar a las inmediaciones de la capital, los atracadores se apearon y huyeron.

## COMO SE DESARROLLA LA LUCHA SOCIAL EN JAEN

JAEN. — La Prensa publica una información dando cuenta de un trágico suceso ocurrido en el pueblo de Huesa.

El presidente de la Federación Patronal de Labradores llamó al obrero Manuel Padilla, ordenándole que se asociara a la organización que aquél preside. El obrero se negó, y entonces el patrono le dijo:

—Tenemos que destruir a las Casas de Pueblo socialistas, por hambre y a tiros.

Y disparó su pistola contra el infortunado obrero, asesinándolo.

## El Consejo de ministros de ayer

## Se crea el Instituto de Estudios Penales, en sustitución de la Escuela de Criminología

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

## A LA ENTRADA

Minutos antes de las once de la mañana empezaron a llegar los ministros al ministerio de la Guerra para celebrar Consejo. No asistieron los de Agricultura, Obras y Marina, que se hallan ausentes.

A la entrada los ministros no hicieron manifestaciones. Únicamente el de Estado dijo que ayer se publicó en Roma el texto del tratado comercial hispano-italiano y que en la "Gaceta" se publicó ese texto el sábado último, ya que es costumbre publicar estos documentos simultáneamente.

## A LA SALIDA

El Consejo terminó a las dos y media de la tarde, y a la salida ni el presidente ni los ministros hicieron manifestaciones, limitándose a decir que todo lo tratado y acordado estaba consignado en la referencia oficiosa.

## LA REFERENCIA OFICIOSA

Dice así la referencia oficiosa que se facilitó del Consejo:

«Presidencia.—Se aprobó el proyecto de reglamento del Patronato de incautación de los bienes de la Compañía de Jesús.

Justicia.—Decreto creando el Instituto de Estudios Penales, en sustitución de la antigua Escuela de Criminología.

## LA HUELGA EN ANTEQUERA DECRECE

ANTEQUERA. — Aunque ayer continuó la huelga general, abrieron los comercios.

Casi todos los iniciadores del movimiento están detenidos. La Policía sigue buscando al concejal socialista que tomó parte activa en los sucesos de anteayer.

## DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

MADRID. — Ayer tarde fué interrogado el ministro de la Gobernación acerca de si era cierto que se habían declarado nuevas huelgas en los campos de Andalucía y Extremadura, y contestó negativamente. Añadió que había hablado con los gobernadores de Sevilla, Granada y Badajoz, los cuales le comunicaron que reinaba tranquilidad.

## LOS PRECIOS DEL TABACO

La "Gaceta" en su número de ayer publicó una orden del ministerio de Hacienda disponiendo que a partir del día 1.º de abril regirá el recargo del veinte por ciento sobre los precios de las labores que expende la Arrendataria de Tabacos, según acuerdo adoptado por las Cortes.

Los ingresos que se obtengan con ese recargo pasarán íntegros al Tesoro.

## LAS INCOMPATIBILIDADES

El proyecto de ley sobre incompatibilidades, a pesar de que se había dicho que sólo se había confeccionado para dar satisfacción a un determinado sector político, es muy posible que sea dictaminado en el día de hoy para llevarlo cuanto antes a la Cámara.

Grabe V. en su mente esta palabra:

## "MAGNESINES"

## La cuestión de la independencia de Filipinas

WASHINGTON, 29.—El senador Mr. Vandendier ha presentado al Senado un proyecto para el otorgamiento de la independencia al archipiélago filipino, consistente en permitir a Filipinas tener una Constitución nacional después de un período de veinte años de prueba con un régimen previo con aspecto autonómico, en el que cabría un Gobierno y un organismo legislativo.

El citado proyecto indica que podrían importarse libremente durante cinco años en los Estados Unidos azúcar, coco y otros productos de Filipinas, y que luego se fuesen estableciendo restricciones progresivamente a dichas importaciones por medio de los correspondientes derechos aduaneros. (United Press.)

## Crónica alavesa

## El proyecto de electrificación del ferrocarril Vitoria-Meco'alde será sometido al Parlamento, previo informe del señor Prieto

(POR TELEFONO)

Vitoria, 29.

## EL SINDICATO UNICO

Habiendo desaparecido los temores de huelga, ha sido autorizada por el gobernador la reapertura del domicilio social del Sindicato Unico.

## EL CIERRE DEL MERCADO

El alcalde celebró una entrevista con el diputado señor Susaeta, para darle cuenta del criterio que sustenta el Comité de la Alimentación acerca del cierre del mercado, que es el de persistir en el mantenimiento del horario actualmente en vigor.

Se trata de que el señor Susaeta pueda entrevistarse con el ministro del Trabajo para ver de conciliar las aspiraciones de los interesados en esta cuestión.

## LA ELECTRIFICACION DEL F. C. MECOLALDE

Según noticias que se han recibido de Madrid, en las oficinas de las Diputaciones vascas se celebró una reunión convocada por el delegado de Alava, a la que asistieron los alcaldes de Vergara, Mondragón, Oñate, Escoriaza y Salinas, con los diputados a Cortes señores De Francisco y Susaeta.

El representante de la Diputación alavesa dio cuenta de las gestiones que hasta ahora se han realizado para la electrificación del ferrocarril Vitoria-Mecolalde y del ramal Oñate-San Prudencio, siendo aprobadas.

Por la tarde estuvieron en el Ministerio de Obras Públicas, donde visitaron al director de Ferrocarriles, quien les mostró los documentos de este expediente, ya ultimado. Había dos proyectos, uno de electrificación por decreto y otro de ley. En atención a las conveniencias del país, se ha decidido por el segundo proyecto, que será llevado para su votación al Parlamento, una vez que el señor Prieto informe en consejo de ministros.

## FERIA DE GANADO

Se trata de organizar para el próximo verano un concurso o feria de ganado, para lo que se recabará una importante subvención del Gobierno. Se cuenta ya con este apoyo para la celebración del concurso.

## EL INSTITUTO DE HIGIENE

Continuaron hoy las oposiciones para la Dirección del Instituto Municipal de Higiene. De los cinco opositores, se retiró el señor Morrala.

## LA CARRETERA DE TREVIÑO

El expediente relativo a la construcción de la carretera de Vitoria a Treviño ha sido devuelto a la Jefatura de Obras Públicas, de Burgos, porque faltan algunos datos que es necesario acoplar. De todas formas, la construcción de esta nueva vía se puede considerar un hecho.

## Los viajes del "Zeppelin"

FRIEDRICHSHAFEN, 29.—El globo dirigible "Conde Zeppelin" llegó al lago Constanza a las cuatro de la tarde, hora local, terminando con ello su viaje de regreso de América del Sur. (United Press.)

## La política interior brasileña

RIOJANEIRO, 29. — Comunican de Porto Alegre que en una reunión celebrada por los jefes de los partidos políticos del Estado de Río Grande del Sur se acordó procurar llegar a una pacífica inteligencia de todos para conseguir la vuelta a la normalidad constitucional del país. Se acordó también conceder amplios poderes al general Flores d'Acunha para tratar con el Gobierno federal brasileño. (United Press.)

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES, 29. — La libra esterlina cerró hoy su cotización a 377 3/4 dólares. (United Press.)

NUEVA YORK, 29.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué hoy de 377 y 5/8 dólares. (United Press.)

## Venizelos sigue al frente del Gobierno griego

ATENAS, 29.—Como no han dado resultado satisfactorio las negociaciones que se llevaban a cabo para la formación de un Gobierno de carácter nacional, el Sr. Venizelos continuará al frente del Gobierno y éste estará constituido en su forma actual.

## La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos



# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

## MOMENTOS

### EL SENTIDO PROVIDENCIAL DE LAS DERECHAS

Al hablar de las derechas españolas hay, ante todo, que registrar este hecho: derechista y monárquico son todavía, en parte, sinónimos en España. Decimos "todavía" porque esperamos, naturalmente, que este equivocado concepto evolucione al fin dentro de cierto sector derechista.

Derechista y monárquico es—y a nosotros nos parece lógico que lo sea—, el aristócrata, el plutócrata, que gozaba de los privilegios que le concedía el régimen monárquico, y también—y esto ya no nos parece lógico—, una buena parte del pequeño burgués español que no disfrutó nunca más que de su derecho a una vida mediocre, pero que asistía encantado, desde fuera, desde lejos, a las partidas de polo y las regatas de la realeza, porque a causa de su pereza mental y de su apocamiento de espíritu, consideraba que las cosas eran así porque no podían ni debían ser de otro modo. Este tipo de español, a la hora presente, y por aquellas mismas razones, todavía sigue creyendo, pero cada día menos convencido ya, que no puede haber más Estado que aquel en que vivió, mejor dicho, vegetó, hasta ahora.

Las clases sociales tienen, como el individuo, su psicología peculiar. Y así como hay individuos que por carencia de ánimo se resignan a una vida limitada, aun teniendo posibilidades de mejorarla, y hasta se resisten a toda transformación por miedo a lo nuevo, por miedo a alterar su cotidiano, así hay también clases sociales en el mismo caso: la de una parte del pequeño burgués español, por ejemplo.

Ahora bien; como en la vida política cada día trae un nuevo conflicto—no sólo nos referimos a España, claro está, sino a todos los demás países—; como vivimos en una época de grandes conmociones sociales—la gran guerra, la revolución rusa—, que han obligado a las naciones a barajar afanosamente todos los procedimientos imaginables para sustituir un orden de cosas con otro orden de cosas distinto, que permita proseguir viviendo, a España le llegó su hora también. Al beatífico pequeño burgués español, le ha desconcertado un poco, de momento, este cambio, esta mutación, en que él no ha tomado parte.

A este tipo de pequeño burgués que vivía apegado a su rutina, y a aquel tipo de aristócrata que vivía—y sigue viviendo, fuera de España y aun dentro de ella—, su vida de vago, fácil y regalada, les vincula su falta de sentido de la realidad; no querían ver lo que pasaba por el mundo; no advertían que, por fuerza, España había de encontrarse cogida entre este afanoso ir y venir político y social que preocupa al orbe entero. Y vivían confiados, entregados a su fatalismo, entregados a un sentido providencial que parecía decir: "¡Bah! Pase lo que pase por ahí adelante, aquí en España no pasa nada".

Y así fué posible el estupor de esta gente al advertir el nuevo Estado español; así era posible que cuando los hombres que, sin ser videntes ni profetas, sino simplemente hombres que juzgaban con lógica el momento, advertían que el proceso de estos últimos años no podía menos que desembocar en un cambio de régimen, el pequeño burgués a que nos referimos, en su pereza mental, sonreía incrédulo. Lo mismo que el aristócrata. Era el no querer ver la realidad, era la confianza en lo insuperado, era el sentido providencial de las derechas. Por eso, quizás, un hombre tan ducho como el último ministro de Estado de la monarquía, todavía el día anterior a las elecciones del 12 de abril tenía descontento el triunfo monárquico y citaba a los corresponsales extranjeros para darles cuenta de la victoria. Nos hacíamos cargo de la amargura con que al día siguiente vió que fallaba su sentido providencial de la política, único sentido que podía justificar sus augurios optimistas, ya que el panorama español no dejaba lugar a dudas para quien supiera aceptar serenamente su realidad.

Lo lamentable es que todavía las derechas monárquicas de España no se resignan a perder del todo su sentido providencial. Creen que será posible el que mañana mismo vuelvan a estar todo igual que antes del 14 de abril. El aristócrata conspira, y el pequeño burgués derechista y monárquico al que nos referimos—porque, claro está, hay una gran parte de la burguesía española que ha aceptado francamente el nuevo régimen—, aquel tipo de pequeño burgués que considera que porque siempre vivió así ya no puede vivir de otra manera, no acaba de distinguir entre estos dos conceptos: monarquismo, derechismo. Los considera inseparables. Quizás espera todavía; se aferra aún a su sentido providencial.

Pero hoy menos que nunca los pueblos se rigen por la casualidad. Hoy es preciso gobernar con una rigurosa disciplina, con una técnica superada cada día. Toda la atención es poca para los negocios del Estado, amenazado constantemente por una presión que a veces no sabe bien lo que es, ni lo que quiere, pero ante la cual sería suicida la actitud del Estado que quisiera contenerla olímpicamente cruzándose de brazos.

Ante esto, nada sirve el sentido providencial del derechista español que pondría su suerte en manos de un dictador o de un monarca absoluto. No hay muro que pueda resistir las corrientes actuales. El hombre de hoy ya no se resigna; sabe que hay libros; que hay viviendas habitables; sabe que quiere vivir y ha comprendido el verdadero sentido de la vida, y no admite pasar por ella sin sacarle todo su rendimiento. Se fueron los tiempos patriarcales de los romances en que un señor distribuía el bien y el mal entre sus súbditos.

El Poder, el Estado, pueden mantenerse hoy a cambio de una constante comunicación con las aspiraciones y las necesidades de la colectividad. No hay manera de regir a los hombres providencialmente. Es necesario acercar unas clases sociales a otras, acometer reformas, satisfacer la avidez de cultura y de bienestar de quienes tienen a ello derecho humano y divino. Querer estrangular todo esto, querer entorpecerle el camino, es suicidarse. Esto fué lo que le ocurrió al régimen acabado en España el 14 de abril.

Nosotros nada diríamos al aristócrata monárquico; ese está bien que siga siendo monárquico y jugando donde pueda y hasta que pueda, sus partidas de polo y sus regatas. Lo contrario sería deslealtad a su señor y a sí mismo. Pero al pequeño burgués que todavía no ha acabado de aceptar con gesto franco el nuevo régimen—y cuéntese que si nosotros aceptamos lo presente es por lo que tiene de evolución hacia el futuro—, le diríamos en el tono más cordial posible: ¿Por qué esa obstinación en vincularse al pasado? La vida no se detiene. Nosotros no vamos a caer en la vulgaridad mitinesca de abominar de nuestro pasado histórico. Separamos en él las grandezas de los errores, pero creemos que la Historia no es imitación, sino continuación, y por eso hacemos con el pasado lo que quisiéramos que hicierais vosotros, y es esta cosa tan sencilla: aceptarlo como tal, como pasado.

Angel LAZARO.  
(Prohibida la reproducción.)

### El conflicto chino-japonés

### Las negociaciones de paz se desarrollan con lentitud

SHANGAI, 29. — Nuevamente han sufrido un atasco las negociaciones de paz chino-japonesas al ser examinado por la Comisión Mixta el proyecto de Mr. Lamson, que contiene los siguientes puntos principales: cese inmediato de las hostilidades; cese de todo avance de las tropas chinas; retirada, en la forma que se acuerde posteriormente, de las tropas japonesas, y nombramiento de una Comisión encargada de vigilar la evacuación japonesa.

En el primero de estos puntos se llegó a un acuerdo, en principio, pero la Delegación china continuó rechazando las propuestas japonesas para una retirada escalonada de las tropas que tienen en Shanghai. (United Press.)

NANKIN, 29. — Los miembros de la Comisión nombrada por la S. D. N. para investigar todo lo relativo al conflicto chino-japonés han sido recibidos hoy por el mariscal Tchang Kai Chek.

KARBIN, 29. — Partidas de bandidos y soldados irregulares chinos amenazan la capital del nuevo Estado independiente de Manchuria, Tchang-Tchun. Como esta ciudad está mal fortificada, las autoridades locales organizan a toda prisa medios de defensa.

TCHANG TCHUN, 29. — Los soldados japoneses han iniciado una ofensiva contra los bandidos, que cometen toda clase de tropelías en la región de Su Nang. En esta operación toman parte aeroplanos. (United Press.)

## Continente y contenido

### El hogar de Themis

He visitado la Audiencia provincial en una capital populosa y rica. El edificio es muy antiguo, quizá del siglo XV. Tras una fachada monumental hay un patio de columnas, severo e imponente, y una escalera de elevación, desarrollo y traza muy notables.

Después... después unas paredes cuarteadas, amenazando desplome próximo. Dos salas de justicia estrechas, oscuras, con menaje viejísimo, en el que peleán por ganar primacía los desgarrones, las manchas y los deslucidos. En el estrado—llamémoslo así—ocupa el centro una enorme estufa patibular y con tubo roñoso, apagada desde hace años por falta de consignación para combustible. De los asientos, quizá el más cómodo sea el banquillo de los acusados. Un solo gabinete sirve como sala de togas y lugar para las deliberaciones de los jurados, ostentando como principal elemento decorativo un botijo.

En un vestíbulo destartado se alinea junto a la pared un lamentable grupo humano, de mujeres flácidas y atemorizadas y hombres harapientos. Son los testigos que han de ayudar a la ley, y se encuentran vejados sólo con la permanencia en tan inhóspita mansión. Guarda el orden, a título de alguacil o ujier, un sujeto sin uniforme, más astrado que los testigos, con rostro de hambriento y vestiduras de mendigo. En la secretaría, jefes y subalternos, apiñados, se hunden en un mar de papeles, al que, sin hipérbole, se le puede llamar así porque su desorden tiene caracteres de oleaje.

Para el tributo a las necesidades fisiológicas existe un solo rinconzuelo, que ya sería viejo y asqueroso hace un siglo. Allí ha de acudir todo aquel enjambre, desde el presidente hasta los procesados.

Por todas partes, como motivos de decoración, montañas de polvo, grietas alarmantes, bancos derrengados, pinturas desconchadas, mugre, fetidez, miseria, hosquedad y tinieblas...

Y, ¡naturalmente!, presidiendo tan lóbrego y hediondo conjunto unos magistrados abatidos, desilusionados, que—como los testigos—se advierten desconsiderados con sólo estar allí; que han de ejercer función marajales en un ambiente de sordidez y picardía; que no hallarán ni un libro, aunque caigan en la tentación de buscarlo; que reciben ofensa de los muelles del sillón en que se sientan, de la mesa en que se apoyan y del frío, que les obliga a frotarse

constantemente las manos; y que, como consecuencia de todo, no tienen más que una aspiración: marcharse.

He ahí el templo de la Justicia. ¿Cabe hallarla en medio tan degradado y repulsivo? Se dirá que la conciencia y la sabiduría pueden brillar en el tugurio más inmundado. Es verdad. No ha sido precisamente en alcázares donde se ha producido el ascetismo y la ciencia, ni habrá quien piense que el juez mal tratado se hace venal. Claro que no. Pero el fenómeno es considerable en otros aspectos.

Primeramente, todos los oficios públicos requieren un mínimo de decoro externo, para que el público (masa, gentío, muchedumbre, no selección de pensadores) advierta por la nobleza de la apariencia lo trascendente de la misión. Así, un batallón no da la misma idea moviéndose al unísono que marchando en filas desordenadas, con los uniformes pulcros que con andrajos. Un periódico alcanza difusión no sólo por lo profundo de sus ideas, sino también por su primor tipográfico. Un laboratorio inspira confianza por la suficiencia técnica de su director, mas también por el orden y limpieza de sus aparatos.

En segundo término, ese público establece rápidamente sus comparaciones, y cuando advierte que el Tribunal es más pobre y más feo que la Diputación, el Gobierno, el Ayuntamiento y el Instituto, supone que lo que allí se hace es lo menos importante del Estado. Al perder el respeto al Juzgado se le pierde al juez, y tras de perderse al juez, se le pierde a la Justicia.

Y, en fin, el ambiente ejerce influencia nefasta sobre el personal. Los magistrados a quien la Administración pública trata de ese modo se achican, se acobardan, se dan cuenta de que son en España «la última palabra del Credo», y se humillan fácilmente ante la prestanda del diputado y el alcalde y el gobernador y el ministro.

Ese es el gran defecto de nuestra Magistratura. El rendimiento, la pobreza de espíritu, la persuasión de su insignificancia. Y, sobre ello, la falta de gusto para la labor. Sin comodidad, sin luz, sin biblioteca, sin auxiliares para el trabajo, sin remuneración suficiente, sin garantías positivas frente a la arbitrariedad, ¿cómo ha de mantener la fe y el ardimiento indispensable en todas las tareas de orden espiritual?

La Dictadura adecentó bastantes instalaciones de la Justicia, a cambio de vejar y corromper a sus sacerdotes. Muy propio de una República bien intencionada sería terminar los alojamientos sin detrimento de las conciencias. Buenas casas para buenos jueces. Buenos jueces para buenas casas. Es todo un programa. Pero escasean los alumnos con vocación para aprenderle.

Angel OSSORIO.

(Prohibida la reproducción.)

## ERRATA

Días pasados, en un artículo—"La hoz y el martillo"—de nuestro ilustre colaborador Antonio Espina se decía en un párrafo: "La Meca y Roma. Y entre ambas, con igual equidistancia, el moderno Moscú". Y debe decir: "con ideal equidistancia".

### El secuestro del hijo de Lindbergh

HOPEWELL, 29.—El reverendo P. Dobson Peacock ha conferenciado durante media hora con el coronel Lindbergh acerca del secuestro de su hijo, y a la salida de la conferencia dijo a los periodistas que el célebre aviador no había parecido tener mucha confianza en algunos de los extremos relacionados con una pronta devolución del niño por sus raptos. Añadió el reverendo Peacock que él no había conseguido entrevistarse con los secuestradores y que las noticias que tenía de éstos lo eran por intermedio de otras personas. (United Press.)

HOPEWELL, 29.—El reverendo Peacock ha manifestado ayer a los periodistas que las negociaciones entabladas para conseguir la devolución del niño del coronel Lindbergh habían llegado al punto más tangible alcanzado desde que se cometió el rapto, es decir, desde hace 27 días.

### Teléfonos de LA VOZ

Redacción ..... 1-00-89  
Administración ..... 1-00-24.



# ACTUALIDAD DONOSTIARRA

## CENTROS OFICIALES

### La Comisión provincial de Obras se propone aliviar la crisis del trabajo

Los técnicos provinciales dan los últimos toques al Estatuto vasco-navarro  
El alcalde presidente, a Madrid.-Conflicto solucionado

#### Ayuntamiento

**Los Comedores**  
En los Comedores económicos se sirvieron el lunes 666 raciones gratuitas y 29 de pago.

#### El Consejo del Trabajo

A las siete de la tarde asistió el alcalde a la reunión de la Delegación provincial del Consejo del Trabajo, celebrada en el Gobierno civil.

#### A Madrid

Anóche salió con dirección a Madrid el alcalde, señor Sasiain, para asistir a la reunión del Banco de Crédito Local, que se celebrará hoy, día 30. A las once de la mañana se reunirá el Consejo de Administración, y a las doce, la Asamblea de accionistas.

Durante la ausencia del señor Sasiain se hará cargo de la Alcaldía el señor Torrijos, que presidirá la sesión de esta tarde.

#### Diputación

##### La Comisión de Caminos

Ayer por la mañana se reunió en la Diputación la Comisión de Caminos, que, abordando el problema del paro, acordó someter a la aprobación de la Comisión gestora una nota detallando todas las obras a ejecutar con la consignación que figura para este objeto en el vigente presupuesto.

La construcción de carreteras o caminos vecinales se llevará por riguroso orden, siendo las primeras en ser atendidas las carreteras de Alza a Martutene y de Arriarán a Garín (barrio de Beasain).

Espera la Comisión de Caminos, procediendo de esta forma, dar un gran avance a la solución del problema de la crisis de trabajo, que tanto viene preocupando a la Diputación, pues continuamente se reciben visitas de representantes de Ayuntamientos de la provincia afectados por el problema.

#### Comisiones

Estuvieron ayer en la Diputación comisiones de los pueblos de Gainza, Alza y otros, para tratar de asuntos que afectan a sus respectivos Ayuntamientos.

También por la mañana, se reunió ayer la Comisión Provincial para el despacho de asuntos de trámite.

#### El Estatuto

El gestor señor Castro ha recibido una carta del técnico de la Diputación señor Zala, que se encuentra en Madrid gestionando la obtención de datos para la redacción del Estatuto vasco-navarro, en su parte económico-financiera, en la que le informa que los trabajos van muy adelantados.

### Oficina Técnica de Propiedad Industrial

#### PATENTES MARCAS

Nombres comerciales, ROTULOS, etc. Agencia Oficial Rivas, desde 1889. Contamos con delineante y dibujos bocetos a disposición clientes.

Certificados penales y para chóferes y toda clase asuntos en Oficinas Públicas de Madrid. Consulta: de 9 a 1 y 3 a 7, al Delegado Apoderado VALENTIN DE VEGA. Teléfono 14.084, Fuenterrabía, 3. San Sebastián.

### ACUMULADORES

# TUDOR

PARA

# AUTO

Sdad. Española del Acumulador TUDOR  
Ertendona, 4 BILBAO

Cendoya Hermanos

Usandizaga, 1

SAN SEBASTIAN

#### Gobierno civil

**Sin noticias**  
Por la mañana el gobernador civil no recibió a los periodistas, a quienes envió recado, por medio del secretario particular, diciéndoles que carecía de noticias.

#### Conflicto solucionado

El gobernador civil, al recibir por la noche a los periodistas, dió cuenta de haberse reintegrado al trabajo los obreros de la carrocería infantil "La Modelo" de la calle Peña y Goñi, dándose por solucionado el conflicto de acuerdo con lo pactado el día anterior en la reunión celebrada en el Gobierno civil entre ambas partes litigantes.

#### El Tranvía de Tolosa

Ayer tarde el gobernador civil celebró una reunión con el director-gerente de la Compañía del Tranvía de Tolosa y con una comisión de obreros para tratar de la cuestión que parece plantearse en esta Compañía, por haberse realizado algunos despidos al expirar el día 11 del corriente las bases de trabajo por las que se regían.



#### "SEIS MESES Y UN DIA", EN EL VICTORIA EUGENIA

Comedia cómica madrileña en tres actos, por Luis Fernández de Sevilla. Estrenada por la compañía del teatro Figaro, de Madrid.

Con los elementos antiguos de las comedias asinadas, de traza madrileña el autor ha escrito una más, en la que lo accidental y episódico tienen una cierta renovación. Sin embargo, la pequeña modernidad con que se ha adornado un viejo tema, y se ha vestido a unos personajes de venerable vejez, no redimen a la comedia de un fallo, que, en estricta justicia, ha de ser adverso, y con todos los pronunciamientos desfavorables.

Empero, el talento y el garbo escénico de Mercedes Mireya y de Juan Bonafé, auxiliados con decoro por Consuelo Esplugas y Julio Sanjuán, suscitaron anoche en el público manifestaciones de simpatía, rendidas, únicamente, a los esfuerzos de los buenos comediantes. La compañía del Figaro merece, en realidad, esa manifestación de simpatía, que tendrá momentos aún más efusivos, cuando lo que en el teatro es sustantivo, esto es, la obra, dé margen más amplio a su capacidad y disciplina.—V.

### Representante

con coche, necesitamos para venta maravilloso aparato alarma contra robos, para automóviles. Escribir P. 1313 S.S. Publicistas. San Marcial. 17.

#### Salón Miramar

#### CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

"El jorobado de Ntra. Sra. de París", por Lon Chaney

Complemento de programa: "EL CONEJO BLAS", de muñecos.



#### Santoral

Miércoles, 30 de marzo.—Santos Clímaco, Quirino, Víctor, Régulo, Pastor, Zóximo y Clinio.

**Ortos y ocasos.**—El sol sale a las 6'4, pasa por el meridiano a las 13'19 y se pone a las 18'36.

La luna sale a las 3'5, pasa por el meridiano a las 0'0 y se pone a las 12'0.

**Efemerides.**—30 de marzo del año 1846: Isabel II de España acepta por marido a Francisco Borbón.

#### Viajes

Se encuentra pasando unos días en San Sebastián, con su esposa, don Ezequiel Rodríguez de Célis.

—De Alemania regresó nuestro querido amigo don Luis Gargallo.

—Regresó a Barcelona con su familia don Miguel Cabre.

—Marchó a Madrid don José Ocariz Fernández.

—Llegó de Bilbao el ingeniero don Enrique de Landecho.

—De la capital de Francia y para dirigirse a Bilbao, llegó don Antonio de la Cuesta y Urquiza.

—De la capital de Vizcaya, el ingeniero don Francisco Orueta E. Calderón.

—De Salamanca, el abogado don Gregorio Mirat.

—De Burdeos, don Salvador Sanz, con su familia.

—De Madrid, el cónsul general de Santo Domingo, don Juan de Olózaga Hidalgo.

—Llegó de Bilbao don Julio Ceballos.

—De Vitoria, doña Mercedes F. de Alvaro.

—De nuestra ciudad a la capital de Alava, las señoritas de Pérez Ormazábal y el señor Manso de Zúñiga.

#### Cartas

#### Sobres

#### Tarjetas

#### Facturas

#### Talones

#### IMPRESA de

#### La Voz de Guipúzcoa

#### SAN MARCIAL, 10

#### Precios económicos

#### Letras de luto

Ayer, a las diez de la mañana, se celebraron en la parroquia de San Vicente los funerales por el alma de doña Gabriela Burutarán de Munoa, que falleció el día 23 del actual. El templo vióse muy concurrido para este acto piadoso, recibiendo la familia doliente reiteradas demostraciones de condolencia.

—A las cuatro de la tarde de ayer fué conducido al Cementerio de Polloe el cadáver de la niña Pilar Ubierna Cámara, que falleció a los doce años de edad. Hoy, miércoles, a las ocho, se celebrarán los funerales en la parroquia de San Ignacio.

—A la avanzada edad de noventa y dos años dejó de existir ayer la señora doña Clotilde Guinea Sáez de Cortázar, viuda de don José Ferrández, cuyo cadáver será llevado hoy, a mediodía, a la estación del Norte para ser trasladado.

Los funerales en sufragio de su alma se celebrarán en la parroquia de Miranda (Burgos).

A sus hijos y demás familia, nuestro pésame.

### Capítulo de sucesos

#### ATROPELLO DE TRANVIA

El tranvía Urbano motor número 27 arrolló ayer por la mañana al anciano de 77 años Antonio Izquierdo Samaniego, causándole lesiones leves, de las que recibió asistencia en la Casa de Socorro.

Al ser arrollado, llevaba dicho anciano una cesta con una docena de huevos y una botella con un litro de aceite, todo lo cual quedó inutilizado.

#### CHOQUE DE CAMIONES

Ayer chocaron el camión núm. 2 de la Casa Izartur y Rezola, conducido por Mariano Egaña, y otro vehículo cargado de muebles, que conducía José Gómez.

Este segundo camión parece ser que fué el más castigado en la colisión, resultando con desperfectos en la parte posterior.

#### UN MAL AMIGO

En la Comisaría de Vigilancia ha presentado una denuncia Martín Echauregaratea, de 26 años, contra un tal Angel Raposo, que se decía su amigo y al que dió de cenar en su casa, el cual, al marcharse, le llevó varios efectos de su propiedad, que suman unas pesetillas.

Amigos así da gusto.

#### MALOS TRATOS

En la Casa de Socorro recibió asistencia de lesiones leves Josefa Suso Ruiz, de 47 años, a la que maltrataron de obra unas vecinas.

#### ATROPELLOS DE AUTOMOVIL

En las proximidades de la pescadería, el automóvil de la matrícula SS-5587 arrolló al muchacho de 14 años Vicente Coyo Calveo, que recibió asistencia en la Casa de Socorro de la fractura abierta de la tibia y peroné izquierdos, de pronóstico reservado.

El vehículo, propiedad de Amadeo Gil Herro, lo conducía el mecánico Rosaró Lizarraza Erdocia, de 22 años.

—En la calle Aguirre Miramón un automóvil propiedad de Bernabé Aracama y conducido por Daniel Ocaña Laya, de 23 años, arrolló a Baltasar Córdón García, de 13 años.

Recibió asistencia en la Casa de Socorro de erosiones y magullamientos de pronóstico reservado en ambos pies.

### Modistas

Traspaso acreditado taller de sombreros con todas las existencias y muy buena clientela. Informarán: Avenida, 36. Teléfono no 10-6-55.



#### BAILES

Profesores de ambos sexos. PERLA DEL OCEANO. De seis a nueve.

#### SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

#### Dr. J. SENRA

#### EX MEDICO MILITAR

Clinica de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52. 1.º Izqda. — Telf. 1-32-43

### SARNA

CORASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado

SULFURETO

CABALLERO



## La República y los vascos

## Los Orfeones de Bilbao, Pamplona y San Sebastián cantarán en Madrid

Es ya un hecho que los orfeones de las tres capitales vascas se trasladarán a Madrid llamados por el Gobierno español para tomar parte en los festivales artísticos organizados con motivo del primer aniversario de la proclamación de la República española.

Ayer se reunieron en San Sebastián las representaciones de las tres entidades, y de esa reunión se nos facilitó la siguiente nota oficial:

"Ayer, en el local social del Orfeón Donostiarra, se reunieron los señores Arteaga y Múgica, presidente y director del Orfeón Pamplonés; Arriola, Inchausti e Iturriza, presidente, director y vocal de la Sociedad Coral de Bilbao; y en representación del Donostiarra, su vicepresidente, Sr. Rezola, y el director, Sr. Gorostidi, y los directivos Sres. Múgica y García.

El objeto de la reunión era el de concretar toda clase de detalles para la mejor organización del próximo viaje a Madrid que estas tres entidades artísticas vasconavarra van a realizar invitadas por el Gobierno para conmemorar el aniversario de la proclamación de la República.

La reunión se desarrolló en los términos fraternales que siempre han sido característica en las relaciones entre estas tres entidades hermanas, y los acuerdos que se adoptaron fueron los siguientes:

Realizar el viaje en tren especial, que se formará en San Sebastián el próximo día 12 y que recogerá a los orfeonistas navarros en Alsua y a los vizcaínos en Miranda de Ebro, formando un solo tren, que a su llegada a Madrid será objeto de un gran recibimiento.

El día 13 se celebrará el ensayo general de las obras que se interpretarán el 14 en la Plaza de Toros en un concierto formado de obras vascas y que serán cantadas por los tres orfeones formando un solo gran coro.

El día 15 tendrá lugar en el Teatro Calderón un magnífico festival artístico en colaboración con la Orquesta Sinfónica de Madrid. En dicho concierto actuará, después de una breve introducción de la orquesta, cada masa coral por separado, interpretando bien obras a voces solas o de conjunto con la orquesta, actuando en primer término la Sociedad Coral de Bilbao, después el Orfeón Pamplonés y por último el Orfeón Donostiarra.

Dicho festival se cerrará con la actuación en conjunto de las tres masas corales y la Orquesta Sinfónica.

En días sucesivos iremos dando cuenta detallada de los programas a ejecutar en dichas actuaciones y sobre las cuales también recaerán acuerdos, deslizándose la reunión en medio de la mayor cordialidad y entusiasmo, haciéndose votos para que estas actuaciones fraternales sirvan de mayor lazo de unión entre las masas corales vasconavarra."

## ...Y dirá la Historia

## España

## Años de 1931 a 1935

Fue un período álgido de reconstrucción nacional.

Las Cortes, pese a los criticadores de oficio y entorpecedores de profesión, realizaron ciertamente una labor meritoria.

El despecho de unos, la inconsciencia de otros, la ignorancia de muchos y la mala fe, quizás, de los menos, fue causa de turbulencias y trastornos, que si bien eran esperados, quebrantaron la Economía del país y crearon una situación de desconfianza en las llamadas clases pudientes, con retraimiento y exportación de capitales.

Esto ocurrió en el año 31, a raíz de la implantación del régimen republicano.

Ya en el 1932 se inició la reacción con el empréstito del Gobierno, que el extranjero se aprestaba a cubrir y que fue razonadamente rechazada la oferta.

Por otra parte, el convencimiento en aquellas clases de que nada podrían contra la corriente de la evolución de los tiempos, y que únicamente se precisaba sostener lo existente y contener las pasiones para evitar mayores males, habría de imponerse el buen sentido, volviendo el capital retraído a cumplir la misión histórica que el destino le había encomendado.

Así sucedió, como era de esperar, dada la gran capacidad y espíritu de sacrificio de los que asumieron la responsabilidad del Poder en tan difíciles circunstancias.

Las industrias se paralizaron, sufriendo el comercio graves consecuencias; pero iniciado ya su desarrollo, a partir del 32 al 35 fueron paulatinamente en marcha ascendente, resaltando siempre en calzada la acreditada Casa Trevijano, que sostuvo precios, abatió competencias y demostró con su seriedad ser una de las de más confianza del público, que le dispensó su favor.

# Todas las enfermedades provienen de una sangre viciada

Enfermedades de la piel, Granos, Forúnculos, Mal de Piernas, Varices, Flebitis,

Reumas, Gota, Dolores, Arterio-Esclerosis, Accidentes de la mujer.

La cura de rectificación sanguínea.

Cuando los venenos de la sangre la hacen demasiado viscosa, se depositan en la piel, en la que provocan esas inflamaciones llamadas acné, eccema, urticaria, eritema. Las herpes, la soriasis, la sícosis, la zona y prurigo y demás erupciones semejantes tienen el mismo origen. Su alteración sanguínea es además responsable de numerosas manifestaciones reumáticas: Dolores de los huesos y músculos, neuralgias, ciáticas, jaquecas, ataques gotosos o reumáticos y artíficos. Cuando los productos nocivos llegan a colmar la sangre atacan también las venas y el enfermo sufre de varices o de flebitis, susceptibles siempre de degenerar en males de piernas desesperantes por su insistencia y cronicidad. A veces también, la sangre viciada engendra esa temible degeneración de las arterias llamada arterio-esclerosis con todas sus amenazadoras complicaciones en el costado, en los riñones, en el corazón, en el cerebro. En la mujer, la mala sangre es la culpable de todas sus miserias, sobre todo en la hora de la edad crítica. Pues bien, la causa de todas estas calamidades es bien conocida, gracias a los trabajos del eminente especialista Señor Richelet es suficiente de prevenirla y combatirla eficazmente tomando en cada cambio de estación su tratamiento presentado bajo la forma práctica y con el nombre de

Depurativo Richelet.

## DEPURATIVO RICHELET

### o la cura de "rectificación sanguínea"

Con él recobrareis la entera libertad de vuestras articulaciones, todas vuestras llagas se cerrarán sin dejar la menor huella, vuestra circulación se normalizará, se despejará vuestro cerebro y pronto como todos los firmantes de testimonios de gratitud os vereis libres de dolencias y volveréis a adquirir el gusto de vivir.

## Pruebas de curaciones

### Con gran satisfacción de los médicos.

Por espacio de 4 años sufrí muchísimo, probé todos los medicamentos que había pero sin alivio, entonces me decidí a tomar su Depurativo Richelet, y al tomar 2 frascos solamente me curé por completo con gran satisfacción de los médicos que me cuidaban. No solamente esto sino que aumenté en peso 15 kilos y todos los dolores habituales de la mujer son ahora para mí completamente desconocidos.

Mme. Reveilleau.

rue de la Fuye, Tours (Francia).

### Artrítica de herencia.

Siendo artrítica de herencia tenía con frecuencia vértigos, dolores de cabeza, jaquecas, dolores de riñones, malestar, etc., etc., que se acentuó después de haber tenido un hijo. Este malestar se complicó con varices e hinchazones en las piernas al menor cansancio. Hoy gracias a su Depurativo Richelet estoy perfectamente bien y mi curación es completa y definitiva.

Mme. A. Carret.

46, rue Fondary, Paris (Francia).

### Reumático durante 8 años.

Habiendo tenido reumas y una ciática durante 14 años probé gran cantidad de medicinas y todo me fue inútil. Me decidí a probar su Depurativo Richelet y al segundo frasco tuve la suerte de encontrarme mucho más aliviado y podía ya dormir y descansar. Después de una curación completa mis dolores ya no han aparecido y hoy ya me encuentro con una salud perfecta.

M. E. Camus

8, rue Antoine-Blanc, Marseille (Francia).

### Hacia 3 años que estaba desesperada.

Con agradecimiento le participo mi curación. Hacia 3 años que padecía dolores de espalda y piernas, y después de haber probado cantidad de medicinas estaba ya desesperada. El mal empeoraba y entonces acudí a su Depurativo Richelet. En seguida noté gran bienestar y al poco tiempo todos mis dolores desaparecieron.

Mme. Le Moing.

Ploerdut (Morbihan) (Francia).

### El Depurativo Richelet

me ha salvado la vida.

Padecía del vientre y del estómago. El corazón latía con agitación al menor esfuerzo, no podía dormir. Tenía una gran tensión arterial y mi estado era desesperado. Tuve la gran idea de tomar su Depurativo Richelet. ¡Qué maravilla! ¡Qué resurrección! 5 días más tarde bastaron para calmar mi estómago, quitar el dolor de vientre y volver el corazón a su estado normal. Seré un gran propagandista de su gran remedio, pues es Vd. quien me ha salvado la vida.

Mme. Gabriela Berliet.

Faubourg du Temple, Paris (Francia).

### Eczemas y comezones

me han desaparecido.

Su tratamiento Depurativo Richelet es buenisimo. Hoy ya no tengo nada en las manos ni tampoco tengo comezones. Siguiendo el consejo de mi médico voy a continuar su tratamiento para mi curación completa.

Mme. Ernestine Cardineau

11, rue J.-J. Rousseau, Niort (Deux-Sevres) (Francia).

Tengo también de los consumidores de España frecuentes testimonios de curaciones maravillosas obtenidas con el uso de mi Depurativo. No los publico, sin embargo, por sujetarme al deseo expresado por los mismos de no dar a conocer sus nombres, respetando así su natural reserva.

— Pida Vd. hoy mismo folleto gratuito al

LABORATORIO RICHELET, San Bartolomé, 22-24 — San Sebastián.

Grandes Talle es de Imprenta y Encuadernación  
"LA VOZ DE GUIPUZCOA"

Teléfonos: URBANO, 1-00-24

:-:

:-:

INTERURBANO, 1-09-89



## El viaje del presidente de la República

## Alcalá Zamora inauguró las obras del pantano de Camarillas y asistió en Cartagena a una fiesta de homenaje a la República

## Discursos del presidente y de los señores Prieto y Domingo

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

## LA INAUGURACION

MURCIA. — A las ocho y media de la mañana de ayer, el presidente de la República, con el ministro de Obras públicas, salió de Murcia para inaugurar las obras del pantano de Camarillas.

En los pueblos del trayecto fué ovacionado por los vecindarios, y saludado por las autoridades.

Al llegar a las obras, la Banda municipal tocó el Himno de Riego.

En el estrado presidencial tomó asiento, con el presidente, el ministro de Obras públicas. Les acompañaban las autoridades.

Hablaron en primer término el ingeniero señor Arévalo, el vocal de la Mancomunidad de regantes señor Alfaro y el presidente de la Diputación de Albacete.

Todos hicieron una defensa de la política de riegos.

## DICE EL SEÑOR PRIETO

El ministro de Obras públicas habló para encomiar las obras de los pantanos, que son una buena señal de la futura redención de España.

Refiriéndose a las peticiones de todo orden formuladas por las provincias interesadas en la realización de obras, dijo que el Gobierno hace una política nacional, no una política localista.

## DISCURSO DE ALCALA ZAMORA

Por último, habló el señor Alcalá Zamora, quien dijo que el Poder público ha sabido estimar y recoger la aspiración justa de los pueblos interesados en las obras de riego.

Después de unos incisivos líricos, recordó que cuando el señor Cambó presentó, hace dieciocho años, el proyecto de reforma de la ley de expropiación forzosa, él consiguió que se aceptaran unas enmiendas que tendían a dar a la futura ley un sentido humano y generoso.

El presidente colocó la primera piedra y regresó a Murcia, seguidamente. En Cieza se detuvo, y pronunció unas breves palabras, diciendo que al saludar a aquel vecindario, saludaba a todos los pueblos de España.

En Murcia almorzó, y asistió a una batalla de flores que se celebró en el Parque. Después de cambiar de ropa, con sus acompañantes, partió para Cartagena.

## EN CARTAGENA

CARTAGENA. — A las diez y media de anoche llegó el presidente de la República. El entusiasmo popular—traducido en colgaduras, arcos de triunfos, bandas de música en todo el recorrido, etc.—se desbordó al llegar el presidente, y el público, rompiendo el cordón que constituía la fuerza pública, se acercó al coche en que iba el presidente, acompañándole hasta Capitanía general.

El señor Alcalá Zamora tuvo que asomarse



MURCIA. — El pueblo, el auténtico pueblo, sin diques de formación militar que lo contengan, sin bayonetas que le obliguen a mantenerse distante, acoge con entusiasmo desbordado al presidente de la República, en su viaje a la gran capital del antiguo coloniaje ciervista. El señor Alcalá Zamora tiene que ir puesto en pie, en el landó del alcalde, para corresponder a las aclamaciones del pueblo.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

a un balcón para saludar al pueblo, que le aclamaba y vítores.

Después de cenar fué al Teatro-Circo, pa-

ra asistir a la fiesta de homenaje a la República.

## LA FIESTA

La sala del teatro estaba adornada con banderas, flores y colgaduras. En el escenario se habían colocado dos bustos de los gloriosos capitanes Galán y García Hernández.

En un palco, asistieron al acto la esposa y la hijita de este último, que fueron ovacionadas.

Uno de los organizadores del acto, después de haber llegado al teatro el señor Alcalá Zamora, que fué recibido con una larga ovación y con el Himno de Riego, dió cuenta de que se había acordado conceder tres premios: uno a un poeta de la República—Luis de Tapia—, otro a un periodista de la República—Félix Lorenzo— y otro a la persona que más haya sufrido por la República—la hija del capitán García Hernández—.

Los tres premios son de 1.000 pesetas. Luis de Tapia leyó unos versos y Félix Lorenzo unas cuartillas.

El señor Alcalá Zamora entregó el premio a la hija de García Hernández, la besó y se retrató con ella.

## DISCURSO DEL SEÑOR DOMINGO

A continuación pronunció un discurso el ministro de Agricultura.

¿Merece—dijo—la República este homenaje?

Sí lo merece, sin duda alguna, porque la República ha instaurado en España la libertad y la legalidad.

Elogió en amplios términos el sacrificio fecundo de los capitanes Galán y García Hernández, y añadió que las leyes del régimen obligan a todos: a los gobernantes, por su deber de responsabilidad, y a los gobernados, por su deber de obedecer.

También tributó grandes elogios al señor Alcalá Zamora, elevado a la suprema magistratura por sus excepcionales condiciones de talento y de austeridad.

Hay que fomentar—agregó—la creación de



Y en el palco de la plaza de toros, contesta a las afectuosas demostraciones de la muchedumbre.  
(Foto Contreras y Vilaseca.)

escuelas. Haremos nuevos maestros, porque la generación inmediata traerá nuevas ideas. La única aristocracia que reconoce la República es la del pensamiento.

Se fomentarán los cultivos, para que beneficien a toda la nación que trabaja y produce.

En el orden internacional, hemos reconstruido nuestra categoría y nuestro prestigio. Tenemos en la Sociedad de Naciones, al mismo tiempo que una notoria personalidad, mucho que hacer.

En ese orden, está planteado un gran proyecto, al que nos debemos sumar: me refiero al de los Estados Unidos de Europa.

Durante el acto, el público tributó grandes ovaciones a los oradores y al presidente de la República.

A la salida el pueblo acompañó, entre vítores y aplausos, hasta Capitanía general, al presidente y a su séquito.

## Los formidables armamentos de los soviets

ESTOKOLMO, 29.—El diario "Dagens Nyheter" publica interesantes detalles acerca del Ejército soviético, y afirma tener la información de fuentes fidedignas. Lo más interesante de esta información es lo siguiente:

Los efectivos del Ejército ruso en tiempo de paz suman 1.478.000 hombres y la movilización general puede dar en pocas semanas tres millones y medio de combatientes perfectamente armados y entrenados.

El Ejército rojo ha realizado progresos considerables en materia de armamento. Cada regimiento dispone en la actualidad de 2.864 fusiles ordinarios, 55 fusiles - ametralladora, 54 ametralladoras ligeras, seis cañones ligeros para infantería y seis cañones rodados de campaña. En los dos últimos años los soviets han comprado en Inglaterra 120 automóviles blindados y tanques, y en Italia 300. Italia ha vendido a Rusia un centenar de hidroplanos de combate, y Holanda y Checo Eslovaquia 120 aeroplanos de combate con motores de 450 caballos.

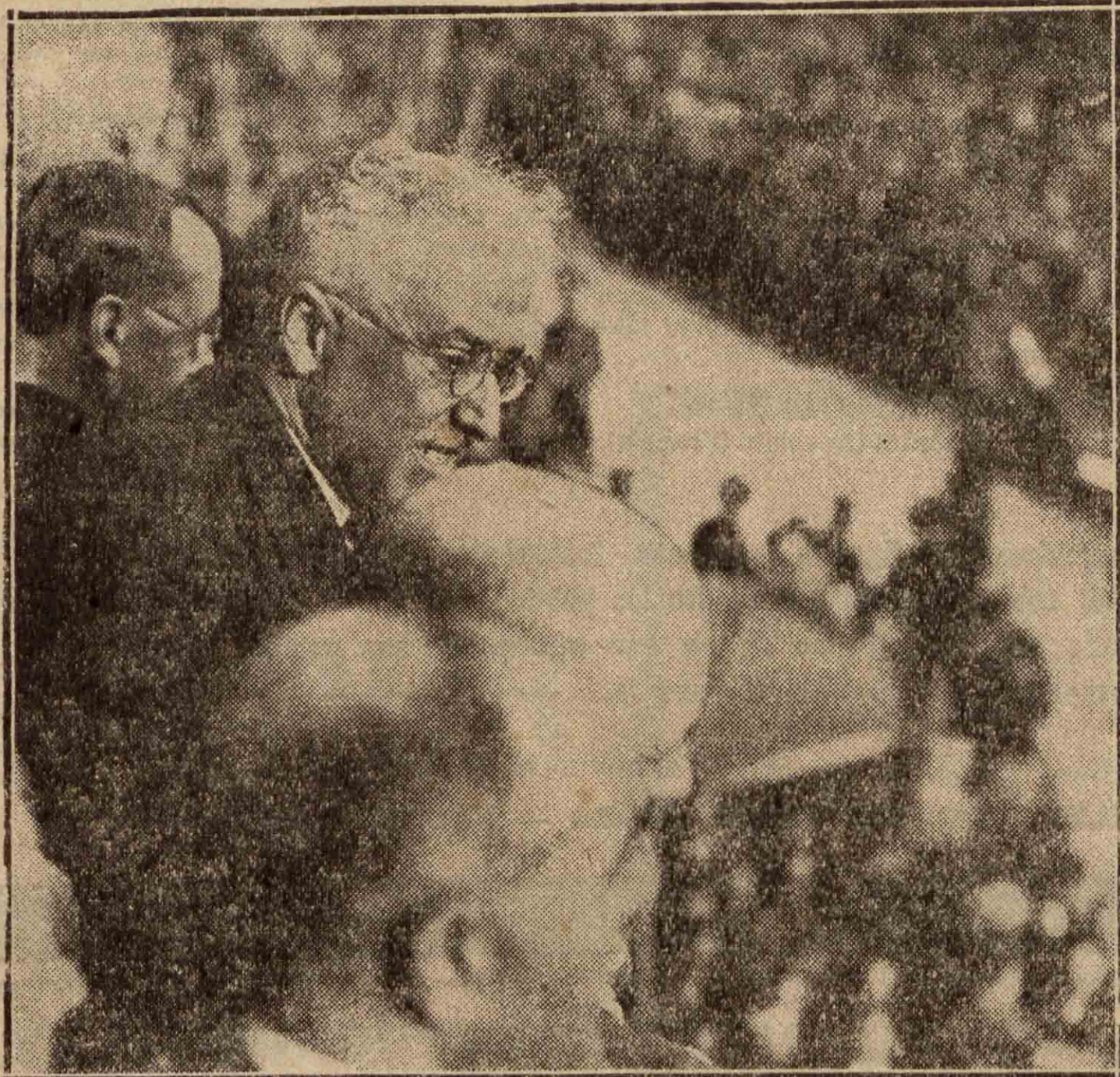
La industria de aviación soviética está ya en disposición de poder terminar un centenar de aeroplanos por mes, y en el programa de aviación militar para el presente año figura la construcción en Rusia o adquisición en fábricas extranjeras de 80 aparatos de bombardeo, 120 aeroplanos de reconocimiento, 342 de los llamados de caza enteramente metálicos, 80 para ejercicios de escuela aviatoria, 112 para acompañar a la infantería, 12 lanzadores de torpedos aéreos. Para la aviación naval figuran 63 grandes hidroplanos de bombardeo, 242 de caza, 86 de reconocimientos y 18 dirigibles de diversos tamaños.

Las fuerzas aéreas de Rusia en la actualidad son 2.000 aeroplanos y 400 hidroplanos.

Para 1935 los Soviets quieren tener 5.000 aeroplanos de guerra.

## Las deudas exteriores de la República Argentina

BUENOS AIRES, 29.—El embajador de la República Argentina en los Estados Unidos ha manifestado que su Gobierno ha llegado a un arreglo con varias casas bancarias por el cual los diez millones de dólares del empréstito de trece millones que vencían el 31 del presente mes tendrán renovado el vencimiento dentro de nueve meses. (United Press).



Asomado al balcón consistorial, el jefe del Estado presencia el desfile popular en su honor.

(Foto Contreras y Vilaseca.)



## LA LABOR PARLAMENTARIA

## La discusión presupuestaria se acerca ya al fin

## Ayer se aprobaron los capítulos correspondientes a gastos de Marruecos y Ferrocarriles

(POR TELEFONO)

Madrid, 30.

## COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las cuatro de la tarde. Preside el Sr. Besteiro y en el banco azul están los ministros de Hacienda, Gobernación y Trabajo. Regular concurrencia en escaños y tribunas.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior y se pasa al

## ORDEN DEL DIA

Sin debate se aprueban los presupuestos de gastos de la Sección 12 (Contribuciones y Rentas). Se pone a debate el presupuesto de gastos de la Sección 14 (Acción de España en Marruecos).

El Sr. VERGARA, por la Comisión, dice que este presupuesto está condicionado a los obligaciones que imponen los Tratados internacionales sobre Marruecos. Detalla las cantidades que se consignan para el Jefe, el Alto Comisario, etc., etc., justificando las partidas. Dice que la Comisión oirá las opiniones que se expongan en la Cámara y recogerá aquellas sugerencias que estime viables.

El Sr. JAEN dice que existe una contradicción entre unas partidas que se titulan reintegrables con los preceptos que se establecen en otros puntos y según los cuales España renuncia a los beneficios que pueden corresponderle por el fomento de la riqueza de la tierra.

El Sr. VERGARA dice que los anticipos sólo se hacen al Jefe, pero en concepto de cantidades a reintegrar.

El Sr. JAEN sostiene que el presupuesto adolece de una falta de orientación política en lo que se refiere a nuestra labor colonizadora en Marruecos.

El Sr. ROMA RUBIES, por la Comisión, lo defiende. Todos los españoles deben meditar mucho sobre estas cuestiones—dice—, pues no se debe olvidar que desde 1919 España ha gastado en Marruecos nueve mil millones de pesetas. Marruecos ha sido la sede de las ambiciones, como lo fueron Cuba y Filipinas, y esto no debe continuar.

El Sr. JAEN rectifica.

El Sr. TORRES CAMPANA interviene también en contra de la totalidad. Se ocupa de los gastos de carácter militar y no se explica que existan iguales cantidades para fines distintos. No está muy clara la partida de 300.000 pesetas para dietas al personal. Tampoco ve clara la partida de siete millones de pesetas para viajes de las tropas. Dice que para material se consignan 80.000 pesetas para cada regimiento de Infantería, cuando a los Regulares se les da 50.000 pesetas y al Tercio 60.000. Con el remanente de un año a otro, que debería ser devuelto al Tesoro, se realizan obras de acuartelamiento. Dice que hay que vigilar estos gastos. Entiende que debería existir una Comisión parlamentaria encargada de inspeccionar el presupuesto de gastos de Marruecos.

El Sr. ALMADA RODRIGUEZ dice que los casos que se denuncian son viejos del antiguo régimen que se están corrigiendo y que desaparecen prontamente. Añade que antes se daba el caso de que cuando un funcionario devolvía cantidades sobrantes al Tesoro, se le reprochaba.

El Sr. PEREZ MADRIGAL dice que quiere intervenir en el debate para hacer algunas aclaraciones, pues, como diputado de la mayoría, no quiere hacer oposición al Gobierno.

Dice que todas las naciones europeas tienen la vista puesta en Africa, que es considerada como un mercado de extraordinaria importancia. Se muestra partidario de que se cree una Comisión permanente de Marruecos y Colonias para que se encargue de desarrollar la verdadera política colonizadora que corresponde a España. El presupuesto del Maghzen tiene ingresos por tres millones de pesetas y allí se sostiene una burocracia que cuesta 6.200.000 pesetas, y se crean plazas para los amigos de las autoridades.

En muchas ciudades moras que son más pequeñas que algunos pueblos peninsulares, hay un bajá con 20.000 pesetas de sueldo. También hay un interventor con un sueldo elevado y un magnífico automóvil. La República no puede ni debe pagar estos gastos, que son excesivos cuando no superfluos.

El Sr. ALMADA RODRIGUEZ dice que no se trata de un territorio de soberanía y que España no puede disponer libremente de lo que ha de gastarse.

El Sr. GUERRA DEL RIO dice que se va a ocupar de cuestiones que acaban de ser tratadas por un diputado y amigo calificado del Gobierno como lo es el Sr. Pérez Madrigal. Dice que las manifestaciones de este señor constituyen verdaderas censuras para el presupuesto que se discute.

El Sr. PEREZ MADRIGAL: —Precisamente porque soy amigo del Gobierno no soy un bo-rrego.

El Sr. GUERRA DEL RIO: —Desde luego. Aquí no hay borregos ni jabalíes.

Se extiende en consideraciones para poner de manifiesto los defectos y omisiones que a su juicio contiene el presupuesto de gastos de Marruecos.

El ministro de la GUERRA interviene. Intervengo—dice—para dar algunas explicaciones acerca de la parte militar del presupuesto. La República encontró Marruecos todo embrollado, y hasta ahora nada se ha podido hacer para desenredar la madeja. Hay que resolver los problemas creados allí por la guerra y por la paz. Reducidos los contingentes militares y los gastos de guerra, se produjo un colapso en la industria y en el comercio, y este problema se agudizó con las pasiones y las intrigas. Allí hay una burocracia excesiva y cara, como la que hay en España. Pero allí el problema burocrático se ve agudizado por el clima. Los sueldos allí son mayores que los de aquí. Las condiciones del Protectorado no dependen de las condiciones personales del Alto Comisario, sino de las normas políticas y administrativas que se dicten por el Gobierno y el Parlamento. Se han economizado 40 millones de pesetas. De esta cantidad corresponden dos millones y medio a la reorganización militar que se ha hecho. Hay que gastar en Marruecos lo que sea necesario; pero nada más. No hay que regatear; pero tampoco sembrar el dinero a voleo, como se hacía en tiempos de la monarquía.

Es necesario reducir los efectivos a lo que exijan los servicios de vigilancia y conservación de la paz; pero también es necesario construir la carretera central que facilite el rápido transporte de las tropas. El Tercio reconozco que es un instrumento admirable para la guerra, pero poco adecuado para la paz. Hay que reducir, pues, sus efectivos a lo que sea estrictamente necesario. Yo deseo que en Marruecos no haya soldados españoles que presten servicio obligatorio, porque ese servicio no es eficaz y en cambio resulta muy costoso. Tengo el propósito de organizar el reclutamiento voluntario para esos servicios en Marruecos. Naturalmente, los soldados voluntarios habrán de ser españoles, y para estimularlos se les concederán ciertas ventajas. Desde luego, se darán tierras a los labradores que sigan a los soldados. Es necesario acentuar la obra de paz y colonización. En esto habrá de gastarse el dinero que sea necesario; pero

ese dinero tiene que ser invertido con método para que dé los frutos apetecidos.

Yo creo que en este sentido no deben hacerse economías, porque allí las obras hidráulicas del Muluya pueden constituir y constituirán una importante fuente de riqueza que puede ser una de las bases de la Economía marroquí.

El Alto Comisario cuenta con la confianza del Gobierno, y allí nada se hace sin que se ajuste a las orientaciones de éste.

El presupuesto de Marruecos que se discute no es perfecto, pues no hay que olvidar que estamos en un período de transición. Hay que conceder, pues, un crédito de confianza para examinar detalladamente estas cuestiones a fin de resolver el problema de acuerdo con los deseos y posibilidades de la nación y sin menar la soberanía del Sultán.

En Marruecos hay paz, y nadie piensa en perturbarla. Es necesario que desaparezca la sospecha de la existencia del militarismo en Marruecos, y hay que demostrar a España y al extranjero que sabemos cumplir con nuestros deberes, y a los moros hay que demostrarles que sabemos cumplir nuestra misión de civilización y cultura.

El Sr. PEREZ MADRIGAL rectifica.

Termina el debate sobre la totalidad y sin discusión se aprueba todo el articulado, quedando aprobado el presupuesto de gastos de Marruecos.

Se pone a debate el dictamen de la Comisión de Obras sobre el proyecto de ley anulando el plan precedente de ferrocarriles considerados de urgencia, que fué aprobado por el decreto-ley de marzo de 1926.

El Sr. SANTA CRUZ dice que hace falta un plan completo de transportes, sin hacer una separación de los ferrocarriles y las carreteras. Esta separación fué el principal error de todos los ministros de Fomento.

El Sr. PRADAL, por la Comisión, le contesta.

El Sr. ORTEGA Y GASSET (D. Eduardo) combate el dictamen. Dice que una cosa es liquidar y anular la obra proyectada por la Dictadura y otra señalar el plan que ha de llevarse a cabo. Dice que el problema no es de ferrocarriles, y que hay que pensar en resolver el problema de los transportes por carretera. Añade que las carre-

teras no deben ser una competencia de los ferrocarriles, sino un complemento de éstos.

Afirma que es errónea y equivocada la orientación que sigue el ministro de Obras Públicas.

El Sr. VELAO, por la Comisión, dice que el discurso del Sr. Ortega y Gasset es por completo ajeno al dictamen que se discute, porque sólo se trata de anular un plan que es irrealizable. Dice que, por fortuna, los ferrocarriles españoles no atraviesan por una crisis tan aguda como se ha dicho. Los transportes por carretera deben ser el complemento del transporte ferroviario.

El ministro de HACIENDA interviene. Hallándose ausente el ministro de Obras, quiere hacer algunas manifestaciones en nombre del Gobierno. Anuncia que en breve se hará un inventario de las obras que se consideran urgentes y necesarias y de las que conviene prescindir, pues nuestra situación económica obliga a limitar las obras a las estrictamente necesarias.

Se extiende en consideraciones, y dice que no se pueden aceptar las obras proyectadas por la Dictadura; pero que esto no quiere decir que un plan ha de ser sustituido por otro, sino hacer aquello que sea más lógico. No se pretende con el dictamen resolver el problema de los transportes, pues esta es cosa más difícil que requiere un estudio detenido. Lo que ahora se quiere es dar un estado de derecho frente a otros estados de derecho. En breve llevará a la Cámara un estudio y de esta manera será, no el Gobierno, sino la Cámara la que adopte la resolución que se estime más conveniente.

Se refiere al ferrocarril Ontaneda-Calatayud, y dice que se remite a los trabajos que sobre esta cuestión realiza la Comisión de Responsabilidades.

Termina el debate sobre la totalidad, y se discute el articulado.

El Sr. GARCIA LOZANO presenta una enmienda al artículo 1.º. Se rechaza y el artículo queda aprobado.

El Sr. PITA ROMERO defiende una enmienda al artículo 2.º, pidiendo la supresión de un párrafo.

El ministro de HACIENDA le contesta. Dice que como se fijan en el párrafo tercero las condiciones que han de reunir las líneas, no cree oportuno suprimir el párrafo aludido.

La Comisión es del mismo parecer que el ministro de Hacienda.

El Sr. PITA ROMERO rectifica, insistiendo en sus puntos de vista.

En votación ordinaria y por 57 votos contra 35 es rechazada la enmienda.

El Sr. GARCIA LOZANO defiende otra enmienda. Pide votación; pero como en ella sólo han de tomar parte 91 diputados y este número resulta insuficiente, el presidente de la Cámara dice que la votación, si se lleva a cabo, habrá de repetirse hoy.

En vista de ello el Sr. GARCIA LOZANO retira la enmienda, pidiendo, en cambio, algunas aclaraciones al párrafo segundo.

El Sr. SANTA CRUZ le contesta por la Comisión. Dice que nada se acordará hasta que venga el plan del Gobierno, y que, desde luego, habrán de respetarse los compromisos internacionales.

Intervienen brevemente varios diputados, y, sin debate, se aprueban todos los artículos, quedando aprobado totalmente el dictamen.

Se levanta la sesión a las 8'35.

## DICE EL SEÑOR BESTEIRO

Después de la sesión dijo el señor Besteiro a los periodistas:

—Mañana se discutirán las obligaciones a extinguir y el presupuesto de ingresos. El ministro de Hacienda, al final, hará el discurso resumen del debate presupuestario. Para el jueves quedan los presupuestos de la Guinea y el articulado. No terminaremos la labor para el día 30, pero sí para el 31. Con ello habremos terminado la obra presupuestaria. Después vendrán la ley del Jurado y las leyes del ministerio del Trabajo que se refieren a las asociaciones profesionales, y luego el dictamen de la Reforma agraria y otros. Después que hayamos echado fuera todo esto será el momento de pensar en el descanso.

## Petición de créditos al Parlamento argentino

BUENOS AIRES, 29. — El presidente de la República, general don Agustín Justo, ha solicitado del Congreso la concesión de un crédito de 61.871.920 pesos para obras públicas y renovación de armamento. (United Press.)

## Desde el escaño

## La paz de Marruecos

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

Presupuesto de Marruecos... ¡Ciento sesenta y dos millones y medio de pesetas anuales!

La cifra está muy distante de aquel millón diario que en épocas de supuesta normalidad gastaba la Monarquía; pero todavía es una carga pesosa que será preciso aligerarla extraordinariamente o, tal vez, librarse de ella para siempre. Pero éste no es el momento para estudiar a fondo el problema.

Caso curioso: en el debate de la totalidad no participa ningún monarquista. Su ausencia nos defrauda, porque esperábamos oír un panegírico más o menos descarado de la obra pacificadora del general Primo de Rivera. Marruecos—habiera dicho ese orador que no ha hablado—, está en paz gracias a un general monárquico. Y hubiera dicho una parte de la verdad. La otra es ésta: Que esa paz no habría sido necesaria si antes otros generales monárquicos, directamente inspirados por el entonces rey, no hubiesen provocado la guerra. Es cierto que hay paz en Marruecos; pero cuántos años, cuántos miles de hombres, cuántos miles de millones de pesetas nos ha costado esa paz? ¡Cuántas vacilaciones trágicas y ruinosas para España no tuvo el propio general Primo de Rivera para conquistar la paz? ¡Y qué paz la que se obtuvo! Una paz que se diferencia muy poco de la Monarquía; una paz que nada tiene que ver con la civilización; una paz que dejaba subsistentes y aun acrecentadas las inmundicias hediondas...

La República tiene tarea para largo tiempo hasta hacer auténtica y fecunda esa paz que conquistaron en Marruecos los monárquicos. Algunos republicanos desearían que el Gobierno hiciera milagros y que en este presupuesto apresurado y transitorio no quedase la más leve huella de estos treinta años de pésima administración.

Los señores Torres Campañá, Pérez Madrigal y Guerra del Río señalan en sendos discursos yerros y lunares que, a juicio suyo, deberían haber desaparecido. El ministro de la Guerra asiente a parte de lo dicho. No todo es claro en Marruecos, pero tampoco podría serlo hoy, porque una manigua tan espesa como la del Norte de Africa no es explorada, y menos se tala,

en unos cuantos meses. Bastante se ha conseguido con ahorrar al Tesoro medio centenar de millones de pesetas, en su mayoría rescatados al agio y a la corrupción. Para el futuro presupuesto no sólo se atajará de raíz toda corrupción, aun la más intrincada, sino que comenzará a ejercer el protectorado que, por mandato internacional, ejerce España en Marruecos.

Una de las características de la oratoria del señor Azáña es la claridad que irradia hacia los temas que más tenebrosos parecen. Su inteligencia agudísima da ideas e iniciativas tan aparentemente sencillas y tan rápidamente hechas, que uno se extraña verdaderamente de que a los gobernantes del "viejo régimen" no se les ocurrieran, por ineptos que fueran. Así el propósito de no llevar a Marruecos un sólo soldado forzoso, sino voluntario, no reclutados entre los "detritus" del hampa internacional, sino entre españoles honrados, laboriosos y de esforzado temple, que no vayan allí con intenciones devastadoras de Atila, sino con laudables y viables aspiraciones colonizadoras. De esta manera tendrían ya razón de ser los principales motivos que tenían los españoles para odiar lo que se llamaba la "Aventura marroquí".

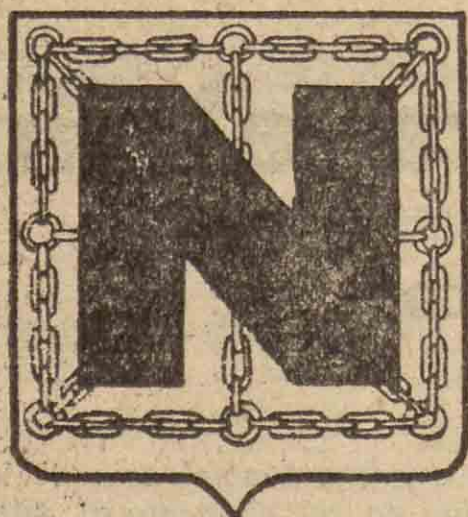
Podrá sustentarse la opinión que se quiera—la nuestra es adversa—con respecto a la acción de España en el Magreb; pero realizada sin sangre y sin daño grave para nuestra Hacienda, no suscitara en nadie aquel horror y aquella repugnancia de antaño.

Tras el discurso, largamente aplaudido, del jefe del Gobierno, se aprueba en pocos minutos el articulado del Presupuesto, y se inicia una discusión sobre el proyecto de ley que anula el plan de ferrocarriles urgentes elaborados por la Dictadura.

En pocas y sustanciosas palabras, que dejan adivinar otras todavía más interesantes—y que en su día serán dichas sin equívoco alguno—, Carner justifica la necesidad de la medida, que tiene, naturalmente, varios impugnadores, que da lugar a algunas enmiendas—de las que se aceptan dos o tres muy certeras—y a votaciones ordinarias. Al cabo, el proyecto pasa a ser ley, porque en estas Cortes—tan abominables como son, según los cavernícolas—el interés nacional prevalece sobre los intereses localistas...

ISAAC ABETUA





# NAVARRA

POR TELEFONO

Pamplona, 30.

## LOS OBREROS DESPEDIDOS

Los obreros despedidos de la Casa Múgica, Arellano y Compañía, despido del cual dábamos cuenta en nuestro número de ayer, han dirigido al ministro del Trabajo un telegrama concebido en los términos siguientes:

"Veinticuatro obreros despedidos por Casa Múgica, Arellano, Compañía rogámosle rápida solución laudo dictado por Jurado Metalurgia de Navarra al que sometióse dicha Empresa no aceptando después resolución. — Por Comisión obreros, José Cascante."

## LA JUNTA DE MISERICORDIA

Ha celebrado sesión la Junta Administrativa de la Casa Misericordia, en el curso de la cual se enteraron los reunidos y despacharon los asuntos que figuraban en el orden del día: Acta de la sesión anterior, facturas, ingresos y gastos, instalaciones y condiciones de las ferias, diversos asuntos taurinos y proposiciones de los vocales.

Como, a pesar de nuestras repetidas llamadas, la referida Junta, o su secretario, no han tenido a bien darnos a conocer una referencia de la sesión, no podemos dar a conocer a nuestros lectores de Pamplona lo que ha tratado y lo que ha resuelto la Junta de la Casa Misericordia de Pamplona, coto cerrado, por lo visto, a pesar de que esa institución está pagada por el pueblo y éste tiene el derecho de saber cómo se administra la Beneficencia local.

## EN LA DIPUTACION

Cuando nos recibió ayer el vicepresidente de la Diputación de Navarra, don Constantino Salinas, nos comunicó que había recibido numerosas visitas, entre ellas: el alcalde de Muez, que fué a tratar con él de asuntos municipales; la del abogado señor Astiz y el periodista de San Sebastián señor Arrabal; los doctores señores Lite y Alcalde, directores del Hospital de Barañain y de la Casa de Maternidad, quienes fueron a tratar con él de las exigencias de estos establecimientos benéficos.

Luego nos dijo que hace unos días llegó a la estación del Norte, a Pamplona, para ser hospitalizado, un enfermo de cierto pueblo de la provincia, de la montaña de Navarra, acompañado del practicante titular del mismo pueblo.

Una vez en la estación de Pamplona, el enfermo y su acompañante tropezaron con alguna dificultad para el traslado desde aquel lugar hasta el Hospital, y esto motivó amargas quejas del Ayuntamiento del pueblo por no haber encontrado su enfermo las facilidades a que creían tener derecho.

—El Ayuntamiento—dijo el señor Salinas—es sincero en su lamentación, pero hubiera sido mejor que no desconociera cuanto la Diputación de Navarra ha hecho para que los trasladados de los enfermos al Hospital se efectúen en las condiciones más humanitarias, no sólo desde la estación de la capital, sino desde los mismos domicilios de los enfermos. Porque, por desconocer el servicio que prestan las ambulancias sanitarias del Instituto de Higiene, dado a conocer recientemente en el "Boletín Oficial de la Provincia", lo que revela una ignorancia inexcusable, ha embalsado ese Ayuntamiento al enfermo en un furgón del tren y le ha expuesto a mil contingencias peligrosas, a molestias innecesarias, cuando sólo bastaba un aviso telefónico para que el traslado se hubiera efectuado rápidamente y confortablemente, siendo asistido, además, por personal idóneo. Con la particularidad, también, de que el traslado en la ambulancia hubiera sido menos oneroso que el efectuado por ferrocarril, como se ha demostrado con números a los que expusieron las quejas.

Como este asunto afecta a los intereses generales de Navarra, el señor Salinas quiere hacer público, una vez más, para que nadie lo ignore, que el traslado de enfermos puede hacerse en las mejores condiciones de rapidez, comodidad y economía por las ambulancias sanitarias.

## LAS COLONIAS ESCOLARES

Han sido designados los niños y niñas que han de trasladarse a Pedrosa formando parte de las colonias escolares veraniegas de Pamplona. La designación, realizada por informe de los médicos que han intervenido en el reconocimiento de los niños, ha recaído en los siguientes escolares:

Cecilia Oteo, Mercedes Nagore, Encarnación Caspe, Pilar Caspe, Dolores Requibate, José Luis Martínez, Purificación Laborda, Jesusa Izu, Joaquín Fuertes, María Amatriáin, Dosa Millán, María Luisa Vega, María Magdalena Ezcurra, María Socorro Salva, Manuel Li oain, María Leumbarri, Fdela San Miguel, María Ester Miranda, María Petra Barbería, Manuel Osés, José Setuain, Enrique Santesteban.

Como suplentes han sido designados los niños Pedro Casares y Carmen Juaniz.

## MUERTE DE UN CHOFER

Hacia las nueve y media de la mañana del lunes, en la carretera de Guipúzcoa, y en el término de Atayo, el chófer José Osácar Arlequi, de 24 años, se encontraba, con varios compañeros, reparando una avería de la camioneta que conducía, matrícula L.O-1545, para lo cual utilizaba dos gatos. Cuando más entretenido se encontraba en su tarea, uno de los gatos cedió, con tan mala fortuna, que el desgraciado Osácar quedó aprisionado entre la camioneta y el pro-

til de la carretera, resultando con la fractura de la columna vertebral.

A consecuencia de tan grave lesión, José Osácar dejó de existir a los pocos momentos.

El Juzgado interviene en el asunto.

## DE ENSEÑANZA

Nuevamente hemos de recordar a los secretarios de los Consejos locales de Primera Enseñanza que no lo hayan hecho, la necesidad de comunicar al Provincial la constitución de aquellos y las modificaciones que se produzcan, con indicación de las personas que los forman y cargos que desempeñan en los mismos, pues, de no hacerlo, pueden encontrar dificultades en su actuación, muy interesante en ocasiones, tales como en la propuesta de maestros para las escuelas, etc.

—Ha sido enviado a la Dirección General, para su aprobación definitiva, el proyecto de almanaque escolar para esta provincia.

—Se ha nombrado vocal del Consejo local de Urdax, como madre de familia, doña Antonia Carricaburu.

## "UNGÜENTO URTUBI", contra las quemaduras y úlceras.—Venta en las buenas Farmacias de PAMPLONA.

—Se ha mandado librar la consignación de material escolar para el primer trimestre de este año por diurno y para el primer semestre por adultos. Suponemos que se hará efectivo el importe de ambos en los primeros días de abril.

—Tenemos noticias de que muy pronto comenzará a funcionar la escuela preparatoria agregada al Instituto de Pamplona, previo el nombramiento del maestro propuesto, don Francisco Navaridas.

—Se han remitido a Madrid cuantos datos han sido recogidos referentes al funcionamiento de instituciones circunesculares en esta provincia.

## DE LA DIPUTACION

Continuación de los acuerdos adoptados por la Diputación, en la última sesión:

Se acordó designar para cubrir la plaza vacante de director facultativo de los establecimientos provinciales de Beneficencia al médico cirujano del Hospital don Juan Lite.

—Se acordó elevar a 2.750 pesetas el sueldo de 2.500 que actualmente perciben los practicantes del manicomio de Navarra y anunciar la provisión de una plaza vacante en el citado manicomio, con el sueldo indicado, sin que los mencionados practicantes del manicomio tengan derecho ni opción alguna para cubrir plazas análogas de otros establecimientos de la Beneficencia provincial. La convocatoria y el programa de oposiciones se publicará en el "Boletín Oficial".

—Se acordó que las once plazas vacantes de subeladores para atender a los nuevos servicios de los montes del Estado se cubran con los aspirantes al Cuerpo por el orden en que figuran en el escalafón, debiendo la Dirección de Montes proponer lo que proceda para el nombramiento, mediante examen, de seis nuevos aspirantes para que vayan ocupando las vacantes que ocurran en lo sucesivo.

## En el Centro Radical Socialista

# La conferencia del señor García Fresca

El sábado último disertó en el Casino Radical-Socialista el catedrático señor García Fresca. Comenzó encomiando la iniciativa de la Junta del Partido Radical Socialista de Pamplona de dedicar las noches de los sábados a esta clase de disertaciones. De esta manera, todos, tanto el que habla como los que escuchan, se ven obligados a pensar, función la más noble del cerebro humano; pensando se desentrañan los problemas, y esto es el primer paso que se da en su resolución.

Pone de manifiesto cómo la enseñanza ha sido la función del Estado, que ha sufrido más abandono durante la época monárquica. Todos los ministros noveles comenzaban por serlo de Instrucción Pública, Ministerio que podía muy bien haberse llamado de Instrucción Ministerial. Este abandono es lo que ha determinado el gran atraso en que hemos vivido, atraso del que si se ha hecho algo por salir ha sido siempre contra viento y marea del Régimen y a contrapelo del Régimen.

Y es natural: uno de los puntales de la Monarquía en España era el clericalismo principalmente en una de sus facetas: el gran desarrollo de las órdenes religiosas, con cuarto voto y sin él. A los establecimientos de estas órdenes religiosas llevaban a instruir a sus hijos la mayor parte de las familias adineradas y aristocráticas, de las cuales, a su vez, salían los ministros del rey, que, ordinariamente, no eran más que palaciegos, y estos, claro está, se dedicaban a protegerlas con todas sus fuerzas por el falaz procedimiento de dejar mal dotados estos servicios, para que resaltase y pareciera un hecho inconcuso el que el Estado era incapaz de organizar la Enseñanza.

Resultaba así que España estaba dividida des-

—Se acordó conceder al Ayuntamiento de Pamplona la subvención de 150.000 pesetas para las obras de ensanchamiento y reforma de la carretera de la Estación que tiene en proyecto, cuya cantidad se ingresará en Tesorería municipal en tres plazos de a 50.000 pesetas.

—Ratificando el acuerdo de 3 del mes corriente, confirmando al Ayuntamiento de Adiós, en término improrrogable de tres días para cumplimiento del decreto de 17 de diciembre de 1931, en la inteligencia que, de no hacerlo en el plazo indicado, los señores alcalde y concejales serán personalmente responsables del pago al secretario, señor Pérez, del sueldo que le corresponde desde que se ordenó su reposición.

—Manifestando al Ayuntamiento y Unión General de Trabajadores de Petilla de Aragón, que solicitan la ejecución de obras para dotar de comunicaciones a dicho pueblo y atenuar la crisis de trabajo que en el mismo existe, que se ha encargado a la Dirección de Caminos informe acerca de los medios que pudieran emplearse para dotar de comunicaciones al pueblo de Petilla de Aragón, sin realizar de una vez las obras de la carretera solicitada o construyendo una vía de carácter inferior.

—Disponiendo el traslado a la Jefatura de Policía de carreteras el informe de la Dirección de Caminos, relacionado con la circulación de vehículos con exceso de anchura, para que se apliquen con todo rigor las sanciones que en el artículo noveno de la Ordenanza de Policía y conservación de carreteras de Navarra, a todo vehículo que con más de dos metros de anchura circule por las carreteras sin la autorización de la Dirección de Caminos, imponiendo al conductor la multa de 25 pesetas y obligándole a que lleve el vehículo por la carretera a la población más inmediata, donde deberá depositarse aquél hasta que obtenga la autorización oportuna.

—Autorizando al Concejo de Atozqui, por lo que a la Diputación compete, para construir una caseta apadero sobre el terraplén de la carretera de Itoiz a Garralda, siempre que se ponga de acuerdo con los propietarios colindantes.

—Disponiendo el abono de 240 pesetas por gastos ocasionados en la curación de unas lesiones al peón caminero Cipriano Clordia, residente en la caseta de Muruarte de Reta.

—Manifestando al caminero Benigno Martínez, residente en la casilla de Carcar, la necesidad de que siga residiendo como hasta ahora en dicha casilla y que en cuanto a la prestación de servicios facultativos, debe plantear la reclamación ante el Ayuntamiento y, en recurso de alzada, ante la Diputación.

—Denegando el aumento de pensión solicitado por el caminero jubilado Pedro Irigaray.

—Autorizando diversos aprovechamientos a los pueblos de Arizcun, Olaz, Zubielqui, Ulibarri, Narcau, Larraona, Zúñiga, Arraiz-Orquin y Endériz.

—Disponiendo que se lleve a efecto lo acordado sobre reglamentación de transportes en la reunión de Diputaciones celebrada recientemente en Vitoria, encargando de los trabajos, por parte de la Diputación de Navarra, al secretario de la Corporación, don Luis Oroz, y al ingeniero de Caminos, don Carmelo Monzón.

tas y del alejamiento de la escuela a que antes hizo alusión. Cuando el Estado construya el número suficiente de escuelas, la más humilde de las cuales sea mejor que el mejor de los colegios particulares, no cabe duda de que todas las clases sociales llevarán a sus hijos a ellas y en ellas se establecerán, entre ellos, lazos de unión y de amistad que han de llevarlos, andando el tiempo, a la colaboración de todos en la empresa de sacar a flote a la Patria y de llegar a hacerla grande. También de esta manera quedará solucionado el otro problema, el del alejamiento de la escuela, pues entonces será cuando el Estado estará en posición moral para exigir la obligatoriedad de la enseñanza.

Queda resuelta en la escuela unificada la continuidad de los estudios desde las primeras letras hasta los más altos estudios universitarios, estableciendo relaciones efectivas entre los diversos grados, y no las relaciones ficticias y de pura fórmula que estableció el plan de la Dictadura.

Además, se ve en la organización que la República tiende a dar a la Segunda Enseñanza que se ha de ir paulatinamente a la implantación del plan del Instituto-Escuela, pasando a continuación a exponer la labor que en un centro de esta naturaleza se realiza, comparándola con la que los estudios secundarios tienen actualmente, para poner de manifiesto las grandes ventajas que se derivan del método científico, de la supresión de los exámenes y de la convivencia y constante relación entre profesores y alumnos; y multiplicándose como se multiplica al compartir las labores de los catedráticos, jóvenes licenciados recién salidos de la Universidad, no se da el absurdo tan frecuente hasta ahora de que doscientos y más alumnos oyeran las explicaciones de un solo profesor, sino que ello permite la repartición del alumnado en grupos de treinta alumnos a lo sumo, que es lo que recomienda la verdadera pedagogía. Y al mismo tiempo, esos ayudantes van poco a poco, y casi sin sentirlo, obteniendo la práctica pedagógica que el novel catedrático actual, ingresado por oposición, que se ve precisado a adquirir a costa de sus alumnos, tomándolos como conejillos de Indias de su aprendizaje.

También alude a los frecuentes viajes que los alumnos del Instituto-Escuela realizan a diversas capitales españolas, labor utilísima, que proporciona el medio de ir conociendo la propia Patria que es el primer paso para amarla. Así como los viajes que hacen al Extranjero, en los cuales establecen lazos de amistad con muchachos de otros países. ¿Cabe un mejor plan de Sociedad de Naciones?

Hace notar finalmente el que a los alumnos del Instituto-Escuela se les hace aprender diversos oficios, lo cual ya sabemos la gran utilidad práctica que reporta.

Y a este centro modelo, admiración de propios y extraños, se le ha hecho durante la Dictadura, y especialmente por parte de las comunidades religiosas, una guerra sin cuartel. Todos los principios de curso era una verdadera pre-ocupación en los medios intelectuales madrileños la suerte que correría este centro; y por un verdadero milagro fué salvándose año tras año.

Termina recordando la recomendación que hizo don Francisco Barnés de ir con toda rapidez a la fundación en el Centro de una biblioteca. Basta que cada uno haga para ello un pequeño sacrificio económico. Leer, leer mucho, emborracharse de lectura, es el vicio más noble que puede tener el hombre, si es que cabe admitir nobleza en los vicios.

Fuó ovacionadísimo el señor García Fresca al terminar su elocuente y documentada disertación.

## Espectáculos

**COLISEO OLIMPIA.**—Hoy, miércoles, a las siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche, "El espía", drama intenso de la presente situación en Rusia, por Kay Johnson, Neil Hamilton y John Halliday. Mañana, jueves, programa doble: "A bordo del 'Shanghai'" y "Estrellados", por el famoso Pamplinas.

## Automóvil rápido a San Sebastián

Salida de Pamplona a las tres de la tarde. De la Plaza de la República, al lado de "Dena-Ona" (hombonería), admitiendo viajeros y encargos.



## PAMPLONA

Para anuncios, suscripciones, esquelas de defunción, etc., etc., dirigirse al correspondiente administrativo de LA VOZ DE GUIPUZCOA, don Pablo Ruiz Serrano, Plaza de la República, 25, baja.





## Crónica semanal

## ¿SE RESOLVERA LA LIGA POR EL "GOAL AVERAGE"?

Día de sorpresas el domingo. Día clásico de fútbol. Resultados imprevistos que cambian radicalmente el aspecto de la clasificación y la dan casi resuelta, del todo no, si pensamos en esas incógnitas de lo fortuito que tanto se dan, que son la esencia misma de este deporte, que lo caracterizan principalmente. Nadie puede hacer cálculos, suponer tanteos probables o imaginar resultados conforme a la actuación uniforme de un equipo. El azar tiene una influencia tan decisiva en fútbol que con él deben contar los clubs casi más que con sus propios jugadores. Azar de circunstancias, no sólo la suerte en tal o cual partido. Azar de lo que pasa en otros momentos a varios cientos de kilómetros de donde podía eliminarse esta contingencia con un poco de esfuerzo y alguna decisión. Por ejemplo, lo sucedido el domingo en Chamartín, en cuyo césped los equipos madrileños estaban perdiendo el campeonato de la Liga, mientras a la misma hora, en Ibañeta, los areneros casi la extendían ya el título al Madrid, reduciendo las aspiraciones del Athletic a contingencias irreales.

Ahora que se han puesto de moda las razones étnicas para justificar simpatías de clubs, y que se habló de compensar un equipo lo que otro había otorgado... a la fuerza, no deja de ser curioso registrar cómo unos castellanos viejos hicieron todo lo posible para mermar las aspiraciones de otros castellanos, de una Sociedad como el Madrid, al propio tiempo que unos vascos auténticos, sin mezclar alguna, destruían las ilusiones legítimas de otros vascos también puros, llevando el luto a una región deportiva por excelencia. Ambos equipos, el Arenas y el Racing de Santander, se han comportado como verdaderos clubs deportivos, moviéndose únicamente por el deseo del triunfo, más los santanderinos que no tenían ya nada que ganar, que los areneros, que sí tenían que perder, como reflejamos en nuestra crónica anterior, naturalmente mejor acogida en Las Arenas que en San Mamés, cosa que además sucediera algún día con el Arenas de comar angulas. Después del domingo es cuando el Arenas se ha liberado definitivamente de los peligros del descenso.

Ya estamos ante la jornada última. Se llega con diferencias de puntos y de cocientes. Un examen objetivo de los sucesos imaginables en el próximo domingo, ¿nos proporcionará una hipótesis acertada sobre quién sea el vencedor? Primero hay que decidirse por si la Liga se resolverá normalmente, por supremacía total, de puntos y de cociente de goals. Los dos únicos equipos que todavía pueden ser campeones tienen ante ellos partidos nada fáciles. Acabamos de ver a los santanderinos que han dado la mejor impresión de todos los "onces" que desfilaron esta temporada por Chamartín. Su empate fue justo y merecido, fiel reflejo de la igualdad existente en períodos de dominio y en ocasiones ante las porterías. Un equipo rápido, codicioso y entusiasta es el montañés. Sólido trío defensivo, más que discretos medios y unos delanteros que llevan muy bien la pelota y saben llegar con facilidad hasta la puerta enemiga, aunque en el tiro no tengan mucha precisión y pierden de lentitud en esos instantes finales. Duros, de juego rudo y noble, sus características de potencia se afirman muchísimo en su casa, en el Sardinero, ante una afición a la que saben corresponder con su esfuerzo. Allí, a los campos de Sport, han de acudir el domingo los bilbaínos. El Athletic se presentará a la desesperada porque sólo un resultado estrepitoso le colocaría favorablemente. No pierden la moral los chicos rojiblancos, pero tampoco — pese a lo que se diga — ni están como hace un año, ni atraviesan un buen momento de forma. Necesitan ganar, precisan un triunfo a toda costa, y que ese triunfo, para ser eficaz, llegue acompañado de un buen número de goals... y de una derrota copiosa del Madrid en Las Cortes. El Racing no es de los que se amilanar tampoco y siempre opuso a los atléticos obstáculos insuperables. Está bien, francamente bien y tiene tomado el tino a los rojiblancos, como ya lo demostró en San Mamés. Por si fuera poco, queda aún el recuerdo de todo lo sucedido en ese anterior match, del que salió el Racing vencido más material que moralmente. No es nada risueño el horizonte que ante sí tienen los bilbaínos.

Para el Madrid la tradición del campo de Las Cortes no es muy trágica. En él consiguieron victorias increíbles y suelen desenvolverse en su "field" con alguna serenidad. Después de los dos empates contra Irún y Santander, dos fracasos en realidad, su espíritu no puede ser muy elevado. El Barcelona, en cam-

bio, parece que camina hacia la recuperación de lo que puede ser indicio ese escaso, pero meritorio triunfo, de Atocha. Si a esto añadimos la rivalidad entre catalanes y madrileños, nunca olvidada, veremos cómo una victoria del Barcelona no es nada difícil. Es verdad que el Madrid todavía no fué batido, ni dentro ni fuera, y que su equipo de profesionales debe saber lo que se juega en el último encuentro del torneo. El pundonor y la clase de su portero y defensas le dan ciertas garantías de que su meta no será traspasada, demasiadas veces. Sólo le queda el problema de que a la clase indudable de su ataque se una ese pundonor del que a veces no se acuerda, para que se compense la mediocridad actual de una línea media diezmarada por lesiones y desconcertada por repetidos cambios.

¿Sería aventurado pensar que los dos, el Athletic y el Madrid, perderán sus partidos? Parece lo más probable. Con arreglo a esta doble derrota subsistiría la ventaja actual de dos puntos favorable al Madrid y su título no ofrecería dudas. ¿Puede ganar el Athletic y perder el Madrid? Esta suposición, la más favorable a los rojiblancos, tampoco decidiría el campeonato normalmente porque, igualados a puntos, habría que irse al "goal average". Nos hemos entretenido en efectuar algunas divisiones, forjándonos posibles resultados. Y los

cálculos nos confirman completamente en nuestra opinión de que este año de 1932 el Madrid ostentará, por fin, el título de campeón de la Liga. Véanse los cocientes obtenidos: Derrotas del Madrid: por 4-0, 2'05; por 3-0, 2'18; por 3-1, 2'25; por 3-2, 2'31; por 2-0, 2'33; por 2-1, 2'40; por 1-0, 2'50. Y con empates a cero, 2'69; a uno, 2'56; a dos, 2'46; a tres, 2'37... Ojeemos las posibilidades atléticas de victorias y empates: por 4-0, 2'42; por 4-1, 2'31; por 4-2, 2'21; por 4-3, 2'12; por 3-0, 2'38; por 3-1, 2'27; por 3-2, 2'17; por 2-0, 2'33; por 2-1, 2'22. Empates: a cuatro, 2'04; a tres, 2'08; a dos, 2'13... No es necesario seguir. La evidente superioridad del Madrid es notoria. Salvo en una victoria atlética por seis o siete goals a cero y una derrota madrileña con parecido "score".

En la Segunda División no hay que despreciar incógnitas. La victoria del Sporting sobre el Oviedo le ha puesto al Betis el ascenso en la mano. El domingo, en el Patronato, no cabe dudar de que los andaluces darán buena cuenta del Deportivo coruñés, porque con ello resuelven su situación acaso con carácter definitivo. De uno a otro grupo de la Liga hay tanta distancia!

Alfonso R. KUNTZ.

(Prohibida la reproducción).

## PEDESTRISMO

## El campeonato infantil de Guipúzcoa

Lo ganó, individual y socialmente, el Izaga de Irún

Reunido el Jurado de la Prueba en el día de ayer, estudió las protestas elevadas en el plazo reglamentario, y a la vista de los documentos expuestos por los interesados, resolvió establecer la siguiente clasificación individual y social:

1. Antonio Tejero, del Izaga F. C., de Irún; 2. Manuel Izaguirre, del Caddies F. C., de Lasarte; 3. Félix Pontesta, ídem; 4. Francisco Sardon, del Vasconia F. C.; 5. Vicente Ernjail, del Abandotarra F. C.; 6. Beernardino Echezar, de la Gimnástica de Ulía; 7. Francisco Vitini, del Izaga F. C., de Irún; 8. Juan Sánchez, del Avión Club; 9. Pablo Cuesta, ídem; 10. José Becerra, ídem.

11. Manuel Gárate, de la Unión Deportiva; 12. Florentino Etxura, de la Gimnástica de Ulía; 13. Miguel Miralles, del Abandotarra F. C.; 14. Carlos Michelena, del Izaga F. C.; 15. Matías Igoa, del Beti-Alegre de Añorga; 16. Nicolás Layola, del Abandotarra F. C.; 17. Antonio Aldaco, del Izaga F. C., de Irún; 18. Francisco Bengoechea, del Avión Club; 19. Jaime Losada, de la Gimnástica de Ulía; 20. Adrián Arrieta, del Caddies F. C.

21. Gabino González, del Avión Club; 22. Florencio Azurza, de la Gimnástica de Ulía; 23. Sotero Fodel, del Izaga F. C., de Irún; 24. Fidel Garmendia, de la Unión Deportiva; 25. Avelino Quintana, del Talay-Mendi, de Orio; 26. Manuel Ruiz, de la Unión Deportiva; 27. José Quilés, ídem.

Copa "Almacenes Roig" (clasificación social de tres corredores):

1. Izaga F. C., de Irún: 4, 6, 12: 19 puntos.  
2. Caddies F. C., de Lasarte: 2, 3, 14: 19.  
3. Avión Club: 7, 8, 9: 24.

4. Gimnástica Ulía: 5, 11, 13: 29.  
5. Unión Deportiva: 10, 15, 17: 42.  
6. Vasconia F. C.: 4, 19, 20: 43.  
7. Talay-Mendi, de Orio: 16, 18, 21: 55.  
Copa "Doctor Astero, 1931" (clasificación social de seis corredores):

1. Izaga F. C., de Irún: 1, 5, 11, 12, 18, 26: 73 puntos.  
2. Avión Club: 6, 7, 8, 13, 16, 25: 75.  
3. Gimnástica de Ulía: 4, 10, 14, 17, 22, 23: 90 puntos.  
4. Caddies F. C., de Lasarte: 2, 3, 15, 24, 29, 30: 103 puntos.  
5. Unión Deportiva: 9, 19, 20, 21, 27, 28: 124 puntos.

Copa "Doctor Asuero, 1932" (para el Club que más corredores clasifique):

1. Unión Deportiva, 13 corredores.  
2. Avión Club, 12.  
3. Izaga F. C., 9.  
4. Gimnástica de Ulía, 7.  
5. Caddies F. C., 6.

Como puede verse, han sido descalificados los corredores llegados en segundo y tercer lugar, Pedro Beloki y José Celarain, del Abandotarra y Beti-Alegre de Añorga, así como ambos Clubs, por haber faltado al reglamento de la Prueba.

## REPARTO DE PREMIOS

Se previene a todos los corredores clasificados en los 37 lugares primeros y a los Clubs triunfantes en la clasificación social, que el reparto de premios tendrá lugar mañana, jueves, a las siete de la tarde, en el domicilio del Club Unión Deportiva (Pi y Margall, 15). — La Unión Deportiva.

## Transportes rápidos

Para la península y extranjero, por potentes  
y veloces camiones

AVISOS:

Fuenterrabía, 23, 1.º

Teléfonos 13.762-13.376

## SOLUCION BENEDICTO

GLICEROFOSFATO DE CAL Y CREOSOTAL

Catarros bronco-pulmonares, Bronquitis, Asma, auxiliar valioso en tuberculosis. No irrita el intestino como la creosota.

EN FARMACIAS. — Por mayor: SAN BERNARDO, 41 (MADRID).

## BROCHAZOS

Fútbol. Una pregunta que se ha hecho con frecuencia y que jamás ha sido contestada debidamente: Los jugadores profesionales, ¿tienen pundonor?... Y nunca ha sido contestada adecuadamente por la sencilla razón de que en el ambiente profesional—vicio, corrupción...—hay de todo, afortunadamente.

Abunda desde luego la clase "administradora", pero existen también hombres que "saben partirse el pecho" y justificar la nómina.

Voy a referir un caso. Pasaré por alto, por ser de sobra conocidos, los que fueron protagonistas nuestros bizarros muchachos, los Arana—muy reciente—, Portu—una clavícula rota y hora y media de generoso derroche de entusiasmo y amor propio—. ¡A pesar de ser "amateur"! Varios más...

Galé—aquel asturiano que militó en las filas madridistas y que ahora actúa en su "tierruca" junto al notable "andoaindarra" Lángara—avanzó como una saeta cara a la meta enemiga. Un back—cuyo nombre no recuerdo—se le cruzó violentamente. El choque—pecho contra pecho—fué durísimo. Los dos—abriéndose como un abanico—cayeron al suelo para quedar inmóviles..., rotos...

Galé, con un rictus de dolor, fué llevado a la caseta como un peso muerto. Tenía una lesión terrible... El muchacho debía de sufrir terriblemente. Sin embargo, no exhaló ni una queja, y, apretando los dientes mientras le curaban, repetía: "De prisa, doctor, de prisa, que hago falta ahí fuera."

Y hubo que sujetarle, porque, arrastrándose, quería volver a defender los colores del club que le pagaba, como los hombres, defendiendo el terreno palmo a palmo, milímetro a milímetro. Justificando un sueldo. Sencillamente.

¡Como Rubio!... — Jacobo D. PORTES.

## Retos

## COMBINANDO PARTIDOS

La Estrella de San Bartolomé reta al Deportivo de Amara (tercer grado) y al reserva de Larremendi para jugar un partido el próximo domingo, en el Pico del Loro, a las once de la mañana. Se jugará con el primero que acepte.

—El C. D. Telmo reta al Luchana, Español de Eguía y Rayo de la calle de Vergara para jugar un partido el domingo, día 3, en el Hipico a las tres y media. Se jugará con el primero que acepte. En caso de mal tiempo, se suspenderá el partido.

—La Selección de Hernani reta al Beti Alegre de Añorga para jugar un partido el domingo, día 3, en el campo de Lasarte, a las tres de la tarde. La contestación por este diario, lo antes posible.

—El Betis de Amara reta al Sporting del Antiguo para jugar un partido el domingo, a las once, en el Hipico. La contestación por este diario.

—El Sporting del Antiguo reta al C. D. San Telmo y al Izarra de Gros para jugar un partido el domingo, a las diez y media en la playa de la Concha. Se jugará con el primero que acepte. La contestación por este diario lo antes posible.

—El C. D. Luchana reta a la U. D. de Amara, Dilecta, Sporting del Antiguo, Aguila de San Vicente, C. D. Telmo, Betis de Amara, Ongui-Etxerri y Selección de Atocha para jugar un partido el próximo domingo, día 3, a las tres y media de la tarde, en el campo que designen. Se jugará con el primero que acepte, por medio de este diario.

## Convocatorias

## UNION DEPORTIVA DE AMARA

Se ruega a todos los jugadores de este Club acudir a la reunión que se celebrará hoy, miércoles, a las ocho de la noche, en el sitio de costumbre.—El secretario.

## C. D. LUCHANA

Se convoca a una reunión a los socios y jugadores de este Club para el próximo sábado, día 2, a las ocho y media, en el Cantábrico.

Se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

Vd. desea un buen  
fotografiado...



San Martín, 1 y 10 SAN SEBASTIÁN Teléfono 1-10-24





## AZPEITIA

## LOS AMIGOS DE LA CULTURA

No todo ha de ser política, ¡qué caramba! Hay tantas cosas a tratar en este mundo! Pero que causa más digna de atención que la difusión y la infusión al pueblo del amor hacia la cultura?

El Domingo de Ramos, cordialmente invitado asistí gustoso a una velada literaria que tuvo lugar en el pintoresco pueblecito de Urrestilla. Pues bien: tan grata impresión me produjo aquel festival, tanto me cautivaron la sencillez admirable y el extremado buen gusto que presidieron aquel acto, que me creo obligado a brindarles desde estas columnas siempre al servicio de la elevación moral y material del pueblo, mi más entusiástica felicitación, a la vez que quisiera estimular a los jóvenes de Urrestilla, para que sigan en esa obra de cultura ciudadana, cuyo mérito me apresto a ensalzar.

El caso es admirable. No se trata, lector, de ninguna entidad recreativa o similar; trátase solamente de unos jóvenes que, sin estar conjuntos, bajo ningún denominación colectiva, preparan, periódicamente, con los consiguientes sacrificios, representaciones de esta índole. No cuentan para ello, con director alguno, ni con fuentes económicas. Mas no les arredra esto. Los suplen con su experiencia razonada y su voluntad encomiable. Son, pues, pobres en lo objetivo; ricos en lo subjetivo. Y creo necesario agregar a esto que estos actores de Urrestilla no aspiran a otro galardón que el de divertirse al vecindario, ya que la magnanimidad (¡válgame Dios!) del Ayuntamiento de Azpeitia los tiene sumidos en el más vergonzoso de los abandonos. (Quizá hable otro día de esto).

Gesto magnífico el de estos gallardos jóvenes de Urrestilla, que merece la admiración y la simpatía de todo amante de la cultura.

Un gran entusiasmo reinó durante todo el acto que se celebró con gran orden. Buena taquilla; salón repleto. ¡Ah! Olvidábase decir, pecador de mí, que hubo en el público bellas "neskas" (más democrático?) de Azpeitia, Nuarbe y de la localidad, que perfumaron el ambiente con sus alegres risas y... con sus perfumes. Dos perfumes distintos, pero muy agradables. ¡Que lo diga "Pastillo"!

Y vamos a la representación. Magnífica. Una soberbia interpretación, no exenta de faltas, que cualquiera las tiene, pero tan nimias que al lado del acierto se esfuman. La dicción, perfecta.

Hablemos brevemente de las "neskas" que desempeñaron muy bien su "rol". La desenvuelta y gentil "Andre" Paquita Aizpuru, se nos reveló como gran figura del tablado. ¡Bien por la rubita! La romántica y enamorada Benita Aramburu, nos comunicó su pesadumbre en horas de tribulación; pero como el amor siempre triunfa, triunfó el suyo y quién sabe si a la vez robó algún corazón nuevo... La hiperestésica, la sencillísima "amonia", Rafacita Echeverría, nos recordó tiempos pretéritos, de la niñez al lado de nuestras abuelitas... Y, por fin, la bella y garbosa "andragaya", Laurita Echezarreta, nos dijo... que amaba tiernamente a "Moshorro"...

Los actores felices de esta velada, son los siguientes: Antonio Arruti, Ignacio Echeverría, Plácido Gárate, Juan Gurruchaga, Pepe y Ramón Altuna, Higinio Echeverría y Pepe Aramburu.

En fin; una tarde agradable y simpaticísima, merced a estos voluntariosos jóvenes de Urrestilla, a quienes el público les tributó reiteradas veces el justo homenaje de su aplauso y al final de las dos obras, haciéndoles salir varias veces al tablado.

Por mí que no quede. Ya lo saben bien ellos. Ahora lo que deseamos todos es que sigan en esta obra magnífica, queridos amigos míos, a fin de conseguir que Urrestilla sea algo más que una covachuela de caciques. Y para conseguirlo nada mejor que la cultura.—KARDIN.

## PARA LA SIDRA CORCHOS Y BOTELLAS

de Champán, Insalus, Gestaña, Vichy (boca ancha), blancas de litro, sidra asturiana, etc., a precios económicos. De Vichy (boca estrecha), litro, y Cabreiroa, a pesetas 26 ciento. De Mondariz, a 12 pesetas ciento.

Corchos especiales para la sidra, de todos los tamaños. Saldo de corchos para la sidra y vino, a Ptas. 11 millar.

HERNANI 8 — Teléfono 1-36-68

## Dr. E. Polit

Especialidad en OÍDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
OQUENDO, 12 — Teléfono 1-42-08

## HERNANI

## ¿DE QUIÉN SERÁ LA CULPA?

Hace mucho tiempo tenemos en proyecto en esta villa unas obras que, al paso que vamos, se van a parecer a las famosas de El Escorial, pero con la circunstancia de que si aquéllas no se terminaban no era por otra causa que la de que no había pesetas para ellas, mientras aquí ocurre lo contrario; o sea, que, al parecer, el Ayuntamiento se compromete a adelantar las pesetas necesarias para unas obras que son muy necesarias en el pueblo y, al mismo tiempo, solucionarían en parte la actual crisis de trabajo, que también aquí existe. Y si, efectivamente, es cierto que tanto el Ayuntamiento como la Diputación están de acuerdo y tienen aprobadas dichas obras, repetimos: ¿de quién es la culpa de que no comiencen esas obras?

Mediten bien unos y otros las circunstancias por la cual atraviesa la clase trabajadora y procuren, lo más pronto posible, dar solución a un asunto que tanto interesa al pueblo como a los obreros, que desde que casi terminaron las famosas obras de Chanchilla (aún sin terminar) se encuentran en la más angustiosa situación, y, sin embargo, están dando un ejemplo de civismo grande, sufriendo y aguantando el hambre que en sus hogares se deja sentir con la falta del mezquino jornal que antes entraba en su casa. Nada de extraño sería que estos honrados obreros, vecinos todos del pueblo, cansados ya de tantas palabras bien dichas y mal cumplidas, hicieran un acto de protesta que pudiera acarrear mayores males que los que pudieran suponer algunos de los que, al parecer, no tienen gran interés en dar solución a un asunto que tanto está preocupando no sólo a nuestra nación, sino al mundo entero, cual es el problema del paro forzoso.

Por eso, esperamos de nuestro "activo" Ayuntamiento que, una vez que la Diputación ha aprobado dichas obras, y habiendo dinero—como, al parecer, hay—, se procure que lo más pronto posible den comienzo, para, de esa forma, procurar mitigar en parte la mucha hambre que en numerosos hogares se deja sentir a causa de la escasez de trabajo, y de esta forma se dará vida al comercio en general, pues de todos es sabido que si el obrero trabaja, el comercio, que tan castigado se ve por todos lados, ganará. Harlo hace éste con mitigar en lo que puede al obrero dándole facilidades para que no pasen hambre sus hijos, y justo es que vecinos que vienen cumpliendo con todos los deberes que como vecinos se nos exigen, tengamos en casos como el presente lo necesario para no morir de hambre.

Nosotros esperamos que nuestro Ayuntamiento se dará perfecta cuenta y procurará por todos los medios dar la mayor actividad a dichas obras, para, de esta manera, evitar posibles males que serían muy sensibles para todos. — Carlos Sánchez.

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA.  
Especialidad en Catálogos, folletos  
y revistas. Solicite presupuestos  
sin compromiso.

**PURGANTE YER**  
EL MEJOR Y MAS AGRADABLE  
PRECIO 0'40 PTAS.

**PURGANTE YER**  
EL MEJOR Y MAS =  
= AGRADABLE

PARA NIÑOS  
ADULTOS Y ANCIANOS

**La golosina de los niños**

Caja con dos  
— pastillas: 40 cts.

DEBILIDAD  
AGOTAMIENTO

**ANEMIA**

VINO y JARABE

**Deschiens** a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior  
a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — De salud y fuerza. — PARIS.

## ESCORIAZA

## YA TENEMOS OTRA ESCUELA

Según informes fidedignos, se va a crear otra segunda escuela en el edificio bajo el que se cobijan los ancianos de esta villa. Parece ser que el expediente incoado por este Ayuntamiento, y secundado por una instancia que se envió al ministro de Instrucción Pública y Bellas Artes, promovida por el Centro Republicano Federal, dado el caso de haberse presentado en éste varios vecinos con quejas de que sus hijos no podían recibir la instrucción necesaria a todo niño porque el maestro no podía admitir más alumnos por tener exceso de lo que en verdad le corresponde. Dicha instancia le fué trasladada al ministro, en fecha del 9 de octubre último, y de este modo ha podido Escoriaza conseguir otra nueva escuela, que como el pan de cada día le hacía falta. Creo que el pueblo de Escoriaza, con todos sus habitantes, tiene el deber de estar a gusto con el nuevo régimen, porque gracias a éste hemos podido conseguir lo que en realidad nos pertenecía, y con él ha visto todas sus aspiraciones satisfechas.

También creo que de esta forma van a quedar los canes tranquilos y sosegados, y los padres tendrán la inmensa alegría de ver que sus hijos tienen centros instructivos para que el día de mañana sean útiles a la sociedad.

## PROCESIONES

Con el permiso de la autoridad competente. ¡Hay que ver cómo cambian las cosas! Con permiso de la autoridad competente, cuando esto era sólo para la celebración de corridas de toros y otros festivos análogos, se han celebrado con enorme concurrencia y sin incidentes las procesiones del Jueves y Viernes Santo y del domingo de Pascoa.

## DEL CENTRO REPUBLICANO FEDERAL

Se ruega a todos sus afiliados que no dejen de asistir puntualmente, a las ocho de la noche del día 9 del próximo mes de abril, a la junta general del primer cuatrimestre del año en curso, para tratar lo siguiente: Lectura del acta anterior; balance de cuentas, y ruegos y preguntas.—C.

## ZUMARRAGA

## DOMINGUERAS

Después de una larga «ayunada» pudo solazarse a placer la juventud, sirviendo de paso el entrenamiento que supone el movimiento hecho durante el baile para «desemperezamiento» del cuerpo, principalmente en las articulaciones, pues, señores, la Cuaresma nos ha saturado de aburrimiento. En el mercado se notó mucha animación. Los precios que tomamos de algunos artículos fueron los siguientes:

Huevos, de 2 a 2'25 pesetas la docena; cordero en vivo, 2'30 el kilo; coliflor, de 0'30 a 0'75 cabeza; verdura, de 0'40 a 0'50 cabeza; alubia roja, 3'25 el celemin; patata, 0'45 el kilo; magra de cerdo, 5 pesetas el kilo; tocino, 3 ídem; chorizo fresco, 6 ídem.

Por lo demás, el día fué desigual, pero se aprovechó bien.—C.

## OÑATE

## JOSE MIGUEL GOMENDIO

He aquí una conciencia recta y honrada. Ninguna curva, ninguna indecisión en su vida política. Cuando por su ascendencia podía haber ocupado un puesto preeminente en el campo reaccionario, renuncia a la postura cómoda y se incorpora al campo republicano. Sabe los sinsabores que esto ha de acarrearle; sabe que sus enemigos en política no han de titubear en achacar bastardos intereses a su actuación política. Pero conoce también que el defecto del español y por ende del oñatiarra, el achacar a toda actuación honrada y desinteresada, meritos móviles; conoce que el espíritu miedoso del oñatiarra—y del español—, le impide que nadie haga nada por desinterés, por espontáneo amor a las cosas. Sabe todo esto y no le importa lo que de él digan. Al contrario: las insidias que no temen en lanzarle las bues-tes cerriles del catolicismo monárquico, en vez de freno, son estímulo de sus actos.

Y así funda el Centro Republicano Federal de Oñate. El es el alma, el soplo vivo del republicanismo oñatiarra. Pero su labor no se limita, no se concreta a la vida del Centro Republicano de Oñate, sino que se extiende a la vida del pueblo y a la de la provincia. Por eso, es uno de los que mejor conocen la vida política municipal y provincial. Nadie, por tanto, mejor que él para analizar la labor realizada por las autoridades municipales y provinciales.

De aquí la expectación, no defraudada, para escuchar la conferencia anunciada con el sugestivo título: "Un año de actuación política municipal y provincial".

Con palabra certera fué el punto por punto la desastrosa actuación de nuestro Ayuntamiento. ¿Nuestro, he dicho? No, no es nuestro, no puede ser nuestro. No representa al pueblo quien no labora por él y con él. Los fines de este Ayuntamiento son fines partidistas, con miras siempre al partido nacionalista.

Mas no me referiré aquí al problema del veterinario, problema que sirvió de escabel al partido nacionalista para alcanzar la victoria en el Ayuntamiento y que una vez en él no ha sabido o no ha querido resolverlo; ni a la carencia de Araoz, que aún no sabe al pueblo lo que le ha costado; ni el caso de sereno, en el que el partido nacionalista, tan partidista, es decir, autonomista y por lo tanto tan contrario al centralismo, recurrió a la fuerza. Eso para conseguir un cargo en el Municipio. Eso sí que es encubismo!

Lo que me interesa consignar de una manera especial, es esa persecución sañuda, rastreada, de que son objeto los republicanos de Oñate por esa fracción política que se llama de Jesucristo, única poseedora de la doctrina de Jesucristo, que según tengo entendido, es doctrina de amor, de paz, de concordia... Y a sabiendas de que no dicen la verdad, califican a nuestros republicanos de sectarios, de herejes, de masones, como si los herejes y masones no fueran "prójimo" y por lo tanto dignos de toda consideración y respeto. Pero no se limita la persecución a meras palabras, sino que incinso se ha llegado a "hoicotear" a los comerciantes e industriales que tienen la valentía—en Oñate valentía es—, de exteriorizar sus ideales republicanos.

Y a toda esta vil persecución, ¿sabéis cómo contestan los republicanos por boca de José Miguel Gomendio? Pues contestan con las siguientes palabras: "Sabemos perdonar y olvidar". ¡Toda una lección de moral cristiana! Y yo añado: ¿Hasta cuándo ha de continuar este odio, este encono, esta inquina, este continuo ataque a las personas republicanas? Sabemos, sí, perdonar y olvidar; pero no olviden nuestros enemigos que también sabemos—como muy bien dijo nuestro conferenciante, José Miguel Gomendio—, "tratar a los perros como perros y a los lobos como lobos". — OÑATIARRA.

**Joaquín M. Tellería**  
Especialista en enfermedades del Estómago,  
Intestinos, Hígado, Rayos X. Consulta de  
a 6. Prim 31 4. Teléfono 1-25-06.

**DENTISTA**  
A. RODRIGUEZ  
HERRERO  
Consulta de días a  
una y de 3 1/2 a 7.  
Fuenterrabía 6. 4.

**NOVIOS**  
MUEBLES-TEJIDOS  
Contado y plazos Casa de confianza  
IDIAQUEZ 6 "LA AMERICA" IDIAQUEZ 6



30 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

## "La Voz" en Villabona

### NOTAS TRISTES

Después de larga y penosa enfermedad, el sábado dejó de existir, a los 44 años de edad, el popularísimo e inteligente coadjutor de esta villa, don Mateo Tolosa.

La noticia de su muerte, aunque esperada por la grave dolencia que desde hace bastante tiempo le aquejaba, no ha dejado de producir en ésta, donde su simpática figura gozaba de general aprecio, la natural impresión.

El finado fué en vida un hombre bueno y generoso, de corazón abierto a todas las opiniones y cordialidades; fiel cumplidor de sus deberes sacerdotales, que jamás se ex- tralimitaba en los templos, ni aun fuera de éstos, de su divina misión evangélica (Sin- gularísimo ejemplo digno de imitar por esos que se dicen ministros del Señor y, bajo el influjo de los dogmas doctrinales de Cristo, profanan los templos con la única finalidad de poder saciarse de sus deseos particu- lares!), e intachable caballero que por sus dotes de bondad y simpatía y excelente trato social había logrado el afecto de cuantos tuvieron ocasión de tratarle.

Descanse en paz el llorado caballero y re- cibian sus deudos nuestro testimonio de pro- fundo pesar por la irreparable pérdida.

El domingo, a las doce de la mañana, se verificó la conducción del cadáver a su úl- tima morada, seguido de un público nume- rosísimo, compuesto de todas las clases so- ciales, y representaciones de todos los Circu- los políticos de la villa.

El ataúd iba descubierto, y de él pendían varias cintas, que fueron llevadas por sacerdotes.

El sentimiento producido por la muerte del señor Tolosa, modelo de sacerdotes, que- dó elocuentemente patentizado en los fúne- bres actos efectuados, que constituyeron muy expresivas muestras de condolencia.

Hoy, miércoles se celebrarán los funerales por el alma del finado en la iglesia del sa- grado Corazón, de ésta, a las diez de la ma- ñana, y seguramente que también se verán concurridísimos.

El domingo por la mañana falleció la bon- dadosa señora doña Agustina Ezquioga, a la edad de 78 años.

Los funerales y la conducción del cadá- ver, celebrados el lunes, pusieron de mani- fiesto las numerosas amistades con que cuenta la familia doliente, pues a ambos actos acudió extraordinaria concurrencia.

Al condolernos con tan triste nueva, en- viamos nuestro sentido pésame a sus hijos don Cruz, don Ingacio y don Luis, todos ellos excelentes amigos nuestros, y demás familiares de la finada anciana.

Nuestro estimado correligionario don José Uranga pasa en estos momentos por el do- loroso trance de haber perdido a su único hijo, de once años de edad, a consecuencia de una traidora enfermedad.

Reciban el amigo Uranga y demás deudos la expresión de nuestro sentido pésame.

### NATALICIO

Ha dado a luz una preciosa niña la señora doña Faustina Mendizábal, esposa del co- nocido contratista y apreciable amigo nues- tro don Juan Imaz.

Reciba nuestra más cordial enhorabuena.

### CONCIERTO DE BAILABLES

El domingo último, por la tarde, la Banda municipal, alternando con el clásico tam- boril, dió un gran concierto de bailables en la plaza de la República. — G.

## BODAS EN LA PROVINCIA



PASAJES-HERRERA. — Despedida de soltera de la señorita Emérta Tola.

(Foto Figurski.)



Despedida de soltera de la señorita Amparito Inciarte.

(Foto Arrillaga y Merino.)



Despedida de la señorita Juanita Larruscain.

(Foto Figurski.)

LA PRIMAVERA INCREMENTA LAS BODAS. — Las simpáticas villas guipuzcoas, tan industriosas, tan trabajadoras, son también un ejemplo de actividad matrimonial, sobre todo en esta época.

Hoy, estas tres fotografías, que son otros tantos anuncios de próximos enlaces, nos demuestran una vez más aquella verdad. La juventud femenina se reúne para decir adiós a la soltería de tres de sus amiguitas que pronto serán señoras.

**NORTHERN**  
Assurance Company Limited  
de Londres

Incendios, Accidentes  
-- Responsabilidad --  
Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: B. ZATARAIN, Mayor, 12  
Teléfono 13-194

## "La Voz" en Villarreal

### «VOX POPULI...»

El Patronato de las Escuelas Legazpi, de Zumarraga, solicitó a este Municipio una subvención para el sostenimiento de sus escuelas.

El Ayuntamiento, en principio, extraoficialmente era de parecer de denegar dicha petición; pero sucede que a los matriculados de esta villa se les grava en una peseta más que a los chicos de la vecina villa, en algunos casos, y este hecho pesó mucho en nuestros dirigentes para tomar su resolución.

Sin embargo, el Municipio pensó en hacer una encuesta, y para ello hizo un prospecto, que dirigió al público, en los siguientes términos:

Antes del interrogatorio hay, a base de exordio, una explicación, que no publico para no alargar demasiado este trabajo.

Primero. ¿Estima usted que este Ayuntamiento debe subvencionar las Escuelas Legazpi, de Zumarraga (sí o no)?

Segundo. En caso afirmativo, ¿con qué cantidad anual debe subvencionarse?

Tercero. ¿A qué número de niños y de qué posición económica debe alcanzar el beneficio de recibir gratuitamente la instrucción de dicha escuela?

Hasta la fecha se han recibido unas 160 contestaciones, en las que se ve que el vecindario es opuesto a ninguna subvención.

Nuestra posición (los republicanos) es resueltamente opuesta a dicho favor, por entender que en Villarreal pronto alcanzará su población la necesaria densidad de ciudadanos para que su nueva escuela nacional, que se hará el año próximo, puedan ser sus clases graduadas, en tres grados, pues los dos mil habitantes que entonces habrá tendrán derecho a esa categoría de escuela, según determina la ley.

Por otra parte, Urrechúa es un caso de ferviente patriotismo, y así lo proclama esta votación, pues quiere ser escuela y enseñanza local, y ante esta evidente prueba no hay más remedio que aceptar los hechos en sana doctrina democrática.

Y como colofón de su libérrima voluntad, la República apoyará a los urrechuanos, haciendo que entre todos se implanten unas escuelas, tan buenas o mejores que las existentes, y que nosotros solicitaremos oportunamente.

### VIAJES

Han marchado a sus centros de estudios, después de pasar entre nosotros la Semana Santa, los siguientes estudiantes:

A Vitoria, don Valentín y don Elías Berriochoa.

A Durango, don José Zubizarreta.

A Bilbao, don José María Belaustegui.

A Vilacha (Lugo), el maestro nacional don Salvador Iraeta.

Feliz viaje a todos.—C.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6  
ALFONSO VIII, 7 :: :: Teléfono 10-3-77

### COMPANIA NACIONAL DE OXIGENO

— BILBAO —  
Depósito: Miracruz, 19. Teléfono, 15-5-98

San Sebastián

Instalaciones MESSER para soldadura autógena. Electrodo de primera calidad

Materiales de aportación. Oxígeno, acetileno, carburo, aire, hidrógeno, etc.

Representante: Regino ORTEGA



### REMEDIO PARA TODOS

En ninguna casa debe faltar el Jarabe GIROLAMO PAGLIANO. Es el purgante y depurativo de mayores resultados.

Purifica la sangre y cura las enfermedades del estómago, hígado, intestinos, etc. Exija siempre la marca "Girolamo".

### JARABE

GIROLAMO PAGLIANO

En líquido, polvo y cachets

Agentes en España:

J. Uriach y C.ª, S.ª

Barcel. 49 - Barcelona



IDEAL PARA BARBAS DELICADAS

10 Hojas 3 Ptas

"EL FENIX" MARCA REGISTRADA

10 Hojas 3.50 Ptas

SUPRAFENIX HOJA PATENTADA

IDEAL PARA BARBAS CERRADAS

REPRESENTANTE: JUDEA DE G. GONZALEZ

URBIETA, 38

FABRICANTES: ARJAMENDI Y C.ª S.ª



## "LA VOZ" EN TOLOSA

## Los tradicionales convites que hace el Municipio a los señores eclesiásticos

Bajo la presidencia del alcalde, señor Ciaurriz, y con asistencia de doce concejales celebró anoche sesión el Ayuntamiento tolosano.

Entre los concejales que faltaron a la sesión figuraban el señor Labadía, que se encuentra indispuerto, y los señores Caballero y Gurruchaga, que se encontraban fuera de Tolosa.

Al leerse el acta de la última sesión, el señor Urreta pidió constase una aclaración

solicitado no obedecía más que el caso de justicia y para que se obre con arreglo a la ley.

Preguntó después el señor Aguerri si los días de Jueves y Viernes Santos últimos los concejales de la derecha se reunieron en el salón de sesiones con los sacerdotes de la parroquia en cierta invitación tradicional, pues quería saber quién corría con el gasto del convite y anticipaba que se oponía a que fuese el Ayuntamiento.



TOLOSA. — Bellas señoritas que presidi eron la becerrada organizada por la Sociedad "Gure Chokoa".

(Foto Arrillaga.)

en el sentido de que él hablaría en el Ayuntamiento cuando quisiera y no cuando se lo indicase el señor Labadía.

La intervención del señor Urreta sirvió, como todas las suyas, para que el público interviniese también y para que el alcalde se viese obligado a imponer orden a campanillazos.

Se despacharon asuntos de trámite corriente, de los que daremos cuenta a nuestros lectores mañana.

Se leyó el informe de los letrados municipales, señores Bandrés y Olarra, acerca de asunto de tan interesante actualidad para Tolosa, y para todos en general, relativo a la venta en ambulancia por los pisos. El informe, detalladísimo en su aspecto jurídico, sin omitir una disposición legal aplicable al caso desde 1833, tiene un texto amplísimo que, resumiendo ante las tres actitudes contradictorias manifestadas en el Ayuntamiento, hace constar los tres puntos siguientes:

Primero.—Es ajeno a la competencia del Municipio la regularización del comercio.

Segundo.—Es contrario a la ley la prohibición del comercio, aun realizado a domicilio.

Tercero.—Es legal la suspensión acordada en sesión del último día 21 de la ejecución del acuerdo adoptado el 23 de febrero del año actual.

El asunto trajo amplia discusión, y teniendo en cuenta la ausencia de varios de los concejales que intervinieron con anterioridad en la cuestión, se acordó que el informe quedase sobre la mesa ocho días a estudio, oponiéndose solamente a ello el señor Doctoriarena.

Se dió lectura a una nueva relación de vecinos multados por defraudación de energía eléctrica del servicio municipalizado, y se hizo saber también que la Comisión de Agua y Luz había ordenado a los inspectores del servicio eléctrico que, para hacer viable el cobro de las multas, detallan el número de lámparas de que hacen uso los defraudadores.

El señor Aguerri solicitó que el secretario aclarase la interpretación que debía darse al artículo 63 de la Ley municipal de 1877, afectante a que la Alcaldía no puede tener consignación para gastos de representación.

El secretario del Ayuntamiento, señor Bandrés, expuso que la interpretación, a su juicio, era la de que estaba derogado en este punto el Estatuto municipal de la Dictadura, y que, por consiguiente, era de la exclusiva competencia del Ayuntamiento el conocer, para aprobar o rechazar, los gastos de la Alcaldía o de cualquier otra representación oficial del Ayuntamiento.

El señor Aguerri dijo que le interesaba hacer constar que el actual alcalde era digno de todo elogio, en el punto de no haber dispuesto de cantidad alguna para gastos de representación, y añadió que siendo innegable que éstos existen, no era justo que los sufragase el alcalde de su bolsillo particular. Expuso que la aclaración que había

## EL DEPORTE VASCO

## EN EL FRONTON MODERNO

Bastante público acudió ayer al frontón de Atocha para presenciar los partidos anunciados.

En el primero contendían, a cesta-punta, Teodoro e Ichaso (rojos) contra Gárate I y Arriola (azules), sacando Teodoro del diez y medio y Gárate del once.

Dióse el dinero por los colorados con ligera diferencia, registrándose igualadas en los tantos 5, 6, 7, 8. A partir de esta última, Teodoro, empleando muy bien la derecha fué adelantándose sobre sus contrarios a los que llegó a sacar hasta 17 tantos de ventaja. Pero Teodoro mismo empezó a marrar y perdiendo pelotas claras hizo que sus contrarios les alcanzaran en el tanto 35, iniciación de una serie de alternativas que culminaron la fatídica igualada a 49. El tanto final se lo apuntaron Teodoro e Ichaso.

—A remonte jugaron luego Solaverri y Marich, rojos, contra Chacón y Abarisqueta, azules, sacando los respectivos delanteros del diez y medio y del once y medio.

La diferencia del saque influyó seguramente en la cátedra, que se inclinó por los rojos dando por ellos el dinero con fuerte tendencia, ya que igualados los bandos en los tantos 2 y 4 ofrecíase el momio de 20 a 12 por ellos, por los rojos.

Sin embargo, el bando menospreciado, los azules, pusieron gran empeño en el juego y se colocaron en el tanto 17 cuando los favoritos rojos tenían apuntado solamente el tanto 6. El dinero, como es natural, había dado la vuelta; pero entonces Solaverri dió fuerte al brazo, puso en juego la muñeca y fué disminuyendo la diferencia hasta conseguir la igualada en el tanto 27. Después de esto vino la lucha ruda entre los dos bandos con igualadas en los tantos 28, 33, 34, 35, 36 y 37, para salir francamente por delante los azules, Chacón y Abarisqueta, quienes ganaron el partido, dejando en el tanto 40 a Solaverri y Marich.

## EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Vega y Osa ganaron por diez tantos a Gorospe y Muñozguri.

—Sarrionandia e Iturri vencieron por un tanto a Rubio y Tomás.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señorita Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda —

## EN PAMPLONA

En el frontón Euskal-Jai se jugaron los partidos de remonte habituales.

En el primer partido contendían Salsamendi y Yanci contra Azcoitia y Mora.

Desde el primer momento salieron por delante Azcoitia y Mora, y aunque Yanci puso de su parte cuanto pudo para evitarlo, no consiguió que la victoria ayudase a su bando.

Ganaron el partido Azcoitia y Mora, que dejaron a sus contrarios en el tanto 37 para 50 a que iba el partido.

Yanci jugó bien, y por él merecía haber ganado el partido; pero en Salsamendi no tuvo ayuda, porque jugó mal.

—En segundo término jugaron Abrego II y Mina contra Patricio y Arbeloa.

Este partido fué muy interesante, sobre todo por las alternativas del tanteo, que repercutió en la cátedra, la cual hubo de tirar dinero doble a sencillo por uno y otro lado.

Ganaron Patricio y Arbeloa, que se apuntaron el tanto 45, término del encuentro, cuando Abrego y Mina tenían apuntado el tanto 41.

Los cuatro pelotaris jugaron muy bien.

## Puntos de venta de "La Voz de Guipúzcoa"

## EN BARCELONA

Sociedad General Española de Librería. Quiosco nuevo. Rambla del Centro. Biblioteca Estación del Norte. Quiosco Urquinaona. Sociedad General Española de Librería. Quiosco Barcelonés. Ramble de Canaletas.

## EN BILBAO

Sr. D. Manuel García. Estanco de la Estación de Achuri. Kiosco de la Gran Vía. Kiosco de Plaza del Arsenal y Kiosco del Puente de Isabel II.

## EN CADIZ

Sr. D. Guillermo Uhl. Alonso el Sabio, 9.

## EN EL FERROL

Sr. D. Celestino Comadira. Quiosco de periódicos. Plaza del Mercado.

## EN LOGROÑO

Sr. D. Francisco Arenzana. Calle Sagasta. Sr. D. José Peche Sandoval. Paseo del Español. Quiosco de periódicos.

## EN MADRID

Sr. D. J. Sánchez Herrero. Calle de Alcalá. Quiosco de periódicos. Sr. D. M. Ontañón. Quiosco de periódicos "Las Calatravas" Calle de Alcalá. Sociedad General Española de Librería. Quiosco "El Liberal". Puerta del Sol. Quiosco de Teófilo Gómez. Alcalá, 22. Sr. D. Mariano Martín. Quiosco de periódicos. Calle Alcalá. Sociedad General Española de Librería. Quiosco "La Voz" Calle Alcalá. Sociedad General Española de Librería. Calle de los Caños, núm. 1. Estafeta-Norte. Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

## EN PAMPLONA

Pablo Ruiz Serrano. Plaza de la República, número 25. Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

## EN BURGOS

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte. Librería Lain Calvo. Calle Lain Calvo, 29.

## EN VALLADOLID

Sr. D. Francisco Valero. Kiosco en Plaza Mayor y Campo Grande. Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte. Sras. Juna y M. Torres de la Cal. Plaza Mayor número 11.

## EN VITORIA

Librerías de los Ferrocarriles, S. A. Sras. Hijas de Alonso. Plaza Bilbao. (Kiosco el Globo).

## EN ZARAGOZA

Sr. D. Julián Franco. Cinegío, núm. 1. Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca

EL MAYOR  
ÉXITO DE VENTA  
DEL AÑO



AGENTE  
PARA GUIPUZCOA:

ANTONIO RECIO - Ingeniero  
Guetaria, 2. — SAN SEBASTIAN



## "La Voz" en Eibar

### SESION DEL AYUNTAMIENTO

Según es costumbre, hoy, miércoles, por la noche, tendrá lugar la sesión del Ayuntamiento, discutiéndose el siguiente orden del día:

Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión anterior.

Examen y aprobación de varias cuentas censuradas por la Comisión de Hacienda.

Examen y aprobación del extracto de los acuerdos adoptados por este Ayuntamiento en el mes de febrero último.

Correspondencia oficial: a) Oficio del señor director del Laboratorio municipal sobre análisis de leche practicados en la última semana.

Instancias: a) De los industriales panaderos reclamando de la inclusión en el presupuesto del actual ejercicio del impuesto sobre las harinas y trigos. b) De los dueños de cafés y bares sobre colocación de nuevos toldos. c) De don Justo Iriarte y otros, interesando autorización para la apertura de puestos de tiro al blanco y churrería, en la parte zaguera de la Casa Consistorial.

Informes de Comisiones.—De la de Fomento: a) Aprobación de indemnizaciones a varios propietarios de terrenos afectados por la línea eléctrica del depósito de Guisastu. b) Autorización a don Agustín Gabilondo para la construcción de una tejavana. c) Autorizando a los señores Orbea y Compañía, las obras de ampliación que proyectan en sus talleres. d) Autorizando a los señores Hijos de Domingo Aristondo, la construcción de un taller. e) Accediendo a lo solicitado por don Alejo Alberdi y don Benito Guisasa, sobre modificación del alero de la Alhóndiga.

De la de Agua y Luz.—a) Adhesión a la denuncia formulada por el inspector de los Servicios municipales, don Calixto Ciorraga. b) Accediendo a lo solicitado por don Jacinto Narvaiza para el suministro de luz al C.º Catalangüa.

Expediente de ingreso en concepto de pobreza en la Casa de Salud de Santa Agueda, del demente Miguel Idarraga Zulaica.

Ruegos y preguntas.

### EN EL CASINO ARTISTA

El campeonato de dominó que ha venido celebrándose entre los socios de esta simpática Sociedad recreativa, ha dado por resultado el triunfo de nuestros buenos amigos Pablo Neuschvander y el de Pedro Pachón, que se han clasificado en el primer lugar, siendo ambos felicidadesísimos.

### PROXIMA BODA

Para dentro de pocos días se anuncia la boda del distinguido eibarrés don José Olavarria con la bella señorita devatarra Aniceta Ulaia.

Enviamos a los futuros cónyuges nuestra enhorabuena por adelantado.

### PELOTARI DE PERU

Hoy es esperado en esta localidad el joven pelotari de cesta-punta, Fernando Aguirre, hijo de nuestro buen amigo don Eugenio, que viene procedente de Lima después de adquirir mucha fama y grandes simpatías de aquél público que se entrega con el mayor fanatismo a fomentar nuestro viril deporte.

### PROPAGANDA DE LOS OFICINISTAS

La Asociación de Empleados de Oficina de esta localidad, ha organizado para hoy, miércoles, día 30, un acto de propaganda sindical oficinista en el Salón Cruceta, a las nueve de la noche.

En él tomarán parte los compañeros Eusebio Lámbarri, Juan Otazua y Arturo España, de la Asociación Libre de Empleados de Oficina de Bilbao.—Tomás Echaluze.

## MONDRAGON

### EL ALCALDE, DE VIAJE

Para asuntos particulares, salió con dirección a la capital de la República el alcalde, don Eugenio Resusta.

### LOS RADICALES Y EL 14 DE ABRIL

El grupo republicano Radical de esta villa, de cuya constitución definitiva hemos dado ya cuenta, se apresta a solemnizar también con entusiasmo la grata efemérides del 14 de abril, a cuyo efecto celebrará, en su hermoso local de la avenida Viteri, un gran banquete, que puede decirse revestirá extraordinaria importancia.

### A MADRID, Y A PIE

Tenemos noticia de que mañana, jueves, emprenderán la marcha a pie hacia Madrid tres jóvenes de la localidad, portando un obsequio para el presidente de la República, en la fecha gloriosa del primer aniversario de la proclamación del nuevo Régimen.—C

## EL CONTRABANDO DE ARMAS

### La Guardia civil se ha incautado de 508 revólveres de la Casa Orueta

(POR TELEFONO)

Eibar, 30.

La noticia publicada por la Prensa de ayer relativa a la incautación por la Guardia civil, cumpliendo órdenes superiores, de una fábrica de armas en Eibar con motivo del recientemente descubierto contrabando de armas cortas que se venía realizando en Bilbao, es cierta en lo que se refiere a la incautación, pero resulta exagerada en cuanto a las proporciones que el público en general puede conceder a la palabra fábrica, que supone siempre un local de bastante amplitud y un número de obreros considerable.

El taller, no fábrica, de los hermanos Orueta, que es lo incautado, es un taller pequeño, de pocos metros cuadrados de superficie, situado en el edificio que en la calle de Vista Alegre, número 1, existe en Eibar, y que está dedicado a alquiler de terreno para pequeños talleres independientes. En este taller trabajan solamente los dos hermanos Orueta, con un aprendiz, y toda la maquinaria se reduce a dos tornos.

Una vez hecha esta aclaración, que estima-

mos necesaria para el buen nombre y seriedad de los fabricantes eibarreses, sólo nos queda añadir que el resto de lo sucedido no es otra cosa que lo que ya ha publicado la Prensa de la mañana de San Sebastián por la referencia que de ello dió el gobernador general de las Provincias Vascongadas y Navarra, señor Calviño. El lunes a las seis y minutos de la tarde, cumpliendo órdenes del citado gobernador general de las cuatro provincias, se presentó en el referido local de la calle de Vista Alegre el teniente de la Guardia civil de Eibar, Sr. Albo, con dos guardias, y tomando como testigos a dos obreros que trabajaban en otro taller de la casa, procedió a abrir el pequeño taller de los hermanos Orueta y a incautarse del armamento que en el mismo había, consistente en 73 revólveres terminados, 271 en curso de fabricación—es decir, sin terminar por completo pero ya aptos para disparar—y 164 incompletos, a los que faltaban piezas por colocar. Estas armas y los libros del citado taller de los hermanos Orueta fueron llevados a la casa-cuartel de la Guardia civil, donde han quedado depositados.—T. Echaluze.

## De Fuenterrabía

### Siguen las sesiones borrascosas

(POR TELEFONO)

Fuenterrabía, 29 (11 n.)

Para las once de la mañana estaba convocada una sesión extraordinaria de nuestro Ayuntamiento, sesión que no pudo celebrarse porque los asuntos que figuraban en la convocatoria exigían la presencia, por lo menos, de doce concejales, y no se reunió tal número.

El alcalde, señor Martínez, por razones que no hemos logrado comprender, sentía prisa por que la sesión se celebrara y convocó con toda urgencia la supletoria para las dos y media de la tarde. Esta sesión se ha celebrado, pero ha eclipsado a todas las más

famosas sesiones de Fuenterrabía celebradas hasta ahora, en cuanto a calor en la discusión. Se ha discutido mucho y fuerte y se ha llegado al cuerpo a cuerpo, a tal extremo, que al salir algunos concejales de la sala de sesiones sus rostros presentaban cierta similitud con el "Ecce Homo".

Como esto merece una reseña con todo detalle, mañana la enviaremos.

Para terminar la jornada municipal se ha celebrado, a las siete de la tarde, la sesión supletoria correspondiente al sábado pasado. Esta ha transcurrido con relativa calma porque las fuerzas habían quedado agotadas en la sesión de primera hora de la tarde.—C

## Teatro del Príncipe

### CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Gran éxito de "El teniente seductor", por Maurice Chevalier

Opereta de la PARAMOUNT, dirigida por Ernest Lubitsch

**TEATRO**

**VICTORIA EUGENIA**

Compañía de Comedias de

**EUGENIA ZUFFOLI**

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MIERCOLES

Tarde: A las 6 y media Noche: A las 10 y media

GRANDIOSO ESTRENO

**La dama de las pieles**

## CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE

SERVICIO DE TRENES a contar del 3 de abril de 1932.

Dirección MADRID

\*\*

Dirección HENDAYA

Núm.	Clase	Salida	Trayecto	Núm.	Clase	Salida	Trayecto
2056	Tranvía	7,09	Irún-Zumárraga	2075	Tranvía	1,37	S. Sebas.-Hendaya
18	Expreso	7,25	Id. Zaragoza	2067	"	6,25	Id. id.
26	Correo	7,58	Id. Madrid	51	Mixto	8,22	Madrid id.
2070	Tranvía	"	Id. San Sebastián	sud.	Sud-Fxp.	7,19	Id. id.
14	Rápido	8,55	Id. Madrid	2087	Tranvía	7,58	Zumága. id.
2062	Tranvía	9,08	Id. Zumárraga	2075	"	8,45	Tolosa id.
2064	"	10,05	Id. Tolosa	2053	"	10,20	Alsasua id.
2066	"	11,03	Id. Tolosa	1	Expreso	10,59	Madrid id.
2068	"	12,08	Id. Alsasua	2059	Tranvía	11,50	Zumága. id.
56	Mixto	12,45	Id. Zaragoza	2077	"	12,57	Tolosa id.
2072	Tranvía	"	Id. San Sebastián	2079	"	13,47	Id. id.
52	Mixto	14,52	Id. Madrid	2071	"	14,45	Zumága. id.
2074	Tranvía	14,09	Id. Beasain	55	Mixto	11,05	Zaragoza id.
2078	"	15,18	Id. Zumárraga	2091	Tranvía	15,50	S. Sebas. id.
2080	"	"	Id. San Sebastián	2069	"	16,15	Beasain id.
2084	"	16,55	Id. Zumárraga	2095	"	18,—	S. Sebas. id.
2	Expreso	17,52	Id. Madrid	2065	"	18,50	Zumága. id.
2 86	Tranvía	"	Id. San Sebastián	25	Correo	19,52	Madrid id.
2088	"	19,14	Id. Beasain	15	Rápido	20,11	Id. id.
2 9	"	19,58	Id. Alsasua	2055	Tranvía	20,52	Alsasua id.
2092	"	20,59	Id. Beasain	2071	"	21,50	Beasain id.
2094	"	21,59	Id. Beasain	2065	"	22,35	Zumága. id.
2096	"	"	Id. San Sebastián	17	Expreso	23,41	Zaragoza - Irún
8	Snd-Exp.	22,29	Id. Madrid				
2076	Tranvía	"	Id. San Sebastián				

Las horas indicadas son las de paso por esta Ciudad

## EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL

## "La Voz" en Irún

### DEL MUNICIPIO

Orden del día de la sesión municipal de esta tarde:

Lectura del acta anterior.

Recaudación.

Facturas presentadas durante la semana.

Escritos de los señores don Jorge Segura y don Claudio Urtizberea, agradeciendo el pésame que se les dirigió.

### INFORMES

De la Comisión de Fomento.—Proponiendo la provisión por concurso-examen de la vacante de profesor de madera de la Academia de Música que lleva aneja la subdirección de la Banda y la plaza de clarinete solista.

De la de Obras.—Autorizando a don J. Baturco para modificar un hueco en la casa número 5 de la calle de Corrokoitz.

Accediendo a una petición de don Jesús Ayestarán, para que se construyan aceras frente a su casa de la Avenida de Salis.

Relacionado con la sustitución de los depósitos de pescado en la plaza de Abastos.

Relacionado acerca de las obras de habitación de un local para las oficinas de la Guardia municipal.

Relación de asuntos que han sido sometidos a estudio e informe de las Comisiones:

A la de Obras.—Escritos de Francisco Arruti y Francisco Ezpeleta, solicitando su ingreso en la brigada de obras.

A la de Gobernación.—Escrito de don Marcelino Nalda, solicitando un puesto de venta de frutas en la plaza de Abastos.

### ENFERMO

Se encuentra enfermo, aunque por fortuna en período de mejoría, nuestro distinguido amigo el médico don Ernesto de la Serna.

### REGISTRO CIVIL

Defunciones: Ignacio Tomás Urra Aguirre.

Nacimientos: Ninguno.

Matrimonios: Ninguno.

### "IRUNGO ATSEGINA"—PROGRAMA DE FESTEJOS

He aquí el programa de los festejos organizados por tan simpática Sociedad para festejar el décimo aniversario de su fundación:

### DIA 2 DE ABRIL

De diez a doce de la noche, en la plaza de la República, una notable charanga ejecutará las más escogidas piezas de su repertorio.—En la plaza lucirá una brillante iluminación a la Veneciana.

A las doce, con la solemnidad de costumbre, se izará la bandera en el balcón de la Sociedad a los acordes de la marcha "Irun-go Atseginá", con profusión de cohetes y bombas.

### DIA 3

A la mañana, gran tamborrada infantil, luciendo vistosos trajes a la antigua usanza (granaderos) y acompañados de una Banda de música recorrerá las principales calles de la población. Lindas señoritas serán encargadas de hacer una colecta con objeto de recaudar fondos para los comedores públicos.

A la una, gran banquete en los salones de la Sociedad, con arreglo al siguiente menú:

Entremeses variados

Paella a la Valenciana

Merluza a la marinera

Ternera estofada, cordero asado

Canastilla de frutas, vino, sidra, café y puro.

Precio del cubierto: 8,50 pesetas.

Nota.—Se advierte que el plazo de inscripción para el banquete se cerrará a las nueve de la noche del día 2.

A las nueve de la noche, concierto de bailes por una Banda de música, en la plaza de la República.

A las doce, se arriará la bandera con la misma solemnidad de la víspera, dando con esto fin a las fiestas.

Notas.—En los balcones de la Sociedad, que serán engalanados, lucirá una espléndida iluminación.

Todos los actos y festejos serán anunciados lanzando infinidad de cohetes y bombas.—C



## Página de mérito

## España, país de ahorro y previsión

Acostumbrados a ir a la zaga en todo—el nombre de España ha venido siendo colista en multitud de índices internacionales de progreso y prosperidad—, hoy nos produce una íntima satisfacción registrar nuestro nombre en las avanzadas de una virtud social tan preciosa y preciada como es el ahorro y la previsión. Trae la grata noticia el último número de "L'Eparne du Mond", órgano autorizado del Instituto Internacional del Ahorro, cuya sede está en Milán, y en cuya "Página de Mérito", diploma revelador del nombre de las instituciones que con mayor fervor y eficacia se consagran al ahorro social y muestran su adhesión a esta cruzada internacional, figura el nombre de siete entidades españolas de las quince que comprende el cuadro de honor. Es justicia divulgar el nombre de estas entidades beneméritas: son las Cajas de Ahorros y Montes de Piedad de Santa Cruz de Tenerife, Salamanca, Zaragoza, Santiago y Jerez de la Frontera; la Municipal de Vigo y la provincial de Guipúzcoa.

Acaso la noticia nos coja un poco desprevenidos, un tanto desentrenados a la idea de que somos realmente virtuosos en esta virtud que supone sacrificio presente para cubrir necesidades futuras. Y, como Segismundo, no acertamos a fijar fronteras entre la realidad y el sueño. ¿El español, cigarra alegre y confiada, superficial y rumboso, derrochador sempiterno de su ingenio y su peculio, figurando en la "página de mérito" del Instituto Internacional del Ahorro? ¡Buena es esa!

Y así es, en efecto. Claro que trabajo nos va a costar convencernos. Sólo fiando en la seriedad de la institución que nos distingue y proclama desde el extranjero como un pueblo apto para la previsión, aceptaremos el título, como nos dimos cuenta, cuando el extranjero hizo también el descubrimiento, de que eran glorias mundiales Cajal en la Medicina, Rey Pastor en las Matemáticas, Cabrera en la Física, Torres Quevedo en la Mecánica y Flores de Lemos en la Economía. Que así somos de escépticos en la estimación de nuestros propios valores.

Existe, por consiguiente, entre los españoles la materia prima, el campo fértil para que la semilla del ahorro se trueque en cosecha espléndida de prosperidad y de progreso económico. Tampoco falta el clima propicio de una legislación tutelar—el mismo Instituto Internacional lo destaca refiriéndose al nuevo Estatuto de las Cajas de Ahorro aprobado por el Ministerio de Trabajo—ni la severidad de sanciones para los merodeadores y logreros del ahorro popular. Y fruto de todo este conjunto de condiciones favorables es que en medio de la crisis económica y financiera que el año 1931 ha señalado, cuando no cabe duda que la falta de trabajo y de producción ha obligado a no pocas gentes a echar mano de los recursos del ahorro, previsión de los tiempos fáciles para subsistir en los días calamitosos, la suma de capitales acumulados en las Cajas de Ahorro populares en 31 de diciembre último, no sólo no se ha mermado, sino que ofrece todavía incremento con relación a las cifras del año anterior.

Mas la "página de mérito", y este grato convencimiento de que no se ha evaporado bajo el huracán de la crisis las esencias espirituales de la previsión, no es obstáculo para corregir posibles degeneraciones de esta virtud social. Y ninguna tan perniciosa como el atesoramiento estéril.

Hagamos la justicia de decir que no han sido solo los españoles los contagiados del pánico absurdo e irreflexivo. Otros pueblos, de gran ejecutoria previsor, han caído también en iguales excesos. Norteamérica, uno de ellos. Pero allí la campaña contra el atesoramiento estéril iniciada por el presidente, Hoover, ha rendido espléndidos resultados. También entre nosotros se ha reducido el alcance de este pueril movimiento que, imaginándose defensivo y calculador, no defiende ni calcula nada. Unos 1.400 millones de pesetas se encerraron súbitamente en la oscuridad de escondrijos y gavetas como el molusco en sus valvas; y sólo quedan ya en esta situación pasiva, según recientes y autorizadas evaluaciones, unos 500 millones. Estos son los que obligan a mantener todavía una circulación de billetes superior a las necesidades del momento con el natural desercrito de la peseta. Veaz los ofuscados como se traduce en perjuicio social y en perjuicio propio su actitud recalcitrante. Pero acaso de ahora en adelante varíen las circunstancias. Es muy significativo que del extranjero—siempre del extranjero!—quieran venir capitales a emplearse en valores españoles y algunos aspiren a suscribir integralmente la próxima emisión de obligaciones del Tesoro. Tal vez ahora se convengan los últi-

mos almogávares del atesoramiento que están defendiendo sin armas un castillo roquero ferrocementado de las vegas fértiles de la producción incomunicado con el diario y fecundo tránsito de los negocios, sombrío y ceñido bajo un cielo que comienza a abrirse a la risueña esperanza de tiempos más bonancibles. No es aventurado pensar ya en una capitulación honrosa, en una incorporación al acervo común, a la vida activa, capitulación que acaso se lleve a efecto aprovechando la futura emisión de deuda del Tesoro. Y ciertamente que ésta puede rendir al país un servicio moral inestimable, aparte de la función financiera que le incumbiere, porque puede recoger en una a modo de amnistía de confianza todo el dinero receloso, hurafío, oculto aún en los pliegues del atesoramiento y el dinero evadido del país cuando la alucinación del pánico fingía trompetazos apocalípticos y que ahora, nostálgico y defraudado en su exodo estéril, nos consta que espera sólo una ocasión propicia para reintegrarse al hogar abandonado.

ANTONIO DE MIGUEL.



Ayer también permanecieron cerradas las puertas de la dársena y no se registró entrada ni salida alguna de buques mercantes.

Atracados a los muelles de la dársena continuaban los vapores "Lolina" y "Carmen", que no salieron como se esperaba, la noche anterior, y el "Lekeitiarra".

En Pasajes.—Ayer entraron en este puerto los vapores "Ana", procedente de Gijón; "Aya-Mendi", de Bilbao; "Aloña-Mendi", de Swansea; "Luksefgekk", de Munbod, y "Era-to", de Rotterdam.

Salieron el "Aloña-Mendi" y el "Era-to", para Bilbao.

## LA PESCA

Buen día fué el de ayer para los vaporcitos pesqueros que salieron a sus faenas acostumbradas a pesar de que había mar de fondo bastante fuerte. Pescaron buenas cantidades de anchoa, que si no era de gran tamaño fué abundante.

Los vapores de arrastre no trajeron mucho pescado, pero había de tener en cuenta que la mar no estaba en muy buenas condiciones para esas faenas.

## LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 6.572 kilos, de 3'95 a 2'80 pesetas el kilo.  
Merluza mediana, 5.927, de 3'35 a 2'60 la grande, y de 2'65 a 2'30 la pequeña.  
Pescadilla, 11.634, de 2'95 a 1'75 la de bou, y de 2'10 a 1 la de pareja.  
Gallitos, 1.915, de 2'55 a 1'10.  
Besugo de arrastre, 19, a 2'65.  
Bacalao fresco, 93, de 1'75 a 1.  
Cabras, 57, de 1'15 a 0'60.  
Congrio grande, 391, de 2'60 a 1'80.  
Sapo, 1.984, de 1'10 a 0'50.  
Chicharro grande, 1.634, de 0'70 a 0'25.  
Panchos, 3.137, de 1'70 a 0'45.  
Martines, 5, a 1'25.  
Ordinarios, 4.984, de 0'35 a 0'10.  
Angula, 726, de 5'90 a 3'50.  
Almeja, 450, de 2'10 a 2.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 10'1 de la mañana; a las 10'56 de la noche.  
Bajamar: A las 3'47 de la madrugada; a las 4'38 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo:

Situación atmosférica a las siete de la mañana:  
Continúa sobre el occidente de Europa la depresión situada al Noroeste de Inglaterra. Sobre el Sur de España se observa un núcleo anticiclónico que ha hecho mejorar el tiempo en Castilla y Andalucía.

Un mínimo barométrico situado en el golfo de Génova, y secundario de la depresión citada, hace empeorar el tiempo en aquella región.

En el Cantábrico hay mar gruesa y el viento sopla moderado del Suroeste, observándose chubascos fuertes del Oeste.

## Tiempo probable:

GUIPUZCOA: Viento del Sudoeste al Noroeste, flojo. Claros de buen tiempo y algún chubasco o aguaceros.

EN EL GOLFO DE VIZCAYA: Viento del Sudoeste al Oeste, moderado. Chubascos fuertes. Mar gruesa.—Doperto.

## Las Bolsas — últimas cotizaciones registradas —

## BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	63,80
Exterior 4 %	75,00
Amort. 4 % viejo	75,50
5 % 1920	86,50
5 % 1926	90,00
5 % 1927 exento	91,10
5 % 1927 con imp.	76,10
3 % 1928	64,50
4 % 1928	76,00
4 1/2 % 1928	81,00
5 % 1928	80,50
5 % 1929	90,25
Deuda Ferroviaria 5 %	87,00
Bonos oro 6 %	222,50

## VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Hipot. 4 %	81,50
5 %	88,00
6 %	100,75
Argentinas 6 %	3,35

## ACCIONES

Banco España	515,00
Central	78,00
Hisp. Americano	153,00
Esp. Crédito	240,00
Hipotecario	500,00
Esp. Río Plata	116,00
Duro Felguera	64,00
Tabacos	195,00
Minas del Rif	538,00
Ferrocarril del Norte	275,00
M. Z. A.	182,00
Metro de Madrid	154,00
Azucareras	47,50
Explosivos	773,00
Hisp. Americana Electricidad	540,00
Mengemor	162,00
Hidroeléctrica Española	160,00
Petróleos	102,00
Electra Madrid	122,00
Unión y el Fénix	387,00

## BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	87 3/4
Canadá 5 % 1952	96 3/4
Chile 8 % 1941	16 0/0
British 5 1/2 % 1937	100 1/4
Noruega 6 % 1944	87 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946	102 3/4
ACCIONES	
American Smelting	13 0/0

## BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	35,55
Deuda Francesa 3 %	78,20
4 % 1918	95,00
5 % 1920	124,20
6 % 1920	104,95
6 % 1927	108,20
ACCIONES	
Banco de Francia	15325
Crédit Lyonnais	2100,00
Banco Francés Río Plata	570,00
Ferrocarril M. Z. A.	345,00
Riotinto ordinarias	1290,00
De Beers	322,00
Goldfields	101,50
Tharsis	257,00
OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919	604,00
6 % 1923	550,50
Fer. Norte España 3 % 1.	493,00
M. Z. A. 3 % 1.	405,00
Pesetas	192,50
Libras	94,16
Dollars	25,4925
Liras	132,10
Belgas	355,00
Suizos	491,50
Reichsmark	600,00

## BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	47 0/0
Consolidado 2 1/2 %	60 3/8
War Loan 5 % 1929-47	102 3/8
Funding Loan 4 % 1960	97 1/2
Victory Bonds 4 %	97 1/4
Japón 4 % 1905	96 1/4
5 %	72 1/2
ACCIONES	
Riotinto	13 3/4
Royal Dutch	14 3/8
Shell Transport	1 15/16
Mexican Eagle	0-6-7
OBLIGACIONES	
Cédulas Argentinas 6 %	35 0/0
Pesetas	48,875
Francos	94,625
Dollars	3,7125
Liras	71,25
Belgas	26,49
Suizos	18,22
Reichsmark	15,47

## BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	65,40
Amortizable 5 % 1927	92,25
Amortamiento Bilbao 5 %	94,00

## ACCIONES

Banco Bilbao	1200,00
Vizcaya	270,00
Urquijo Vascongado	240,00
Sota y Aznar	710,00
Naviera Mundaca	75,00
Guipuzcoana	77,50
Vascongada	290,00
Marítima Nervión	510,00
Unión	150,00
Euskalduna	525,00
Ferr. del Norte	272,00
M. Z. A.	182,00
Vascongados	375,00
Santander-Bilbao	500,00
de La Robla	500,00
Altos Hornos	84,00
Basconia	715,00
Sid. Mediterráneo	40,00
Babcock Wilcox	85,00
Constructora Naval	80,00
Hidroeléctrica Ibérica	680,00
de España	160,00
Unión Eléctrica Vizcaina	700,00
Electra de Viesgo	555,00
Minera Dicedo	1009,00
Sierra Menera	37,50
Setolazar	82,50
Minas del Rif	338,00
Explosivos	765,00
Papeleras	151,00
Resineras	20,00
OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.	52,50
Tudela-Bilbao 5 %	86,50
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	85,00

## CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	52'10
Libras	49'015
Dólares	13'25
Liras	68'80
Belgas	185'10
Suizos	256'70
Reichsmark	3'16
Pesos argentinos	3'44

## NOTICIAS

E. A. J. S UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora.—Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Emisión desde el Estudio con el variado programa que se anunciará por el micrófono.—Música de baile.—Campanadas.—Cierre de la estación.

Impresión de tarjetas, facturas, cartas. Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Precios especiales.

TRASLADO.—Ha sido trasladado a la Comisaría de la Frontera el agente de Vigilancia, que hasta ahora estuvo en San Sebastián, don Luis Bauzá Martínez.

José de Berasaluce participa a sus amistades, y en particular a las familias que acostumbraban a alquilar sus villas y pisos amueblados, que en la calle Easo, 1, bajo, abrirá, el día 1 de abril, una Agencia de Alquileres, así como de compra-venta de fincas y terrenos. Muy grato le será corresponder a cuantos le confíen sus encargos.

Para preparar un agua alcalina digestiva emplead siempre la

**SAL VICHY-ÉTAT**

producto natural que la hace agradable al paladar y una excelente bebida para régimen y para la mesa. Facilita la digestión y evita las infecciones. Insustituible contra el artrismo, reuma, diabetes, gota, etc.



REGISTRO CIVIL.—Nacimientos: Antonio Arratibel Arrillaga, Francisco López Fernández, María Arcas Rojo, Balbino Delgado de la Maza. Defunciones: Juana Bengoechea Iraizos, Mario Moral Tirapu, Luciano García López, Antonio Costa Leal, Pilar Ubierna Cámara.

**Buenechea y Hernando**

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares. NARRICA, 12 :: Teléfono 1-18-00

**20 pesetas diarias 20**

Trabajo sencillo a destajo (propio hogar), dedicándole ratos libres. Apartado 12.451. :: MADRID.



Para su padecimiento del

**estómago e intestinos**

siempre será lo mejor el

**ELIXIR ESTOMACAL**

**SAIZ DE CARLOS**



PERCIBIR POR SERVICIO  
UNA PESETA

## ANUNCIOS ECONOMICOS

OPORTUNIDAD LA ANUNCIO  
1.00 PESETAS

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ADMITO huéspedes; pensión económica, buen trato, casa moderna, soleada, céntrica. Razón en esta Administración.

AGENCIA B. Pastor. Casa formal, informes verídicos. Ofrece chicas coser tardes, niñeras. Urgen cocineras, amas, bares. Teléf. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Ofrece doncellas, chicas todo, doncellas, cocineras vascas. Teléfono 11-3-06.

AGENCIA de Gros; Miracruz, 28. Ofrece doncellas, cocineras, muchachas todo, niñeras informadas. Teléfono 10-8-20.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece todo el servicio doméstico, informado. Se reciben encargos. San Martín, 5. Teléfono 13-9-68.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito mozo comedor, hablando francés; cocineras, doncellas, chicas todo, bares, amas secas. 12-4-91.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

A LOS NOVIOS. Antes de comprar muebles visiten Casa Compra-Venta. Iñigo, 12. Gran surtido muebles nuevos y ocasión. Visitenos

ALQUILASE bodega luminosa, grande cocina, otros servicios, 50 pesetas. Informarán en esta Administración.

ALQUILASE centro Gros, piso nuevo, exterior, todo confort, 5 habitaciones, 135 ptas. Informarán en esta Administración.

ALQUILO piso primero, derecha, calle Isabel la Católica; renta 100 ptas. Razón: "Bodegas Bayón". Euskal-Erria, número 4.

A. MARTINEZ. Sastretería. Ex obrero mejores casas S. S., se ofrece al público y admite géneros. Aldamar, 34, 5.º Teléfono 10-3-08.

APRENDIZA de sastre, hace falta. San Jerónimo, 21, cuarto, izquierda.

ARREGLAMOS toda clase básculas, balanzas y aparatos pesar; trabajo garantizado. Taller "Riata". San Martín, 12. Teléf. 11-9-34.

ARREGLO espejos y marcos; venta los mismos. La casa que más barato trabaja. San Jerónimo, 18. teléfono 12-9-64.

AUTOMOVILES. Compra. Venta. Cambios. Siempre existencias automóviles ocasión, revisados. Garaje Sánchez. Teléf. 70.—IRUN.

BAILES de salón. Enseñanza rápida ambos sexos, caballero serio. Lección en grupo o particular a domicilio. Teléf. 12-5-60.

BAILE. Lecciones particulares. Profesora de Madrid; Pedro Egaña, 8, primero, izquierda.

BICICLETAS y motocicletas, nuevas, de ocasión, vendo baratas, por cambio de negocio. San Martín, 15.

BIOMBO, seis cuerpos, vendo barato. Fuenterrabía, 7, primero.

Un guardia civil le puso las esposas, firmó su salida del cuartelillo y se lo llevó.

Le condujeron, atravesando las calles de la ciudad hasta la prisión militar en la ciudadela. Una vez allí, le encerraron en una habitación donde había unos veinte soldados en prevención, esperando el día de comparecer ante el consejo de guerra.

Una hora después le llamaron y le condujeron delante del 2.º teniente haciendo función de comandante de la prisión militar.

—¡Adelante!—mandó éste en tono seco. Lapalud obedeció. Tenía en la mano su ros y le daba vueltas con aire muy embarazado. No estaba a sus anchas en este momento con sus vestiduras de militar.

—Póngase mejor—dijo con dureza el comandante—. Tome la postura de un soldado en las filas como cuando está delante de un jefe. Los tacones juntos en línea recta, la cabeza derecha, las manos en las costuras del pantalón. ¡Truenos y rayos! ¡No parece un quinto, sin embargo!

El falso soldado se colocó lo mejor que pudo. Entonces el comandante tomó el informe de la policía, que tenía delante, y ajustando sus anteojos sobre la punta de su nariz.

—¿Se llama usted Justino Masse?

—Sí, señor—contestó Lapalud titubeando. Esta apelación no pareció agradar al comandante.

—Ya le daré yo el "sí señor". ¿Acaso no conoce usted el reglamento?

—Pero...—prohibió a decir el acusado.

—¡Cállese!... Se dice: sí, mi comandante. ¿Entiende?

—Sí, mi comandante.

—¡Cállese! no le pregunto su parecer... ¿Es usted soldado de segunda clase después de trece años de servicio?... ¡Malo para un soldado!... ¿Qué hace en Lille?

CASA COMPRA-VENTA. Máquina Singer y escribir, papeletas Monte, gramófonos, discos, muebles; Urdaneta, 4. Teléf. 11-6-85.

CHICO para encargos, necesito, presentado por sus padres. Manterola, 6, comestibles.

COMPRA de objetos de arte y de valor, muebles, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Alfonso VIII, 5. Teléfono 1-32-63.

COMPRO mesa de escritorio y cristalería para el mismo. Legazpi, 3, cuarto, derecha.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "A Centro de Ocasión".

DESEO chica joven para cocinera, vascongada. Informarán en esta Administración.

DESEASE comprar chalet con bastante terreno en Irún, Oyarzun, Lasarte, Hernani. Esc. precio n.º 3799 Publicitas. S. Marcial, 17.

GANGA. Por pocos días vendo coche americano, cuatro plazas, seminuevo. Razón: Teléfono 14-3-87.

GRAMOFONOS portátiles de 50 a 330 ptas. Últimos modelos. Casa Díaz; Avenida, 3. Teléfono 10-4-52.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección, 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

HACE FALTA aprovechanta de chalequera. Usandizaga, 29, sexto, B.

HAGEN FALTA buenos pieceros sastres, todo el año, en los talleres "La Verdad". San Juan, número 1.

HACE FALTA un chico de 14 a 15 años, presentado por sus padres; de 12 ½ a 1 ½ y de 6 ½ a 9. Razón en esta Administración.

INTERINA, sabiendo de cocina, se necesita. Ategorrieta, letra A, segundo, centro.

JOVEN, hablando francés, desea colocarse en cualquier clase de trajío. Doctor Delgado, 5, segundo, letra A.

MAQUINA de escribir, nueva, vendo tercera parte de su precio, por ausentarme. Razón en esta Administración.

MARIA MARTINEZ. Profesora en pártos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizano 1, segundo. (Gros). Teléfono 1-18-78.

MODISTA económica. Especialidad en vestidos de señora y niña. Calle de Peña y Gofii, 4, quinto.

MODISTA de París. La más moderna y económica. Desea chicas aprender a coser. Enseña corte práctico. Moraza, 3, 3.º, Izqda.

NODRIZA, robusta, ofrécese para criar en su casa. Referencias inmejorables. Dirigirse a Marcos Barandiarán en LAZCANO.

NECESITO aprovechanta de pantalonera. Pí y Margall, 24, tercero, izquierda.

ORREROS Para buzos, bombachos, guardapolvos, camisas, camisetas, calcetines. Sección especial. Urbietta, 39. "PETIT PARIS".

OCASION. 3 gramolas, y radio-gramola, con discos: Singer de guarnecedora, y escribir. Plaza Escuelas, número 1.

OCASION. Se venden 2 hermosos biombos, 2 calentadores agua para cuarto baño o peluquería, 1 lavabo, etc. Razón: Oquendo, 26, 2.º

OCASION. Vendo comedor, perchero de roble, y máquina "Singer". Razón en esta Administración.

OCASION. Vendo escalera culisa de 20 m. Dirigirse: Larramendi, 19, bajo.

OFRECESE chofer mecánico, carnets 2.º o 3.º, particular o empresa, práctica varios años París. Informes: Loyola, 3, primero.

PAGO todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa Vda. Romero; Se. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PARAGUAS. "Petit Paris", paraguitería popular, de 3, 5, 7, 10, 12, 15, 20, 25 y 30 pesetas. Urbietta, 39. SANCHEZ.

PERDIDA paraguas, el lunes, en el segundo piso Kursaal. Se ruega su entrega en la administración del Kursaal.

PENSION. Trato esmerado desde 4 y 5 ptas.; habitaciones vistas mar, Concha; cocina francesa; se habla francés. Zubieta, 15, 2.º

PERDIDA de un zapato de color claro, entre Zapirain y Chomíñ-Enea. Ruegase entrega: Paseo Colón, 7, zapatería. Se gratificará.

REPRESENTANTE que se traslada a Logroño solicita representaciones Guipúzcoa. Dirigirse: Soraluce, 6, entresuelo, derecha.

SASTRERIA económica. Trajes a medida desde 60 pesetas; gabanes desde 40; camisería, corbatas. "Petit Paris". Urbietta, 39.

SASTRERIA Rogelio R. Sáez. Al contado y a plazos. Se admiten géneros; precios económicos. Peña y Gofii, 12, primero.

SE DESEAN señores o señoras para dormir y limpieza, estables. José María Soroa, número 8, primero, centro.

SE NECESITA una buena aprovechanta adelantada, y aprendiz de sastre. Pí y Margall, número 31.

SE NECESITA un carro de mano en buen uso, económico. En Moraza, 14, bajo; de tres a cinco de la tarde.

SE NECESITA doncella con informes y sepa reparar y planchar liso, etc. Informarán en esta Administración.

SE NECESITA cocinera joven que sepa cumplir bien y tenga informes. Informarán en esta Administración.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas., y trajes de caballero a 5, en 24 horas. Aldamar, 30, quinto, izquierda. Teléfono 13-1-62.

SEÑORA bien educada, 40 años, acompañaría señora honorable. Por carta a iniciales E. M., a esta Administración.

SE OFRECE modista económica, en su casa y a domicilio. Razón: Urbietta, 33, tienda.

SE VENDE hermoso espejo de Venecia y varios objetos. Calle Misericordia, número 2, primero.

SE VENDE un "Renault" 15-HP., conducción interior, propio para taxis; precio módico, estado excelente. Razón esta Admón.



FRONTON MODERNO.—Interesantes partidos de pelota para hoy, a las tres y media tarde: Primero, a remonte: Salsamendi y Taolo contra Izaguirre (J.) y Altuna. Segundo, a remonte: Larramendi y Azcona contra Ormazabal y Vergara.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Compañía de comedias. Funciones para hoy. A las seis y media tarde y a las diez y media noche: Reposición de la comedia en tres actos de José Fernández del Villar, "La vieja rica".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La película de información "Revista Paramount núm. 5" y la divertida comedia "El teniente seductor", por Maurice Chevalier.

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones para hoy. A las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La película de muñecos "El conejo Blas" y la nueva versión sonora "El jorobado de Nuestra Señora de París", interpretada por el malogrado Lon Chaney.

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cine mudo. Sesión de cinco y media de la tarde a nueve de la noche y a las diez y media noche: La superproducción dramática, en ocho partes, "El salto de la muerte", por Gertrude Olmstead y Hugh Trevor.

PALACIO DE BELLAS ARTES. — Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve de la noche y a las diez y media noche: La película de información "Noticiario Fox número 7" y el emocionante drama "Camalotes de lujo", por Edmund Love, Lois Moran, Greta Nissen y Myrna Loy.

TEATRO TRUEBA. — Sesiones de cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve de la noche y a las diez y media noche: La superproducción cómica alemana "Milicia de paz", interpretada por Fritz Kampers, Paul Horbiger, Claire Rommer y Lucie Englich.

COLON CONCERT.—Variatés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

SE VENDE una máquina de coser "Singer". Loyola, 21, portería.

SE VENDEN dos gabinetes de roble americano, uno caoba, nuevos, muy baratos. Razón: Plaza Easo, A, ebanistería.

SILLA-COCHE para niño, se compraría, en buen uso. Razón: Teléfono 14-5-24.

TRASPASO bar con piso y bodega, buen sitio, parte vieja, buenas condiciones. Razón: Teléfono 10-8-65.

TRASPASO un bar en buen sitio y buenas condiciones. Razón: San Martín, 66, carbonería; de nueve a once.

TRINCHERAS. Precios increíbles. Checos, capas, el mayor Stok, a medida, en seis horas. Urbietta, 39. "PETIT PARIS".

URGENTE. Véndese "villa" barata en Ategorrieta. Garaje, calefacción, baño, jardín. Teléfono 40-38.

VENDO dos máquinas de escribir a 150 pesetas cada una. Calle Fuenterrabía, número 3, primero.

VENDO barato dormitorio nogal, mueble oficina con máquina escribir, somiers, mallas, jergones tapizados. Urdaneta, 4. Inglés.

—Mi comandante, he venido con licencia.

—¿Dónde está su licencia?

—La habré perdido, sin duda, con mi itinerario.

—¿Perdido?... ¡No se pierden estos papeles, oya usted!... No había perdido la llave de ese señor donde ha ido a robar.

—¿Pero si no he robado nada!

—¿Qué iba a hacer, pues, en casa de ese señor de Bellegarde?

—Pero yo no he ido, mi...

—¿Me hará creer que estos dos mil francos que le han encontrado han venido solos a su cartera?

—¿Pero este dinero es mío!

—Es suyo! ¿De dónde proviene pues?... ¡Yo, que tengo treinta y dos años de servicio, no tengo aún dos mil francos míos!... ¡Es acaso con su paga de cinco céntimos diarios y vendiendo bonos de tabaco como ha capitalizado esta suma!...

—¿Mi comandante!

—¡Cállese! Hablará cuando le interroguen.

¿Para qué ha cogido usted la llave de esa muchacha?

—No he tomado tal llave.

—Conteste a mi pregunta. ¿Para qué la ha tomado?

—¿Pero, no le digo que no soy quien se la ha quitado!...

—¿No quiere confesarlo?... ¡Se obstina!...

¡Bien, bien, ya le harán hablar!... ¿Dónde ha puesto usted la plata que ha robado en casa de ese señor del bulevar Vauban?

—No he robado nada.

—¿La ha vendido, eh? ¿O bien está escondida en alguna parte?

—Pero, puesto que no la he tomado...

—¡Miente!... ¿Quién es ese Béconlet en cuya casa está usted alojado?

—Es un amigo... Un buen muchacho...

—Sí, tal para cual. Es su cómplice. Es el que vigilaba mientras desvalijaba la casa de ese señor. Fue usted a buscarle después de separarse del cabo Beloy...

—No, mi comandante.

—Han vendido ustedes juntos esta plata y las joyas robadas y después repartieron el dinero. ¡He aquí de dónde provienen sus dos mil francos!

—Mi comandante, permítame...

—¿No le permito nada! ¿Aquí está prisionero, me entiende? Preventivamente tenemos robo con fractura y llaves falsas, cómplice su amigo Béconlet, saltador durante la noche, de una casa deshabitada. ¡Es un caso de presidio perpetuo, bribonzuelo!... ¡Ah! ¡se figuraba usted que todo era una broma!

Lapalud estaba atolondrado. Ya no sabía qué decir. La terrible locuacidad de aquel carcelero brutal le quitaba toda su sangre fría. Además empezaba a dudar del desenlace del conflicto.

—¿En qué compañía está afiliado?—volvió a preguntarle el comandante.

—En la tercera.

—¿Qué batallón?

—Segundo.

—¿Cuál es el número de su matrícula?

Lapalud no comprendió la pregunta.

—¿No conoce su número de matrícula? Desabóchese el capote. Yo sabré ver su matrícula. Está apuntada dentro.

El falso soldado obedeció. El comandante le tiró por un lado de su capote y miró en el interior.

—Número 10.625—dijo después.

Y examinando con más atención:

—¿Cómo es que me está usted diciendo que es de la tercera del segundo? ¡Ah!... Buen mozo, ¡intenta usted engañarme!... Es usted de la segunda del tercero. Aquí está escrito.

Lapalud se calló.

30 de marzo.

Núm. 34.

## Traición de amor

por MARC MARIO

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

—¿Qué es este recibo?—preguntó después de haber leído.

—Esto—contestó Lapalud cortado.

—¿No se llama usted Gustavo Béconlet?

—No, señor... Béconlet... es uno de mis amigos.

—¿Es a su casa donde se fue anoche, cuando dejó al cabo Beloy? El cabo afirma haberse separado de usted en la calle de Toul, o sean las señas de este recibo. Aparentó entrar en esta casa, y salió para ir a robar la casa del señor de Bellegarde.

—Le aseguro, señor—repitió el infortunado buen hombre—, que no he robado nada.

El comisario central comprendió que no podría conseguir nada. Abrevió el interrogatorio e hizo entrar otra vez a Lapalud al calabozo.

Ullamó después a su secretario mandándole enviar el sumario que firmó al comandante de la plaza.

—Esto entra en la jurisdicción militar. Es preciso avisar al cuartel y le mandarán a buscar para llevarlo a la prisión militar.

Lapalud esperó mucho tiempo en el calabozo. A las doce, le dieron de comer, sopa y medio pan de munición. Cerca de las dos abrieron la puerta del calabozo y le llamaron.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-00-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS núm. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En San Sebastián: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12 pesetas; 1 año, 24 pesetas. En el resto de España: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18 pesetas; 1 año, 36 pesetas. En el extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 34 pesetas; 1 año, 68 pesetas. En América: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 34 pesetas; 1 año, 68 pesetas. Son los mismos precios que en Guipúzcoa.

## Un pleito obrero interesante

La asamblea de directivas de la U. G. T. se solidariza con la retirada de sus delegados y exige que el Congreso de la Federación comience de nuevo sus tareas, anulando los acuerdos tomados sin su presencia

### UNION GENERAL DE TRABAJADORES DE GUIPUZCOA

El Comité de la Unión General de Trabajadores de Guipúzcoa, queriendo dar a conocer los importantes acuerdos tomados por las Juntas directivas afectas a la U. G. T. y domiciliadas en la Federación Local de Sociedades Obreras de San Sebastián, transmite a la Prensa la siguiente nota:

Las Juntas directivas de los Sindicatos de la Aguja, Albañiles, Artes Blancas, Canteros, Camareros, Federación Gráfica, Metalúrgicos, Unión Fabril, Tranviarios y Oficios Varios, reunidas en asamblea el día 24, en el domicilio de la Unión General de Trabajadores, han entrado en conocimiento del escrito (sin firma) que el XXVIII Congreso de la Federación Local de Sociedades Obreras les ha dirigido, conminándoles con la separación si no se reintegran inmediatamente a las tareas congresísticas los delegados que hubieron de retirarse por considerarse incompatibles con los acuerdos adoptados, en abierta pugna con los principios disciplinarios de la Unión General de Trabajadores.

Las Juntas directivas, después de escuchar el informe de los delegados, acordaron aprobar aquella actitud, por estimarla la más justa y eficaz defensa de los intereses morales y materiales de sus respectivos Sindicatos ante el Congreso de la Federación Local de Sociedades Obreras de San Sebastián.

Por aclamación se adoptaron también los siguientes acuerdos:

Primero.—Declarar que los Sindicatos afectos a la Unión General de Trabajadores de España, que con sus 1.036 afiliados constituyen la mayoría absoluta de la Federación, no se han separado del organismo local, y mantienen íntegramente todos los derechos que les corresponden conforme al espíritu y la letra de los estatutos federales, sin reconocer validez y menos acatar cuantos acuerdos se hayan adoptado o se adopten por la minoría que signifiquen negación o merma de aquéllos.

Segundo.—Declarar que aprueban y aplauden la actuación de sus delegados, con cuya conducta se identifican por completo.

Tercero.—Declarar que los Sindicatos aludidos están dispuestos a ordenar a sus delegados que se reintegren al XXVIII Congreso de la Federación Local de Sociedades Obreras de San Sebastián, siempre que éste declare nulos cuantos acuerdos ha tomado hasta el presente momento y esté dispuesto a empezar el orden del día por su primer punto, es decir, por la discusión de las credenciales.

Cuarto.—Declarar que el Sindicato Metalúrgico, en uso de un pleno derecho que le reconocen los estatutos federales, en su única y recta interpretación, no puede ser privado de su representación en el Congreso; por tanto, habrá de tomar parte en el mismo en la más absoluta integridad de sus funciones.

Quinto.—Ordenar al tesorero de la Federación saliente, compañero Jesús Labiano, en nombre y con la autoridad de la mayoría absoluta que los Sindicatos reunidos representan, que no entregue los libros ni los fondos que tiene en su poder al tesorero nombrado, indebidamente, por el Congreso—ya que el acuerdo lo estiman ilegal por haberlo refrendado solamente una minoría—, y retenga unos y otros hasta nueva orden.

Sexto.—Nombrar una Comisión, integrada por los compañeros Angel Jiménez, José Irure y Federico Angulo, que con plenos poderes represente a las Juntas directivas reunidas y actúe en su nombre en la tramitación y liquidación de este pleito.

La Junta directiva del Sindicato Provincial Carrocero, presente en la asamblea, expresó su voluntad de adherirse a los acuerdos que quedan transcritos.

Es cuanto, por el momento, debemos manifestar al Congreso, al que encarecemos la urgencia de una pronta y terminante decisión, para obrar en consecuencia.

### FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA (Sección de San Sebastián)

Se convoca a junta general extraordinaria que tendrá lugar en el salón grande del domicilio social de la Unión General de Trabajadores (calle del 31 de Agosto, 38, primero) el próximo viernes, día 1.º de abril, a las siete de la tarde en primera conve-

catoria y a las siete y media en segunda, para dar cuenta de la gestión de la Directiva en relación con el reciente Congreso de la Federación Local y sus derivaciones.

Por ser el asunto a tratar de una gran trascendencia para la futura marcha de esta organización encarecemos a todos los federados la asistencia.—La Directiva.

### ASOCIACION GENERAL DE PROFESORES MUSICOS

Se convoca a todos los asociados a junta general ordinaria que se celebrará el día 4 de abril, a las tres y media de la tarde en primera convocatoria y a las cuatro en segunda, con el siguiente orden del día: Lectura del acta anterior; lectura de cuentas y situación de algunos asociados respecto a sus cotizaciones; lectura del reglamento de la Federación Provincial de la Industria del Espectáculo Público; descargo de la delegación de la Asociación en el Congreso de la Federación Local de Sociedades Obreras; provisión de dos cargos vacantes, y proposiciones generales.

Siendo los asuntos a tratar de suma interés, se encarece a todos los compañeros la puntual concurrencia.—La Directiva.

### ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS

Se convoca a la Junta directiva para hoy, miércoles, a las siete y media de la tarde, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero). Se ruega la asistencia, por ser de suma importancia los asuntos a tratar.

Al mismo tiempo se pone en conocimiento de los compañeros de la Unión Frutera que se les convocó para el lunes día 27, pasen por esta Asociación hoy, miércoles, a fin de ponerles al corriente de un asunto que les afecta directamente; y a los compañeros que fueron designados para entrevistarse con el señor gobernador (Rubio, Lasaga, Ladrero, Monasterio, Martín, Carey, E. García y Bendito) hagan acto de presencia hoy, a las siete y media de la tarde, en nuestro domicilio social, con objeto de ponerles al corriente de los asuntos a resolver en la entrevista con la autoridad gubernativa.—La Directiva.

### FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

Se convoca a los delegados al Pleno a la reunión que se celebrará hoy, miércoles, a las nueve de la noche, en la Casa del Pueblo. Por ser los asuntos a tratar de gran importancia, se ruega la más puntual asistencia.—El Comité.

### CASA DEL PUEBLO DE TOLOSA

Trabajadores: La Federación Local de Sociedades Obreras de Tolosa ha organizado una serie de conferencias, que correrán a cargo de prestigiosos camaradas y simpatizantes de la provincia y algunos de fuera. La primera de éstas se celebrará hoy, miércoles, a las siete y cuarto de la tarde, en el salón-teatro de la Casa del Pueblo, estando a cargo de nuestro camarada Florentino Alonso, presidente de la U. G. T. de Guipúzcoa, que disertará sobre el siguiente tema: «Seguro de maternidad y legislación social de la República».

Trabajadores de todos los matices y de ambos sexos: Acudid a escuchar la autorizada palabra de nuestro inteligente camarada, y a conocer la labor realizada en materia social por los ministros socialistas y republicanos, que tan combatidos son por los demagogos de la derecha y de la izquierda, que en su afán de desprestigiar al nuevo régimen no reparan en medios, por canchalescos y repugnantes que ellos sean, con tal de conseguir sus fines.—El Comité.

### COOPERATIVA UNION TABAQUERA

Habiendo sido aplazada la asamblea por falta de número de accionistas y siendo los puntos a tratar de la mayor importancia y trascendencia, se ruega la asistencia en mayor número posible. Orden del día: Lectura del acta anterior; movimiento de socios; descargo de la Administrativa, y proposiciones generales.

Serán válidos los acuerdos que se tomen, con cualquier número de asistentes.—La Administrativa.

### CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO Sindicato Unico de la Industria del Automóvil

Se convoca a todos los asociados a asamblea general extraordinaria para hoy, miércoles, en nuestro domicilio social (calle de Birmingham, X, bajo), y en particular a los



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

30 DE MARZO DE 1902. «¡Pascua de Resurrección! El Sábado de Gloria se creyó firmemente que la Pascua se iba a aguar, pero no llegó a tanto nuestra desgracia. Hizo un día triste y gris y hasta si se quiere por la tarde hizo frío; pero como no llovió, las gentes se conformaron, y no hubo manifestaciones de protesta.

A mediodía en el Boulevard, a pesar de la humedad hubo mucho público, y la fantástica «Vasconia», del inolvidable Peña y Goñi, arrancó el mismo entusiasmo de siempre.

La romería de Loyola estuvo como si hubiera hecho un sol de justicia. En coche, y a pie, fueron miles de «romeros» y «romeras», que merendaron alegremente y aumentaron la humedad que reinaba, a fuerza de sidra y vino. Para el día siguiente se preparaba la repetición.

Hubo en este día de Pascua gente para todo. En el Principal hubo magníficas entradas. En Bellas Artes se dio un concierto, con el teatro lleno. Lo mismo que ocurrió en el Círculo Católico, donde el célebre P. Orcolaga, ex vicario de Zarauz, dió una conferencia acerca de las borrascas. En el circo taurino de Atocha hubo embolados y «delirante jota», y por fin no fueron pocos los aficionados... a merendar que acudieron a la inauguración de la temporada taurina en Fuenterrabía.

Según decía «La Crónica» de Irún, muy en breve se iba a solicitar del Gobierno autorización para tender un hilo telefónico entre Irún y Hendaya, cuya línea había de estar vigilada e intervenida por el personal de Telégrafos.

En Bellas Artes dieron un notabilísimo concierto los señores Figuerido, Larrocha y Pagola. De esto hace treinta años.

En el Principal se estrenó la opereta «El vendedor de pájaros», que obtuvo un franco éxito. Recordamos que tenía una música bellísima, con unas tonadas de valse preciosos...

Entre doce hijos de las «koshkas» se concertó la apuesta de una formidable cena en La Urbana acerca de que un popular cochero, cuyos caballos solían tener hambre atrá-sada, no iba en hora y media, con su coche, de San Sebastián a Fuenterrabía. ¡Pero fué, y aún le sobraron cinco minutos! Los que perdieron argüían que para enardecerlos dijo a los caballos que también ellos irían a la cena.

A los acordes de la Marsellesa, la Marcha Real y los taponazos del champagne, se inauguró el Círculo francés, que contaba con 127 socios.

despedidos de la carrocería Imaz. Por ser los asuntos a tratar de mucha importancia se encarece la puntualidad.—El Comité.

### «LA UNION», SINDICATO DE OBREROS PESQUEROS

Se convoca a una reunión a todos los rederos de Pasajes y San Sebastián, asociados y no asociados, para hoy, miércoles, a las seis y media de la tarde, en el domicilio social.

Compañeros rederos: Para que conozcáis la situación de este Sindicato y enteraros de la marcha a seguir, se os encarece acudid todos a la reunión. De ella pueden salir todas aquellas propuestas por que tanto habéis luchado, y que hasta ahora no se os ha atendido. Por lo tanto, habiendo cambiado muchas cosas, de lo cual todos nos alegramos, dentro de pocos días vuestro régimen sindical será el que tanto anhelaís.—El delegado.

Se convoca a asamblea general a todos los marineros y fagoneros del Sindicato La Unión para mañana, jueves, a las diez de la noche, en el domicilio social. Como la reunión es de gran trascendencia para la marcha a seguir por este Sindicato se encarece la puntual asistencia.—El Comité.

### SINDICATO DE ARTES BLANCAS

Se convoca a los miembros de la Directiva para hoy, a las siete de la tarde, en los nuevos locales de la U. G. T. Por tratarse de asuntos de mucho interés se encarece la asistencia.—El presidente.

### SINDICATO DE OFICIOS VARIOS DE HERNANI

Se convoca a los obreros de curtidos a una reunión para hoy, miércoles, a las siete de la tarde, en el Centro Obrero, a fin de tratar un asunto de mucho interés.—La Directiva.

## Ateneo Guipuzcoano

Esta tarde hablará el señor Giménez Caballero

Y el viernes dará una conferencia don Américo Castro

Esta tarde, a las siete y cuarto, tendrá lugar la anunciada conferencia a cargo del excelente escritor y publicista don Ernesto Giménez Caballero, conocido ya de nuestro público por sus anteriores actuaciones en esta misma Institución.

El señor Giménez Caballero disertará sobre el tema «Judaísmo y Jesuitismo», ilustrándolo con la proyección de un film y la audición de algunos discos de canciones sefardíes.

Para la Junta del Ateneo Guipuzcoano no podía pasar desapercibida la fecha del centenario de la muerte del genial poeta Juan Wolfgang Goethe, y para conmemorar el aniversario ha organizado una velada a cargo del ilustre catedrático y ex embajador de España en Berlín don Américo Castro, en cuyo elogio nada podemos añadir a lo que la crítica ha reconocido como uno de los sólidos prestigios intelectuales de nuestro país.

Don Américo Castro, que anteriormente ocupó la tribuna del Ateneo en ocasión memorable, hablará el viernes, día 1 de abril, de «Goethe: su sentido histórico y actual».

## Asociación de Empleados de Notarías

Según nos comunica en atenta carta su Junta directiva, y en su nombre el secretario, don Angel Gorrochategui e Iraurgi, ha quedado constituida la Asociación de Empleados de Notarías de Guipúzcoa.

A sus amables ofrecimientos tenemos una viva satisfacción al expresar nuestro agradecimiento y nuestra cordial mutualidad en cuanto nos sea posible.

## Ecos del Círculo Mercantil e Industrial

Viene esta entidad estudiando desde hace algún tiempo la posibilidad de formar un calendario de las fiestas que pudieran ser guardadas por el comercio local.

En Madrid, como en otras provincias, según comunicación de la Federación Nacional de Círculos Mercantiles, que fué consultada al efecto, se tiene deseanálogo al expresado por nuestra primera entidad mercantil, pero en ninguna parte se ha podido concretar hasta ahora cuáles son las fiestas que podrían reconocerse.

La Federación Nacional, por indicación del Círculo Mercantil e Industrial de esta ciudad, ha cursado una consulta cerca de todas las entidades federadas para ver de llegar a un acuerdo sobre tan interesante asunto.

En su día se dará a conocer a los presidentes de los distintos gremios de que se compone el comercio local el resultado de las anteriores gestiones.

## Grave atropello de automóvil en Pagoaga

Comunicaron ayer al Gobierno civil que en el punto denominado Pagoaga, entre los kilómetros 13 y 14 de la carretera de San Sebastián a Goizuela, fué arrollado por el automóvil de la matrícula S.S.6480 el niño de diez años Angel Elizondo, de Usotegui (Hernani), que resultó con la fractura de una pierna y otras heridas graves.

Después de recibir asistencia, se le trasladó al caserio, donde está domiciliado con sus padres.

El automóvil, propiedad del vecino de Hernani Justo Artola, era conducido por el mecánico José Beldarrain, que fué puesto a disposición del juez.

## Intento de suicidio en Ataun

Comunicaron de Ataun al Gobierno civil, que a las cuatro de la madrugada intentó poner fin a sus días, arrojándose desde una ventana del caserio «Larrintza», el colono Pedro Antonio Aguirre, de 54 años. Se arrojó desde la ventana del zaguán, a unos ocho metros del suelo, causándose graves fracturas en ambas piernas y otras lesiones.

Una vez asistido de primera intención, se le trasladó al Hospital civil de nuestra ciudad.